Universidad de la Regiones Autónomas
de la Costa Caribe Nicaragüense

"Efectos del Etnoestrés en la pérdida de identidad, espiritualidad, autoestima, como factor determinante para la transmisión del conocimiento ancestral indígena".

Tesis para optar al título de Maestría en salud Intercultural

Autor: Hernán Tapia Huanchicai
Guía Espiritual: Esmelinda Pinda Peye
Guía Metodológico: Miguel Antonio Llanca González

INDICE

Dedicatoria:

Dedico mis horas de ardua trabajo, a todas aquellas personas que han sufrido y que sufren a causa de la discriminación, espero que estas lecturas y sus experiencias nos hagan sensible al dolor…

Prefacio

> *"…femngechi dungu may tripai , pey che ñi winka kimün nielu dewma ta ñi trariñ ketran reke ñi rimel feleyael.-"*
>
> (…lo que hemos conseguido con la civilización que dicen que nos han dado, es vivir apretados como el trigo en un costal.)
> Kolümañ ñi che, Historias de familias/ siglo XIX.Tomás Guevara (1912).

Vivir el día a día... Del presente, trayendo desde el pasado histórico los mitos, los símbolos, las creencias, las costumbres, los ritos y las añoranzas de un hábitat lejano que se hace cada vez más difuso y esfumado en la ciudad de Santiago, ausente, extraña, vacía, y… de la cual seremos siempre unos extranjeros, tratando de ser unos sobrevivientes incomprendidos,…

¿Qué pueden decir los antropólogos a los mapuches?

> " Ustedes: dueños de la tierra", desde su particular perspectiva muchas veces analógica,… que ese comportamiento que estudiamos, para tratar de entender su cultura… a aquéllos que han originado el saber… el " Kimún", el "Rakiduam", el "epeu" de la cosmovisión mapuche, respecto de las añoranzas de un hábitat remoto, transformado, ajeno, industrializado, desfigurado, …¿?

Muchos relatos, descritos en esta publicación, transcritos de manera tan inocente, simple, sencilla, como hebras rotas del pasado, que explican demasiado y tan poco a la vez, todo depende de la perspectiva visual de la literatura...y su interpretación filosófica, tratando de entender una "identidad diversa", ruidosa, onomatopéyica, basada en la oralidad.

¿Cómo se puede entender la ideología y capturar la simbología mítica de la arcaica divinidad mapuche: "Unkuse-Unfucha", mujer / hombre a la vez? Desde la teoría del género… Imposible... Esta divinidad, estática, esculpida en madera, testigo muda, de lo que se (com) promete,.. En una rogativa colectiva,.. Cómo el "Guillatún" y no queda por escrito… solamente registrado en la memoria "colectiva" de quienes participan.

Las historias de vida, recopiladas por Hernán Mauricio, autor de la presente Tesis de Magíster, reflejan dolores de los jóvenes, mujeres y ancianos, discriminaciones de género y la memoria "olvidada" de los niños de la tierra… los mapuches, arrancados y trasplantados de su MAPU o territorio natal.

Las historias de vida de su Tesis, relatadas en esta magnífica obra de personajes anónimos, que viven en la periferia de la ciudad, son historias reales, transcritas de la oralidad más pura, desde el primer aprendizaje... El eco evocado de los sonidos de las piedras… el fuego, el agua y el viento.

Se admira una soberbia fuerza de recuperación identitaria, difícil de sobrevivir en un medio urbano, alentado por el tiempo neoliberal heredado, adquirido y al cual adherimos sin mayores cuestionamientos.

Hoy en vísperas de un debate multicultural, para entender la vida "inter-cultural", que se desarrolla en el sincretismo del pensamiento, desarrollado en culturas diferentes,…estas historias breves, que ha recopilado el psicólogo "peñi" Hernán Mauricio Tapia Huanchicai…. nos proyectan a un futuro incierto, sacudido por la revolución computacional, el internet, la inteligencia artificial, la crisis financiera , las alteraciones climáticas y la competencia por explotar los recursos naturales y el poder.

Les invito a deleitarse con esta Tesis, única en su género, que relata las transformaciones de la personalidad, como consecuencias del "etnoestres"… de mapuches emigrantes, sacudidos por el dolor de la ausencia, el menoscabo, la incomprensión, la soledad y la añoranza.

Santiago de Chile, 2009.

* Tibor Gutiérrez, Antropólogo Social de la Universidad de Chile. (1982).

Especialista en temática mapuche. Su tesis : *"El Machitún Mapuche: ceremonia terapéutica mapuche vigente en Chile (1984)"* posee la virtud de ser la primera tesis de grado, realizada en contextos rurales del sur de Chile, documentada y relatada en versión bilingüe por sabias machis mapuches. Actualmente es profesor de Antropología Socio-cultural en la Universidad Arturo Prat (sede: Victoria).

I. Resumen

El etnoestrés epistemológicamente tiene su origen en la “etnicidad” y la identidad indígena, “estrés” son los efectos e impacto en las experiencias y el desarrollo psicosocial indígena. El etnoestrés genera pérdida de identidad, trastornos en la espiritualidad y baja autoestima, se manifiestan cuando se enfrenta a la amenaza de la cultura dominante. Las comunidades indígenas y afro han vivido por generaciones situaciones de dolor que se manifiestan en los trastornos del espíritu denominado desde el occidentalismo o cultura dominante como etnoestres, es por la confusión de dos mundos o cosmovisiones, que se puede evidenciar en diferentes comportamientos disfuncionales de las persona indígenas, las manifestaciones del desgaje de sus espíritus han tenido diversas expresiones según el país, desde la salud mental occidental se llama etnoestrés concepto que históricamente aparece como denominación en nomenclaturas de salud alrededor de los años 1980.

Para dar un sustento teórico a este estudio sobre la autoestima y desgaje del espíritu en la población indígena, tenemos que remontarnos a conceptos occidentales que definen los intereses respecto del tema. Es preciso comprender los orígenes del término de Salud Mental. Este es un concepto nuevo para definir conductas disfuncionales de las personas y surge a mediados del siglo XX. Es utilizado para definir estados de salud como tipos de enfermedades. El ser humano y la Salud Mental siempre han caminado juntos desde sus orígenes, para diversas culturas las conductas distintas de la norma y de la sociedad dominante han recibido diversas denominaciones y diversa formas de tratamiento. Pero a partir del siglo XX desde el occidentalismo se reconoce un importante avance para la salud mental. La salud Mental es un término muy complejo y de características múltiples, sus contenidos conllevan muchas diferencias por ser una situación ligada a la cultura y realidad de cada comunidad. No existe una forma única de definirla. La salud mental tiene varios componentes algunos desconocidos aún y que están arraigados en la cosmovisión, la espiritualidad, las creencias y conocimientos que están en la base de las culturas.

Para entender las prácticas de salud mapuche se debe adentrarse a su cosmovisión entendiendo el orden que le atribuyen al universo donde se manifiestan una serie de fuerzas polares es decir opuestas pero que también son complementarias, estas energías siempre deben estar en armonía y en concordancia con el medio ambiente social, natural, espiritual y físico, los desequilibrios, inestabilidades e inseguridades que se pueden producir manifestándose en diversas formas afectan a las personas y su medio este orden también puede ser intervenido por las personas que pueden afectar su armonía y generar desequilibrios en las energías. Éste orden puede alterarse por la intervención humana o por otros entes de la naturaleza generando situaciones conflictivas entre el cosmos y las personas, en el medio social y en la comunidad.
La buena salud y sanidad, se entiende como el máximo bienestar en armonía consigo mismo y con lo que le rodea.

Actualmente los mapuches sienten que la cultura occidental ha influido negativamente en la salud de las personas y de la comunidad, han dejado de practicar las formas sanas de alimentación, los estilos para cultivar los alimentos,

ahora los cultivos tiene venenos llamados insecticidas, y estos producen enfermedades que no pueden muchas veces curar las *machis*". Se han generado hábitos ajenos a la cultura Mapuche, generando el etnoestres que ocurre por la confusión de sus mundos lo que genera comportamientos sociales disfuncionales. Reconocen que sufren dolores espirituales, por las grandes diferencias sociales que los hacen distintos y vulnerables frente a los cambios que generan el desarrollo y la globalización se reconocen como una comunidad que ha perdido la armonía.

Para la realización de este estudio el método y la metodología es de carácter cualitativo, un autor como Ruiz, señala: "los métodos cualitativos son los que enfatizan e inducen a conocer la realidad desde la perspectiva de incidir, de captar el significado particular que a cada hecho atribuye su propio protagonista, y de contemplar esos momentos y situaciones como piezas de un conjunto sistémico" (En. J. Ruiz, 2003:17). Para el levantamiento de la información se realizaron entrevistas en profundidad

Ya que estas permiten la captación de información del mundo verbal y del significado, que cada informante le da a sus experiencias. Estas técnicas cualitativas son muy ricas para aplicar en la recogida de información donde las temáticas están relacionadas con las experiencias de vida de los sujetos, en la cual se investiga este enmarañado de sentimientos y emociones. Finalmente para esta investigación se realizó el ordenamiento de siete ejes temáticos donde se aprecia el concepto en estudio y un acercamiento a las definiciones consideradas, respaldadas además por citas textuales de los entrevistados. La relación comunicacional debe ser muy estrecha y armónica para optimizar los objetivos y propósitos de la entrevista.

1.- Reacción y sentimiento frente a la identidad: Son todas aquellas conductas y emociones relacionadas con la identidad y pertinentes a la cultura mapuche ejemplo, *"yo no concibo un mapuche que no se auto-reconozca, no se sienta orgulloso de lo que sus antiguos pudieron ser"…*

2.- Reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad: en los trastornos de identidad encontraremos patrones de comportamientos como confusión de creencias en la familia los individuos y las organizaciones, cita textual:

> *"es un problema sumamente grave, la perdida de la cultura , no conocer las tradiciones, no conocer de donde se viene, la identidad es súper importante, ya que entrega valores, si es difícil identificarse como mapuche más que nada por la discriminación, la pérdida de identidad es por el choque de culturas…"*

3. Efectos del etnoestres en las comunidades mapuche: el estrés es el origen del rompimiento de la identidad, de las personas y de la comunidad.

> *"porque pierde la identidad es porque nosotros perdimos la forma y los sistemas de comunicación… cuando nosotros adquirimos otros*

protocolos, cuando nosotros tratamos de ser otros y no de ser el mismo… cuando el peñy (hermano), por ejemplo piensa que por usar corbata va a ser mejor va a poder entrar en la otra sociedad…"

4.- Emociones frente a la espiritualidad: El desgaje del espíritu se produce en el rompimiento de las relaciones que se originan entre gnechen, la tierra y la gente mapuche, generando un desequilibrio.

"Nosotros los mapuches no tenemos un dios único, para mi gnechen es una persona que yo acudo cuando ya es casi imposible las cosas… es como lo mas en espiritualidad…"

5.- Sentimiento frente a la autoestima: La autoestima es aceptar su apariencia física, sus conductas y emociones.

"cuando no se tiene la seguridad es más fácil de transformar, atacar, o atropellar el autoestima del mapuche"

6.- Motivaciones para trasmitir el conocimiento ancestral: En estos tiempos los adultos y adultos mayores no son valorados y tomados en cuenta como trasmisores de conocimiento.

"como transmites el conocimiento si hoy los niños están en los pueblos o en las ciudades y las personas que tienen el conocimiento ancestral están en los campos…"

7.- Conocimiento que existe de la salud intercultural. Los modelos de salud intercultural utilizados consideran componentes como: desarrollo de modelos de atención y gestión intercultural, mejoría de la calidad, sensibilización y pertinencia cultural**.**

"la salud intercultural está inserta en un montón de consultorios, una lawentuchefe que viaja cada cierto tiempo de la Araucanía ella sana con cultrún, no es necesaria la orina si no que ella mira las personas y sabe lo que le aqueja…"

Las principales conclusiones de este estudio se pueden resumir como que el etnoestres se manifiesta de diversas formas en las comunidades mapuches, puede ser en conflictos personales, familiares pero también de manera colectiva y comunitaria, generando graves efectos en la salud integral de las personas.

II. Introducción

Las motivaciones para realizar esta investigación surgen a partir de la experiencia que me ha tocado vivir, la vida me ha dado la posibilidad de conocer diversas comunidades indígenas, el contacto con muchas personas lideres en sus comunidades me permitieron conocer acerca de sus dolores espirituales, de su baja autoestima, y de sus sufrimientos que conllevan a la pérdida de identidad, todo esto conlleva a anular la transmisión del conocimiento ancestral ya que son formas de imposición de la cultura dominante sentimientos muy relacionados con la Salud Mental, estos sentimientos y emociones me han estimulado a reflexionar sobre el tema del desgaje del espíritu aborigen, aprendí mucho de las grandes lecciones que me transmitieron los ancianos y muy lentamente fui entendiendo las formas de actuar y los mecanismos de defensas que explican la perdida de la identidad, del lenguaje, y la escasa transmisión del conocimiento ancestral estas formas de actuar obedecen a situaciones de miedo y dolor transmitidas de generación en generación y que están a la base de patrones psicológicos.

Tenemos claro que durante toda la vida del ser humano se generan cambios, algunos de los cuales son experiencias dolorosas que traen la sensación que algo muy importante se ha perdido, el dolor humano puede entonces convertirse en una valiosa oportunidad para conocer mejor la magnitud de sus potencialidades, entender las relaciones con otros individuos, con la naturaleza y con la vida misma, este un propósito de la interculturalidad y su validación debe ser reconocida por todos quienes somos parte de este nuevo paradigma de vida.

Todos sabemos que tanto las comunidades como las personas indígenas han vivido generación tras generación situaciones de dolor que se manifiestan en los trastornos del espíritu denominado desde el occidentalismo o cultura dominante como Etnoestrés, esto es el resultado de la confusión de dos mundo o cosmovisión, que se ha generado desde el tiempo de la colonización, existen evidencias estadísticas acerca del tema de la salud mental indígena en los diferentes sistemas de registro de los diversos programas por ejemplo en Chile se han implementado los de Salud intercultural, donde se pueden evidenciar diferentes comportamientos disfuncionales de las persona indígenas las manifestaciones del desgaje de sus espíritu han tenido diversas expresiones según el país, desde la salud mental occidental se llama Etnoestrés concepto que históricamente aparece como denominación en nomenclaturas de salud alrededor de los años 1980, surge por discusiones de diversas minorías indígenas y no indígenas, para dar explicaciones a la confusión que ocurre desde años en su cosmovisión del mundo, algo está pasando en las comunidades y esto genera comportamientos sociales disfuncionales se trata de entender las denominaciones dada a la población indígena como la vulnerabilidad y marginalidad, que los convierte en personas en situación de riesgo.

Etnoestrés epistemológicamente viene de la asociación de dos palabras “etnicidad” que se refiere a las raíces de la identidad indígena y “estrés” serian los efectos e impacto que la realidad y experiencia tienen en el desarrollo psicosocial

indígena, afectando su autoestima e identidad y la transmisión del conocimiento, las expresiones del desgaje del espíritu son el resultado del rompimiento de la identidad del individuo y la pérdida de vida en la comunidad, el Etnoestrés no es más que el desgaje del espíritu aborigen es decir perdida forzada de la identidad transmitida de generación en generación y que se agudizada por los cambios que genera el desarrollo y la globalización[1].

En esta investigación se pretende conocer acerca de los efectos que ha generado el Etnoestrés en la pérdida de identidad, espiritualidad y la autoestima, en los indígenas Mapuche y de cómo ha afectado la transmisión del conocimiento ancestral, a las nuevas generaciones, el Etnoestrés es una dificultad de salud tanto física como psicológica, se realizaran encuestas en profundidad a líderes indígenas ya que son quienes representan a los grupos y quienes conocen las principales debilidades y aportes que les brindan las organizaciones a sus integrantes. Es así como motivados por investigar a quienes son líderes podremos adentrarnos en sus percepciones acerca del Etnoestrés y los impactos emocionales que ha producido en sus vidas, este estudio surge a partir de la relevancia que ha impulsado la interculturalidad, generando reformas y leyes que reconocen en la diversidad, un mecanismo de acercamiento entre las culturas.

Es sabido por todos que existen graves conflictos tanto dentro de las comunidades indígenas como fuera de estas el origen de estos conflictos está en la base de las relaciones culturales que se han establecido en función de una cultura dominante, la pérdida de la cosmovisión, la lengua, practicas ancestrales y la espiritualidad han generado conductas disfuncionales afectando la identidad de las personas y comunidades indígenas.

Antes de la conquista o contacto con otros, las personas y comunidades indígenas practicaban formas únicas de gobierno, comunicación, organización y movilización social sus relaciones estaban muy relacionadas con las expresiones del espíritu, todas sus formas de relación estaban en función de sus creencias en un creador y de su entendimiento de la ley natural concebida como entendimiento de lo que le rodea de manera horizontal y vertical tema que para muchos actualmente es desconocido pero que para los indígenas es muy importante para sus expresiones con y para el mundo.

En el discurso de más de alguna autoridad ancestral o líder mapuche se puede encontrar referencias a las formas de cómo los indígenas concebían el entendimiento del mundo, a través de sus palabras podemos encontrar y darnos cuenta de su cosmovisión y de la formas en que establecen sus relaciones con el mundo dando un realce muy significativo a lo espiritual.
Las expresiones espirituales tienen su fundamento en la base de que la realidad es dinámica y dual no existen opuestos estas fuerzas cósmicas incluyen al hombre cuyo propósito es integrase y buscar el equilibrio tanto de manera interna con su ser, como en las relaciones que establece con el medio ambiente.

[1] Hill, Diane.: EtnoEstrés: El desgaje del Espíritu Aborigen. Tribal Sovereinnty Associates, 1992

“La concepción de la cosmovisión está dada por la integración armónica que debe existir entre el ser humano y la naturaleza física y espiritual, en el mundo todo está integrado e interrelacionado nada sobra, el ser humano es un elemento más en este mundo ni superior ni inferior, esta forma de ver el mundo es una visión muy humanizadora de la relaciones, es una muestra de la importancia que se da al espíritu de cada ser vivo o su energía, todo en la tierra merece ser considerado la montaña, el río, la piedra y el árbol. Estas formas de vida se han perdido desde el momento que se impuso la cultura dominante en nuestro continente, generando con ello trastorno en el espíritu de las familias, personas y comunidades indígenas.

Desde la cosmovisión y desde la espiritualidad, para el mundo indígena es muy importante considerar como parte fundamental de sus relaciones con el mundo natural y social la existencia de la reciprocidad; así como tanto recibo del mundo natural, social y espiritual así es como tanto debo entregar y devolver, esta manera de pensar refleja estilos de vidas basado en creencias sobre nexos de respeto y parentesco en el rango de la relaciones humanas del mundo natural, social y espiritual, estas relaciones se llevan en la mente y el corazón, esta es la sólida base en la que se construye la identidad integral indígena, esta identidad integral y universal de parentesco permitía que las personas indígenas se manifestaran como realmente respetuosos y humanista en sus relaciones con el medio natural, social y espiritual” [2].

Esta identidad natural, social y espiritual se vio desgajada en el momento del contacto con la cultura dominante, y sus formas de abusos se han transmitido de generación en generación tanto entre las personas indígenas como no indígenas las formas de abusos se han valido desde el poder y el “derecho dado por el descubrimiento” y por el “derecho de conquista”, esta formas de control anularon toda expresión de vida desde la espiritualidad; fue así que como al ejercer poder y derecho se produjo el desgaje del espíritu aborigen, la perdida de identidad, de autoestima y la transmisión de la cosmovisión, la lengua y de las prácticas ancestrales podríamos atribuirlas al Etnoestrés.

El Etnoestrés es aplicable a la gran mayoría de los mapuches que viven y han vivido situaciones de dolor es decir desgaje o erosión de su identidad, tal como lo señala Diane Hill: “El desgaje de nuestras creencias culturales ha estado ocurriendo desde el momento del contacto con gente no indígena; cerca de 500 años atrás, hemos llegado a reconocer que comportamientos “dolorosos” específicos, asociados con sentimientos de miedo e ira dentro de nuestras comunidades, ejemplos de gentes aborígenes que están sufriendo de un “Etnoestrés”; una perdida y confusión de identidad”(D. Hill, 1992:5).

[2] Aillapan, Augusto.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.

El Etnoestrés es una experiencia dolorosa y traumática ya que se vive entre dos culturas, muchos mapuche se encuentran en desventajas, en relaciones asimétricas con el resto de la sociedad nacional, muchos salen de sus comunidades de manera opcional o forzada llegando a Santiago, ciudad que por historia los ha etiquetado como: analfabetos, o con escasos estudios, poco civilizados, alcohólicos, flojos, violentos, terroristas, indios, con todo lo que implica la discriminación dada por la estigmatización.

El Etnoestrés es el desgaje del espíritu aborigen, es decir, el concepto de Che (gente), mas la *mapu* (tierra), unido a *Nguechen* (dueño de hombres), formarían parte de la espiritualidad de lo sagrado de lo mapuche, es ahí donde el Etnoestrés quebraría la triada armónica desgajando el mundo interno y su cosmovisión.

Además de ser estigmatizados los mapuches son considerados como los más pobres, dicha idea la señala Elicura planteando: "por qué tanta de nuestra gente, de nuestros hermanos y hermanas, descendientes de este pueblo que tuvo tanta tierra, hoy en día tenemos que mendigar, tenemos que vivir en las condiciones en que estamos. Por qué hoy en día el cincuenta por ciento de nuestra gente se encuentra en las grandes ciudades donde viven en precarias condiciones, sumándose a los estratos más bajos de la sociedad Chilena… eso también significa la pérdida de su cultura, del idioma, de nuestro conocimiento, de la historia y de todos los valores que tenemos como pueblo mapuche" (E. Chihuailaf, E, 1999: 162).

Este es un tema de investigación que se está recién empezando a construir, y que a medida que avanza, se pretende que se genere más interés respecto de futuras investigaciones en Etnoestrés, con el propósito de enriquecer la información y el sustento analítico, considerando que el principal aporte será dado por los propios actores mapuches y especialmente sus líderes, así como también se espera el que puedan brindar docentes, intelectuales mapuches y no mapuches en sus reflexiones teóricas y prácticas, ya que es un tema que no ha sido abordado de manera acabada en Chile.

Efectos que el Etnoestrés ha generado en la salud… Desgaje del espíritu en la población Mapuche….

"Chile, fértil provincia y señalada en la región antártica famosa, de remotas naciones respetada por fuerte, principal y poderosa; la gente que produce es tal granada, tan soberbia, gallarda y belicosa, que no ha sido por rey jamás regida no extranjero dominio sometida… pues en este distrito demarcado, por donde su grandeza es manifiesta, esta a treinta y seis grado del Estado que tanta sangre ajena y propia cuesta: este es el fiero pueblo no domado que tuvo a Chile en tal estrecho puesta, y aquel que valor y pura guerra hace en torno temblar toda la tierra…" (Alonso de Ercilla y Zúñiga. Canto I. pág. 4-5).

El fin de la conquista de América fue la expansión económica, cultural y política de España, prometiendo civilización, religiosidad, orden militar, y también el hacerse

ricos, y lograr fama, gloria y honor, instaurando su dolor a través de la fe y de imposición de la religión católica, en relación a esto Larraín señala: “Los conquistadores presentaban una dualidad: eran ambiciosos y querían oro, plata, tierra, sirvientes y esclavos; pero por otro lado eran genuinos creyentes. Por eso tenían que presentar de alguna manera sus intenciones de poder y riqueza: justificaciones religiosas se invocaban con frecuencia para dominar y esclavizar a los indios. Por otra parte la mala conciencia y los escrúpulos llevaron a los españoles hasta legalizar sus acciones por medio de procedimientos formales y escritos”. (J. Larraín, 2000: 134).

Según Roux señala lo que los conquistadores hacían al llegar a estas tierras: “La esclavitud del indígena americano por el español viene así desde lejos. Desde la época de los descubrimientos y colonizaciones iníciales. Desde la misma época de Colón y por el propio Colón. El primer ***indiero*** traficante y vendedor de indios, repartidor y encomendero de la América hispana, fue Colón. Además de los títulos de Almirante Mayor, adelantado, Virrey de las indias, Gobernador y Capitán General, Cristóbal Colón tuvo esos otros títulos, infamantes”. (R. Curruhuinca, 1984: 24).

Todos los pueblos originarios a nivel mundial posen una característica particular que los identifica como un grupo de la población que ha sido negado históricamente, esta negación les ha afectado como personas y como comunidad generando un significativo grupo poblacional con baja autoestima, anulada identidad y pérdida de conocimiento ancestral. Solo en los últimos años aparecen leyes y tratados internacionales que reconocen sus particulares formas de relacionarse con el medio natural, social, cuyos principios los encontramos acunados en la cultura en sus conocimientos y prácticas los cuales por diversas razones se han visto forzados a abandonar sus zona de origen como tal es el caso de los integrantes que serán los informantes claves de esta investigación.

En Chile, la región metropolitana es uno de los lugares donde se han traslado una gran cantidad de personas y familias indígenas, las razones de su migración es por diversas situaciones, como la pérdida o escases de la tierra, necesidades de trabajos, encantamiento con la ciudad, estudios, problemas económicos. Generalmente llegan a vivir de allegados con amigos o familiares en comunas marginales, todas estas variables además de las exigencias y alto nivel de competitividad que impone la urbanización generan graves conflictos a nivel de su autoestima produciendo desequilibrios y rabias que lo motivan a negar su origen afectando la identidad, la pertenencia y el espíritu, la vida comunitaria a la que estaban acostumbrados se desintegra pasando a engrosar la larga lista del anonimato urbano.
Por lo que se considera, que el objeto e importancia de este estudio, en esta investigación, está dado por el efecto que el Etnoestrés ha generado en la salud de las personas mapuches, afectando su identidad, autoestima y espiritualidad, generando además el desinterés por la transmisión de los valores culturales.

La principal motivación para realizar esta investigación es para tratar de entender cuáles son las causas del desgaje del espíritu indígena, además es una alternativa para explicar la pérdida que se ha producido del conocimiento y práctica ancestral, y del desarraigo de la identidad además de la anulación de la espiritualidad y la pertenencia al territorio y un grupo social.

Un elemento que incide significativamente en el fundamento de esta investigación es la relación que se establecerá con la interculturalidad ya que es una manera estratégica de establecer vínculos asociativos entre el mundo indígena y la sociedad dominante, desarrollada y globalizada.

Esta sociedad globalizada es exigente en competencias y habilidades que se deben demostrar para insertarse en los ámbitos sociales, laborales y culturales las personas se deben adecuar a sus exigencias según los patrones de la cultura dominante, para un indígena que llega a la ciudad o los que ya viven en ella, esto es muy difícil, por lo general sus primeros contactos con la urbanización ocurren en sus lugares de asentamiento en los cordones de comunas marginales y periféricos, la situación de vida es compleja, en todo aspecto, en lo económico, en lo familiar, en lo social, en la salud tanto física como espiritual, su relación con el mundo y el medio se embrutece, se pierde aun más la visión espiritual y la relación con la tierra y la comunidad, las exigencias para sobrevivir exige trasladarse a sus puestos de trabajo distantes de su núcleo familiar y social, las competencias exigidas demandan enormes esfuerzos que desequilibran emocionalmente y físicamente a las personas, los costos en lo urbano son altos y sus salarios son bajos el encanto de la ciudad así tiene sus efectos negativos.

“En este proceso, la población indígena migrante enfrenta condiciones que agravan su marginación y pobreza al insertarse en los estratos más bajos, carecer de la habilidades que demanda el empleo urbano, enfrentar condiciones de discriminación étnica y limitaciones en el manejo de la lengua dominante. Los procesos de urbanización con frecuencia fragmentan las redes sociales de apoyo y determinan grandes demandas de adaptación funcional para los individuos. La urbanización lleva también a cambios en las estructuras familiares que favorecen su conformación nuclear, en contraste con la tradicional conformación extendida” (P. Farias, 1997; 14).

Un antecedente relevante a considerar en esta investigación está dado por el Censo del año 2002, que da cuenta de que en Chile viven 692.192 indígenas donde la mayor cantidad pertenece al pueblo mapuche con un total de 604.349 personas (87,3%). Es significativo señalar que existe una grave dificultad en las cifras ya que para este censo a los integrantes mundo indígena solo se les considero desde los 14 años hacia arriba, decisión que requiere de un profundo análisis e investigación, ya que si se considera que en nuestro país el 60 % de la población es menor de 29 años y de este total, la mayoría es menor de 15 años, debemos pensar que un gran porcentaje de la población indígena fue excluida, un análisis más cuidadoso de los datos nos presenta el siguiente resultado el grupo indígena más grande es el que va de los 10 a los 15 años, también el segundo

grupo más grande es el que se encuentra entre los 5 y los 9 años. En resumen gran parte de la población total de indígenas fue excluida y anulada, no reflejando la realidad del país, afectando su reconocimiento como personas, como pueblo y como cultura por lo tanto: Conocer acerca de la autoestima de las personas indígenas, permite identificar factores protectores de autocuidado, pudiendo con ello fortalecer la identidad, permitiendo además despertar las practica ancestrales de la vida familiar y comunitaria, el usos de la legua, las relaciones sanas con el medio natural, social y espiritual, facilitando un mejoramiento de la calidad de vida y un pleno desarrollo de la interculturalidad.

La importancia de esta investigación está dada por la gran relevancia que ha está teniendo la temática de salud intercultural, el Etnoestrés es un trastorno que se presenta en personas que han sufrido situaciones de sometimiento y maltrato por parte de una cultura dominante, esta situación se ha dado fuertemente en nuestro continente, generando en las personas un desgaje de su espíritu y de su identidad, la utilidad de los aportes de esta investigación serian los análisis que tiene que ver con los efectos que genera el Etnoestrés en la perdida de la autoestima e identidad y los efectos en la salud ya que como señala Larraín en cuanto a identidad: “la identidad también presupone la existencia de otros que tienen modos de vida, valores, costumbres e ideas diferentes. Para definirse a sí mismos se acentúan las diferencias con los otros. La definición del sí mismo siempre envuelve una distinción con los valores características y modos de vida de otros. En la construcción de cualquier versión de identidad, la comparación con el “otro” y la utilización de mecanismos de diferenciación con el “otro” juegan un papel fundamental… si bien la diferenciación es un proceso indispensable para la construcción de identidad, la oposición hostil al otro no lo es, y constituye un peligro de todo proceso identitario”. (J. Larraín, 2001: 32).

La utilidad y beneficios de esta investigación y para la salud intercultural de los indígena estaría dada por la importancia que se debe reconocer en la identidad, ya que es indispensable que en todo pueblo las necesidades como autoadscripcion y autoidentificación sean satisfechas, considerando las diferencias y pertenencias de ser miembros de un pueblo con ciertas características y costumbres de vidas comunes, esto es el resultado de su propia historia y prácticas sociales, la cultura es el reflejo de sí mismo, es lo que se transmite de padres a hijos, y su solidificación está dada por la autoestima identitaria, y una adecuada salud física y espiritual, en los mapuches existe un evidente desgaje de su espiritualidad y autoestima entorpeciendo así la transmisión del conocimiento ancestral.

III- Objetivos:

3.1 Objetivo general:

Conocer los efectos del Etnoestrés en la salud, pérdida de identidad, espiritualidad, y autoestima, como factores determinantes para la transmisión del conocimiento ancestral.

3.2.- Objetivos específicos:

3.2.1.- Describir las formas en que se produce pérdida de autoestima e identidad reconocida por ellos como problemas de salud espiritual.

3.2.2.- Conocer las motivaciones, dolores espirituales o físicos, que llevan a las personas indígenas a desprenderse del conocimiento de su cultura.

3.2.3.- Identificar los tipos de factores de riesgo, determinantes para transmitir el conocimiento ancestral.

3.2.4.- Describir las experiencias de las personas indígenas que reconocen como relevantes para afectar su autoestima y salud espiritual.

4.0- Marco teórico:

4.1.- Antecedentes sobre el Concepto de Salud Mental.

Para dar un sustento teórico a este estudio sobre la autoestima y desgaje del espíritu en la población indígena, tenemos que remontarnos a conceptos occidentales que definen los intereses respecto del tema. Es preciso comprender los orígenes del término de Salud Mental. Este es un concepto nuevo para definir conductas disfuncionales de las personas y surge a mediados del siglo XX. Es utilizado para definir estados de salud como tipos de enfermedades.
La incorporación del término ha sido de manera conjunta con la incorporación de nuevos conceptos que permiten ver al ser humano de manera integral, es decir la mente no separada del cuerpo. Desde esta nueva visión podemos entender al ser humano como sujeto bio-psicosocial.

El origen epistemológico que da paso a esta nueva concepción pretende romper con el principio de que la salud mental es simplemente la ausencia de enfermedad. Su fin junto con otros principios es potenciar como factores protectores a la prevención, además de la promoción de conductas saludables. En el mundo las organizaciones reconocidas como la Organización Mundial de la Salud y la Federación de Salud Mental que son apoyadas por los programas legislativos de diversos países, permiten regular aquellas acciones y las políticas que enmarcan las normas en materias de salud.

La salud mental es un campo muy amplio para definir su construcción conceptual, recoge asistencia de diferentes ramas como la psicología, sociología, psiquiatría, enfermería y también de la economía, entre otras disciplinas. Cada disciplina, cada rama, tiene orígenes epistemológicos distintos y diversos principios que le permiten orientarse a través de diversas concepciones idiosincrásicas; sus abordajes son diferentes y muy complejas para conjugar el concepto de salud mental. Sus propósitos y objetos de estudio son distintos pero son determinantes a la hora de definir acciones en el ámbito de la salud, por ejemplo para la psicología la concepción del sujeto y sus estilos de relaciones afectivas entre las personas, con los grupos, las comunidades y con la cultura son muy complejas de definir y sintetizar como definición universal, ya que se requiere para ellos tomar acuerdos comunes para diversos compuestos que están relacionados con principios, toponimias, historias, espiritualidad que responden a normas, políticas y desarrollos culturales diversos.

Para lograr la consolidación del concepto de Salud Mental se debió reconocer su origen reciente impulsando procesos legislativos que requirieron de fuertes movimientos sociales como el trato digno a los pacientes y familiares de personas hospitalizadas, en centros de reclusión mental. Se reconocieron sus derechos humanos, se logró la reforma psiquiátrica considerando la humanización de la asistencia que aun hoy en día debe enfrentar modificaciones ya que las conductas disfuncionales responden a procesos históricos, culturales, sociales diversos.

4.2.- Evolución del Concepto de Salud Mental.

El ser humano y la Salud Mental siempre han caminado juntos desde sus orígenes, para diversas culturas las conductas distintas de la norma y de la sociedad dominante han recibido diversas denominaciones y diversa formas de tratamiento. Pero a partir del siglo XX desde el occidentalismo se reconoce un importante avance para la salud mental, así surgen las denominaciones llamadas como profilaxis en los países europeos y como higiene mental en los Estados Unidos, fueron estos Estados, los primeros en consolidar acuerdos para definir la Salud Mental de las personas, comunidades y países.

Junto con los acuerdos aparecen las primeras muestras de conciencias acerca del reconocimiento de la integralidad del ser humano entre la mente y el cuerpo, pero el concepto que define a profilaxis mental se diluye al pasar los años, dando paso al fortalecimiento del concepto de higiene mental cuyo origen se desarrolló en Estados Unidos. El principal aporte para la validación del término de higiene mental lo realiza un paciente psiquiátrico llamado C. Wittingham Beers a través de una publicación que realiza durante el año 1908. En la publicación muestra los procesos y situaciones vividas por él cuando recibía las atenciones como paciente, estas experiencias lo llevaron a incursionar sobre estrategias para enfrentar los tratamientos y las formas de enfrentar las enfermedades. Esta fue la manera de cómo se tomó conciencia acerca de la humanización de las atenciones y del asistencialismo, generando así una revolución que permitió ver desde otro paradigma a las enfermedades mentales. Surge así, la modalidad de prevención como factor de tratamiento frente a las situaciones de riesgo y vulnerabilidad. Este concepto tiene su cuna en Nueva York, auspiciado por el psiquiatra Adolfo Meyer, quien es parte importante del primer comité de Higiene Mental. Junto con estos avances en el conocimiento y tratamiento de las enfermedades mentales surgieron diferentes comités en diversas ciudades de Estados Unidos logrando consolidarse en el año 1917 la junta nacional de Higiene Mental.

Esta nueva forma de ver las enfermedades mentales llevó a la creación de un Congreso Internacional en el año 1922, estimulando en muchos países el movimiento de la liga de higiene mental. Estos movimientos permitieron que surgieran modalidades de atención de tipo ambulatorio, donde se reconoce la importancia del tratamiento en los lugares donde las personas se desenvuelven cotidianamente y lo que es más importante: que cuentan con el apoyo familiar.
Es así como surge una nueva comprensión donde el fin y el propósito son la prevención, la promoción y el fomento de la Salud Mental. En el año 1947 durante el congreso internacional realizado en Londres el término de higiene mental se sustituyó por el de salud mental, fundándose además la federación Mundial de Salud Mental con el propósito de preocuparse de la Salud Mental a nivel internacional.

El abordaje es pensado ahora desde la visión integral y multidisciplinaria, la concepción de la persona se contempla desde lo biológico, psicológico y social. La

prevención y la rehabilitación desde el medio social son indispensables ya que son relevantes en el contexto de tratamiento de la persona. (Abella, 1963,1981; Goldenberg y Lubchansky, 1990; linares, 1981, Rigol, 1991). Estos nuevos paradigmas en los años 50 y 60 fueron los cimientos de la Salud Mental comunitaria y surge con el fin de atender los trastornos de salud mental en el propio espacio donde se desenvuelve la persona, impulsando la prevención y la rehabilitación en la propia comunidad. Se deben reconocer significativos avances en la reforma psiquiátrica, (García, Espino y Lara ,1998; Hernández, 1997; Villabi y Farrés, 1998). Desde el momento del cambio paradigmático para abordar al enfermo metal las formas del tratamiento, la rehabilitación e inclusive de la reinserción laboral fueron principios básicos de la reforma, pero las diversas realidades de los países y las situaciones económicas han limitado su óptima aplicabilidad generando estancamientos de los procesos. Se requiere de recursos comunitarios de tolerancias para aceptar la diversidad de romper los miedos y mitos que conllevan las enfermedades mentales. Una alternativa frente a esta realidad de la sociedad fue la de aplicar un modelo mixto que permitiera prudencia y adaptabilidad en los tratamientos.

Según lo que señala Pichot (1997), durante los últimos tiempos el fin de los servicios de salud es reducir al máximo la posibilidad de internación en los hospitales psiquiátricos. Esto se ha visto apoyado por los avances en los tratamientos y en la implementación de recursos comunitarios alternativos, pero se han presentado nuevos fenómenos en el sistema llamado “puerta giratoria” que en simples palabras se refiere a que los pacientes están menos tiempos en los centros hospitalarios, pero el numero de ingresos es más frecuente.

4.3.- Definición de salud mental

4.3.1.- Dificultades para su definición

Salud Mental es un término muy complejo y de características múltiples, sus contenidos conllevan muchas diferencias por ser una situación ligada a la cultura y realidad de cada comunidad. No existe una forma única de definirla y para entender este concepto se deben analizar los siguientes problemas:

La Salud Mental es un constructor sin definición directa y para comprender su contenido y lograr entender e intentar definirla se usan términos como “bienestar/malestar psíquico”, “felicidad” o “satisfacción”, sabiendo que son conceptos abstractos o difíciles de operar. La salud mental tiene varios componentes algunos desconocidos aún y que están arraigados en la cosmovisión, la espiritualidad, las creencias y conocimientos que están en la base de las culturas.

Se habla de salud o Salud Mental entendiendo que existe una concepción única de salud y hay que diferenciar entre salud física y salud mental. Algunos autores como (Font, 1983; Goldenberg y Lubchansky, 1990; Tizón, 1996; Ugalde Lluch,

1991; Vázquez, 1990) señalan que salud mental no debe considerarse de manera aparte de la salud en general. Esta forma de definir la salud mental validada por la organización mundial de la salud (OMS, 1948) es un nuevo paradigma que considera a las personas de forma integral y sistémica es decir como sujetos cuyos aspectos físicos, psicológicos y sociales están interrelacionados con el medio natural.

Para Tizón (1996) la salud de un sujeto no se puede separar como salud física y salud mental; cualquier alteración que ocurra afecta el cuerpo en su totalidad, cualquier enfermedad física, afecta en mayor o menor medida las potencialidades psicológicas. Varios de los trastornos psicológicos presentan síntomas psicosomáticos como taquicardia, dolores de cabezas, trastornos alimenticios, trastornos del sueño, también los estados emocionales y afectivos como enamoramientos no correspondidos, duelos, pérdidas, intolerancia a la frustración entre otros. Estos generan reacciones fisiológicas inentendibles que afectan los estilos de relación con las otras personas y con el medio natural y social. Por esta razón se debe considerar la salud mental como un concepto integral y como parte fundamental de la salud de una persona (Ugalde y Lluch, 1991).

"Las principales diferencias entre las reacciones normales al estrés y las conductas anormales residen en que estas últimas son más persistentes, menos adecuadas en relación con la experiencia conocidas recientes de las personas, menos controladas, más severas y mas incapacitantes para el individuo"[3].
"El hecho que no existan límites establecidos entre salud y enfermedad mental es según Rojo comprensible si se tiene en cuenta las lagunas e incógnitas que todavía quedan por resolver para tener una comprensión clara del trastorno mental y de normalidad/anormalidad conductual. Pero aunque no se pueden establecer límites, hay comportamientos que están más próximos al lado negativo o de anormalidad y otros están más cercanos al de salud"[4] .

"Dentro de la psiquiatría clásica se debe diferenciar la idea respecto de la salud y la enfermedad mental; En el tratamiento de la enfermedad mental se aplican los principios de la medicina general considerando sólo el origen biológico de las enfermedades por lo que sus formas de tratarlas es con procedimientos farmacológicos. Gran parte de los problemas mentales tienen una etiología de carácter psicosocial, y es necesario el tratamiento psicológico entendiéndose como variaciones del modo de ser psíquicos"[5].

Para entender el concepto de salud mental debemos entender que no es algo estático y definitivo más bien es dinámico y cambiante: la salud no es un bien

---

[3] Mesa, P.J. (1986). *El marco teórico de la psicopatología*. Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Manuales Universitarios.
Meyer, T.J., Miller, M.L., Metzger, R.L. y Borkovec, T.D. (1990). Development.
[4] (Belloch, Sandin y Ramos 1995; Costa, 1994; Mesa, 1986; Ruiz; 1982, Tizón, 1996).
[5] Vallejo-Nagera, J.A. (1985). *Introducción a la Psiquiatría* (15ª ed.). Barcelona: Científico-Médica.

permanente, es nuestra responsabilidad que se vaya "reciclando" ya que las situaciones internas y/o externas de todas las personas son cambiantes. Todas las personas se enfrentan a procesos de adaptación y equilibrio que se van dando desde el momento en que se nace en adelante acompañando durante toda la vida a las personas que desarrollan diversas habilidades y competencias dadas por el crecimiento personal y la autoestima.

Para Jahoda (1985) "La salud es como una utopía o meta a alcanzar; es decir, como una tendencia hacia un nivel de salud inalcanzable pero deseable y direccionalmente orientador"[6]. Para este estudio, es muy importante considerar "las complicaciones para definir la salud mental y cuál es la forma en que cada cultura o sociedad las considere como conductas disfuncionales, ya que lo que para una cultura puede ser normal y sano en otras se puede encontrar como anormal y patológico. Claro que hay situaciones en que las enfermedades mentales son indiscutibles sobre todo en aquellos casos donde la causa es de base orgánica, agudizándose cuando se trata de establecer límites de los trastornos psíquicos que tienen una fuerte influencia social[7].

Para algunos autores es muy importante señalar "que en muchos casos y en variadas circunstancias, el origen del dolor puede ser por las circunstancias vividas en el medio cultural ya que este puede generar sufrimientos psíquicos a partir de determinadas circunstancias sociales"[8]. Según Barcia, "Destaca que las relaciones sociales van más allá del concepto teórico del término que tiene cada cultura y quedan manifestadas, por ejemplo, en el rol de enfermo, en los derechos y deberes del enfermo o en las responsabilidades del Estado para organizar la sanidad"[9].

Reitero que el principal problema es que no existe una definición única de salud mental, que esta se construye según diversas definiciones que responden a los aspectos subjetivos, adaptivos y/o funcionales de las personas. Para esta investigación es relevante considerar la definición dada por la Organización Mundial de la Salud, que define la salud mental de la siguiente forma: "implica la capacidad de un individuo para establecer relaciones armoniosas con otros y para participar en modificaciones de su ambiente físico y social o de contribuir en ello de modo constructivo. Implica su capacidad de obtener una satisfacción armoniosa y equilibrada de sus propios impulsos instintivos… Implica además, que un individuo ha logrado desarrollar su personalidad de modo que le permita hallar para sus impulsos instintivos, susceptibles de hallarse en conflicto, expresión armoniosa en la plena realización de sus potencialidades".[10]

---

[6] Jahoda, M. (1958). *Current concepts of positive mental health*. Nueva York: Basic Books.
[7] Gracia, D. y Lázaro, J. (1992). Historia de la psiquiatría. En J.L. Ayuso y L. Salvador (Dirs.), *Manual de psiquiatría* (pp. 17-31). Madrid: McGraw-Hill-Interamericana de España.
[8] Seva, A. (1983). *Salud Mental Evolutiva*. Zaragoza: Pórtico.
[9] Barcia, D. (1997). Sobre las formas de enfermar en psiquiatría. En M. Gutiérrez, J. Ezcurra y P. Pichot (Eds.), *Cronicidad en psiquiatría* (pp. 57-74). Barcelona: Rubes, Monografías de Neurociencias, Nº8.
[10] Organización Mundial de la Salud (1951, citado en Organización Mundial de la Salud, 1961, pág. 15)

4.4.- Concepto de Salud Mapuche

El concepto de salud mapuche está muy ligado al entendimiento que se tiene de la cultura. Desde la cosmovisión mapuche el orden del universo se rige por una serie de fuerzas opuestas, pero que también son complementarias a estas energías que siempre deben estar en armonía con el medio social, natural y espiritual.

Los desequilibrios de estas energías suelen generar diversas situaciones que pueden afectar a las personas y el medio natural y social. Éste orden puede alterarse por la intervención humana o por otros entes de la naturaleza generando situaciones conflictivas entre el cosmos y las personas, en el medio social, y en la comunidad. "El concepto de salud y sanidad, es entendido como la armonía que la persona tiene consigo mismo y con el entorno natural, al igual que con los demás miembros de la comunidad. La enfermedad que genera el desequilibrio que se puede originar en la comunidad por faltas que pueden realizar las personas, así se entiende que el cuerpo no está dividido en sistemas, si no que todos los órganos están relacionados entre sí".[11]

Es muy importante considerar en el mundo mapuche que cuando algo ocurre en la naturaleza como un rompimiento o desequilibrio, todas las relaciones entre los seres se alteran, "Si un mapuche rompe el equilibrio, este deberá pagar los costos que significan: enfermedades tanto físicas como espirituales"[12]. El desequilibrio que se manifiesta en el plano físico como en lo psicológico o espiritual, se conoce en el mundo mapuche como enfermedad o *"Kutran"*. "Esta aparece cuando las personas se encuentran muy débiles, vulnerables o decaídas, ocurre cuando la comunicación e integralidad entre cuerpo y alma se han visto afectada o se han perdido por haberse posesionado de ellas los espíritus que pueden manifestarse en sonidos de animales y/o cambios en el clima entre otras manifestaciones"[13]
Cuando el desequilibrio se produce y se rompe la armonía en las relaciones que se establecen entre los seres, "ocurren situaciones que afectan los ambientes familiares, comunitarios y ecológicos. Se pierde el respeto a los lugares sagrados, se daña la naturaleza generando problemas en la salud individual y comunitaria".[14]

"La enfermedad o pérdida de la salud no solo se puede observar en la presencia o ausencia del dolor. Las manifestaciones de dolor son la muestra de que la enfermedad se ha apoderado del cuerpo y para su tratamiento se deben

[11] Aillapan, Augusto.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.
[12] Marileo, A. (2002). Mundo mapuche. Meridión, Comunicaciones, Chile.
[13] Mora, Z. (1991). Antiguos secretos y rituales sagrados según el arte de curar indígena. Kushe, Chile.
[14] Marileo, A. (2002). Mundo mapuche. Meridión, Comunicaciones, Chile.

considerar situaciones que se manifiestan tanto en la persona como en su medio".[15]

La palabra *Wekufe* se refiere a todo aquello que es negativo, esta energía puede ser proyectada a distancia o presentarse en un ser vivo o elementos que están en la naturaleza, que al tomar contacto con otro organismo genera un desequilibrio en la armonía y genera enfermedad física, espiritual y psíquica.

Para los mapuches las siguientes son enfermedades que generan desequilibrio:
Weda Newen: éstas son enfermedades negativas manejadas por los *Daufe* y los *Kalku* que usan sus energías para dañar a las personas, el *fuñapue* se realiza para causar la muerte y se da a través de alimentos.
Los *Weda Pulli:* son espíritus negativos del medio ambiente, el *Cherufe* o *Chewrfe* reconocido como bola de fuego que si cae causa la muerte, los *trafentun* son encuentros con aquellos espíritus que rondan a las personas que están vulnerables o desequilibradas. El dolor y la enfermedad en si son desequilibrios, que para el mundo occidental es muy difícil de entender y percibir, ya que la enfermedad también es producto de energías que invaden su organismo y que las secuelas son evidentes, los tratamientos desde la medicina occidental se priorizan en los efectos y no sobre las causas que origina la enfermedad.[16]

4.4.1.- Estilos de tratamientos

El ser más importante para diagnosticar, sanar y recuperar el equilibrio en las personas y el medio, es el o *la Machi;* quien es la principal autoridad, líder espiritual y médico de la comunidad. Es la persona designada por las fuerzas y energías de la naturaleza para interceder sobre lo natural en beneficio de los enfermos, es quien logra comunicarse con las divinidades superiores para lograr la sanación, el equilibrio, la armonía a través de ceremonias y rogativas. Los o las *Machis* utilizan un conjunto de tratamiento y prácticas entendiendo que el cuerpo está interconectado con el espíritu, las emociones y los pensamientos.
El o la *Lawenche* es una o un médico hierbatero. Es también una persona con dones especiales que conoce las propiedades de las hierbas que permiten curar. Los *Ngutamchefe* también pueden sanar. Son conocedores de las funciones y posición de los huesos, se encargan de componerlos cuando han sufrido roturas o alteraciones en su posición. Otra persona que cumple roles de sanaciones es el/la *Puñeñelchefe* quien es especialista en maternidad y con conocimiento de cómo debe nacer un niño y de cómo solucionar los problemas que se presenten en el parto.[17]

---

[15] IBACACHE, J. (2001a). Equidad salud y desarrollo. En URL: www.mapuexpress. net/publicaciones publicaciones 6.htm

[16] Aillapan, Augusto.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.
[17] MARILEO, A. (2002). Mundo mapuche. Meridión, Comunicaciones, Chile.

Las formas para sanar en el mundo mapuche están basadas en los conocimientos y leyes de la Mapu o tierra, además, se requiere de establecer vínculos directos con los espíritus y energías positivas con las que debe comunicar el o la *Machi* quien cumple un rol valiosísimo en la comunidad como líder espiritual, agente de salud y experticia terapéutica.[18]

Para llegar a ser machi se debe recorrer un largo camino. Se forma a la persona desde muy joven y se perfecciona durante toda la vida. La decisión de hacerse *Machi* no es solamente personal ya que son designadas/os por los espíritus y las fuerzas naturales. Las señales que entrega la naturaleza son a través de sueños, visiones o fenómenos climáticos no comunes. Éstas señales son interpretadas por otra/o *Machi* quien dirá a la comunidad lo que se debe hacer.

Para iniciarse se deben pasar muchas pruebas y rituales. Se realiza un viaje místico en donde se desciende al mundo inferior y se produce la muerte simbólica del o la iniciada/o quien además debe ascender al espacio celestial a través de un segundo nacimiento, trascendiendo al ser. Una vez realizadas estas pruebas se regresa al mundo de los humanos.[19]

La *Machi* debe vivir diferentes transformaciones en su mundo espiritual y físico. Debe prepararse para encontrar su *Fileu* o fuerza espiritual y ésta será la energía que le permitirá establecer el equilibrio y la armonía. Para llegar a lograr la sanación y cumplir su rol. Con las ceremonias de curación no atacan el síntoma ya que el fin es llegar a la causa de la enfermedad, para lo que debe prepararse previamente y estar en condiciones de mucha energía y fuerza espiritual. "Para esto la *Machi* conoce y maneja los *Lawen* o remedios hierbas, que entrega la tierra con los cuales se apoya"[20].

"Todos los y las *Machis* tienen un protagonismo relevante en las comunidades, poseen los conocimientos y habilidades para manejar las enfermedades, dolencias y combatir las energías negativas. Es conocedor de los sagrados códigos y normas que permiten lograr el bienestar de las personas y de la comunidad, utiliza los sueños, el *rewe* o altar además del *kultrum* o tambor. Todos son instrumentos necesarios para la sanación y establecer el equilibrio y la armonía.[21]

4.4.2.- Influencias de la cultura occidental en las formas de entender la salud *Mapuche* y el rol de la interculturalidad.

---

[18] GREBE, M. (1995). Etnociencia, creencias y simbolismo en la herbolaria chamánica mapuche. Enfoques en atención primaria, 9 (2), 6-10.

[19] Aukanaw (2003). La ciencia secreta de los mapuche En URL: www.geocities.com/ aukanawel/ruka/ chillka/meliad.html

[20] MARILEO, A. (2002). Mundo mapuche. Meridión Comunicaciones, Chile.

[21] BACIGALUPO, M. (1995). Métodos de curación tradicional mapuche. La práctica de la machi contemporánea en Chile. Enfoques en Atención Primaria, 9 (4), 7-13.

Las influencias de la cultura dominante han impactado en las formas en cómo se enfrenta la manera de entender el estar sano, equilibrado y en armonía con el mundo. Se observa un alejamiento de las tradiciones y de las costumbres ancestrales, "la gran mayoría de los mapuches sienten que la cultura occidental ha influido negativamente en la salud de las personas y de la comunidad, han dejado de practicar las formas sanas de alimentación, los estilos para cultivar los alimentos, ahora los cultivos tiene venenos llamados insecticidas, y estos producen enfermedades que no pueden muchas veces curar las *meicas*"[22]. "Para algunos mapuches la percepción de que la salud antes era mejor, ha cambiado, ahora la salud es mala según sus relatos, debido a que en las comunidades hay consumo de alimentos que no son naturales y también se utilizan desde los consultorios y los servicios de salud muchos medicamentos, tanto por la madres embarazadas como por los niños, las prácticas de crianza y el acortamiento del amamantamiento, han generado hábitos ajenos a la cultura Mapuche"[23]

Actualmente no se puede desconocer que ya son muchos los mapuches que asisten a los servicios de salud del Estado, reconociéndolos como más efectivos. Esto impacta de manera profunda en el uso de las hierbas y prácticas de sanación ancestral, pero también se reconocen enfermedades de origen mágico donde la competencia del personal de salud occidental no es efectiva y en esos casos asisten a solicitar ayuda a los agentes de salud de su propia cultura. La cultura Mapuche desde hace mucho enfrenta cambios profundos, actualmente éstas nuevas condiciones y exigencias los han obligado a enfrentar nuevas formas de vida, debiendo adoptar condiciones implantadas desde los servicios de salud de la cultura dominante. Si bien es cierto los cambios han calado hondo en el espíritu y la vida de las familias Mapuches, sus líderes han tenido un rol relevante ya que han sido capaces de impulsar programas en lo educativo y en la salud para mantener así la cultura, proteger el patrimonio y difundir las prácticas ancestrales. Es preciso que frente al esfuerzo de estos líderes se fortalezca la interculturalidad como herramienta de acercamiento entre las visiones de mundos distintos.

Desde el mundo occidental debe existir la voluntad para comprender y entender las emociones, las ideas y las creencias de un pueblo que posee una cosmovisión distinta. Es un paso reconocer la diversidad cultural, nos hace ser sujetos más espirituales, además desarrolla la confianza, las relaciones, promueve la participación y descentralización, la comunidad se vuelve más activa y reconocida. Una prueba es la implementación de los avances en salud intercultural de la zona de la Araucanía, por ejemplo el hospital *makewe*, *Pelale* entre otras experiencias de consultorios que también han impulsados programas de salud intercultural

---

[22] IBACACHE, J. (2001b). Rume kgen mew ta az mapu/ Epidemiología de la transgresión en Maquehue-Pelale. En URL: www.mapuexpress.net/publicaciones/ publicaciones6.htm (Febrero 2000)

[23] DÍAZ, A., Pérez, V., González, C., y Simón, J. (2004). Impacto de costumbres occidentales y servicios de salud sobre las percepciones de una comunidad pehuenche. Papeles de población. En revisión.

teniendo como principios las prácticas integrativas de ambas formas de tener salud, es decir considerando el conocimiento ancestral y el científico.

4.5.- Etnoestres

El concepto etnoestrés aparece alrededor de la década de los 80. Surge por discusiones entre minorías indígenas y no indígenas, es decir por la confusión de sus mundos en relación a lo que estaba pasando en sus comunidades y del porqué de sus comportamientos sociales disfuncionales. Existen muchos dolores espirituales, diferencias sociales que los hacen distintos y vulnerables frente a los cambios que generan el desarrollo y la globalización.

- El etnoestrés viene de dos palabras: "etnicidad" que se refiere a las raíces de la identidad indígena.
- "Estrés" es el efecto e impacto de las experiencias en el desarrollo psicosocial indígena; rompimiento de la identidad del individuo y la comunidad.

Antes de la conquista o contacto con otros… "los indígenas practicaban formas únicas de organización y movilización social, relaciones espirituales y sistemas de gobierno. Todas sus formas de relación estaban sujetas a reconocimientos en un creador y de su entendimiento de la ley natural en forma horizontal y vertical y forman parte de su identidad"[24]. El indígena maneja creencias sobre nexos de parentesco en el rango de las relaciones humanas y espirituales que se llevan en la mente y el corazón. Ésta identidad integral y universal de parentesco permitía que los indígenas se manifestaran como respetuosos y humanistas en sus relaciones con las personas y el medio natural, desarrollando una interdependencia y con el medio ambiente. Esta identidad se afectó en el momento del contacto con los colonizadores, manifestándose además terribles formas de abuso que se desarrollaron con la fuerza del colonialismo y el poder, tan sólo con el "derecho del descubrimiento" y de la "conquista", fue así como al ejercer poder y derecho se anulaba y abrumaba la identidad y el espíritu aborigen.
Ejemplo: "Los indígenas del Sur de América reconocían a este otro como un ser superior, pero no como una divinidad, creían que el hombre y el caballo eran un solo ser en su conjunto"[25], de tal forma se genera un acceso sin barrera de los conquistadores a los recursos del nuevo mundo, el comercio y "alterador de la mente", (alcohol)[26], afectando la mente, el cuerpo y espíritu del indígena.

---

[24] Aillapan, Augusto.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.
[25] Augusto.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.
[26] Hill, Diane.: Etno Estrés: El desgaje del Espíritu Aborigen. Tribal Sovereinnty Associates, 1992. Pág. 4.

“La religión organizada e institucionalizada también creó estrés y pérdida de la identidad. El “sexismo” hace prevalecer los valores patriarcales y masculinos de dominación viendo a las mujeres y niños sólo en roles serviles menoscabando los sistemas de familias matrilineales, la tierra y sus seres vivos solo eran bienes dependientes de sus conquistadores”[27].

“La identidad es el sentido de uno mismo que se forma en los primeros años de vida”, etapa definida según la “línea de vida” indígena. Estas etapas se viven en siete épocas de la vida donde una de ellas es definida como un “niño precioso”, es lo que da seguridad, pertenencia a un grupo y lugar. “Se señalan los beneficios de éste sentir como las posibilidades de satisfacción de necesidades básicas definidas por Maslow”, el sentido de fuerza e identidad se desarrolla en “el niño precioso” si éste ha recibido afirmación positiva sobre su género e identidad como persona, que es parte de una comunidad indígena”[28]. Cuando la identidad del “niño precioso” no es afirmada, la persona sufre de confusión mental, dolor físico y emocional generando desesperanza y sentido de falta de poder.

4.5.1.- Condiciones generadoras del etnoestrés.

Existen cuatro condiciones que caracterizan el etnoestrés en las personas indígenas, ya que están incorporadas dentro de sus concepciones de vida individual y comunitaria.

4.5.2.- El desgaje de las creencias culturales o la identidad feliz de un pueblo[29]:

Se refiere al trastorno de las creencias culturales que son producto de la identidad feliz que se rompe en la etapa del “niño precioso”, dichas creencias en una cultura son aquellas que ayudan a satisfacer las necesidades básicas, además permiten descubrir quién es y crear un proyecto de vida individual y comunitario.

Rompiéndose esta cadena se genera en la persona indígena profundos sentimientos negativos asociados a sentido de pérdida, rabia, soledad, vergüenza, miedo y dolor, el estrés en los indígenas surge de la incapacidad de reconocer estos sentimientos y poder expresarlos de manera asertiva.

---

[27] (Hill, Diane). EtnoEstrés: El desgaje del Espíritu Aborigen. Tribal Sovereinnty Associates, (1992). Pág. 4.

[28] (Hill, Diane). EtnoEstrés: El desgaje del Espíritu Aborigen. Tribal Sovereinnty Associates, (1992). Pág. 6.

[29] Estas definiciones fueron realizadas por el equipo del F.N.T.I (Instituto Indígenas de las primeras Naciones de Canadá, para mayor análisis se puede ver www.tyendinaga.net.

4.5.3.- El resultado de condiciones opresivas forzadas a un pueblo en su propio medio ambiente[29]:

Cuando las fuerzas opresivas se generan en el propio ambiente, muchos cambios ocurren por no tener la libertad de opción, los mapuches fueron víctimas de fraudes, engaños, abusos físicos y psicológicos.

4.5.4.- La experiencia negativa que sienten al interactuar con miembros de su propio u otro grupo cultural:

Las experiencias y sentimientos negativos son una forma de opresión que se ha internalizado, se imita a los opresores. Son parte del discurso social en chile: "indios flojos y borrachos", muy a menudo se responde de la misma forma enviando mensajes por miedo y rabia, con el fin de herir a otras razas.

4.5.5.- Los sentimientos de falta de poder y desesperanza que entorpecen la capacidad para satisfacer necesidades básicas [29:]

Los sentimientos de falta de poder y desesperanza presentes en las comunidades indígenas, son las razones por las que no se satisfacen las necesidades básicas, generando problemas de alcoholismo y violencia entre otras problemáticas, son estos episodios de crisis los que generan un estado permanente de estar a la defensiva sin tener las herramientas para la solución, un elemento que el mundo indígena comparte con otras minorías es el etnoestrés.

4.6.- Efectos actuales del Etnoestrés.

El etnoestrés gatilló patrones de conducta generando un impacto en la familia y el individuo, manifestándose en trastornos de la cosmovisión, originando confusión en la identidad, según los autores del concepto de etnoestrés del F.N.T.I. Canadá existen las siguientes necesidades básicas: "ser visto, escuchado, saber que somos aceptados y creídos, que otros tienen fe y confianza en nosotros, conocer el lugar y el propósito en este mundo, sentirnos seguros, a salvo y en paz con nosotros mismos, saber que nuestra existencia es beneficiosa para personas importantes en nuestras vidas, amar y ser amado". Lo importante de estas necesidades es aprender de ellas y vivirlas según nuestras etapas de desarrollo.

El hecho de no vivirlas bien, genera trastornos en la identidad, conductas disfuncionales en el crecimiento y desarrollo espiritual, un quiebre de éstas necesidades generará en la persona una dificultad para lograr la auto-actualización, es decir, el desarrollo completo del potencial humano.

5.0- Metodología y materiales.

La presente investigación se enmarca dentro del tipo de estudio exploratorio, descriptivo, exploratorio ya que no existen estudios acabados respecto de la temática de Etnoestrés e identidad. Exploratorio con el fin de describir las problemáticas asociadas a la pérdida de identidad y está muy relacionado con la baja autoestima de los Mapuches. La identidad y baja autoestima, estarían asociadas a situaciones de dolor y sufrimiento, producto de la imposición agresiva de una cultura dominante, específicamente se indagará en líderes de la región metropolitana en Santiago de Chile, utilizando un tipo de diseño no experimental de investigación, el diseño considera no manipular las variables, todo el trabajo de investigación se desarrollará en los espacios donde habitan y se desenvuelven a diario los líderes, ya sea en sus organizaciones comunitarias o en sus domicilios.

Para realizar la presente investigación, se decidió utilizar un tipo de investigación transeccional descriptiva, ya que estos diseños permiten indagar la incidencia y los valores donde se manifiestan una o más variables. El procedimiento consiste en medir en un grupo de personas u objetos una o más variables y proporcionar su descripción. Son por lo tanto, estudios puramente descriptivos y cuando se establecen hipótesis éstas también son descriptivas. (R.Hernández y otros, 2001: 187).

El método y metodología que se utilizo para investigar este tema será de carácter cualitativo, es decir, el método es la forma en que se realizará el camino entre el interés por el tema y la realidad que viven los protagonistas de esta investigación, considerando aspectos de su propio entorno que se consignaran a través de la observación, rol relevante del investigador para aportar en el estudio. En las palabras de un autor como Ruiz, éste señala: “los métodos cualitativos son los que enfatizan e inducen a conocer la realidad desde la perspectiva de incidir, de captar el significado particular que a cada hecho atribuye su propio protagonista, y de contemplar esos momentos y situaciones como piezas de un conjunto sistémico”(En. J. Ruiz, 2003:17).

La metodología que se utilizo también fue cualitativa, ya que es un gran aporte y ha evolucionado de manera considerable, el objeto de estudio está en el entendimiento, la comprensión del ámbito de la subjetividad de los seres humanos, sus experiencias, vivencias, percepciones y el contenido de los significados. Es así como, Gregorio Rodríguez y otros autores refieren que: “los investigadores cualitativos estudian la realidad en su contexto natural, sin intervenirla, más bien recogen la información tal como los hechos se dan en la rutina diaria, tratan de rescatar el discurso interpretativo de la realidad y los fenómenos, de acuerdo con los significados, que son importantes para las personas.

La investigación cualitativa exige la utilización y recogida de una gran variedad de materiales como entrevistas, experiencia personal, historias de vida, observaciones, textos históricos, imágenes, sonidos, que describen las rutinas, las

problemáticas y los significados en la vida de las personas" (G. Rodríguez y otros, 1996: 32). Esta metodología permitirá la reflexión respecto de los significados de la experiencia vivida, se conocerá las reales construcciones mentales respecto del discurso interpretativo de la realidad que le ha tocado vivir como mapuche. El fin es poder rescatar aspectos de su propia experiencia vivida haciendo esfuerzos por registrar información respecto de significados subjetivos que se expresan en las experiencias y vivencias de quienes aportaran la información de este tema de tesis, por lo que hay que dar mucha importancia al trabajo inductivo del investigador.

En el proceso investigativo son los propios investigadores quienes van escudriñando el campo a investigar, por lo que corresponde interactuar con la realidad donde se desenvuelven los sujetos. Además deben tener mucho cuidado y no alejarse o tomar distancia desde una posición de ser meros observadores expectantes. Desde ésta posición se observa como emergerá la subjetividad de los participantes, se conocerá sus emociones, sentimientos, significados, motivaciones y experiencias de vida. Así paulatinamente se irá conociendo acerca de autoestima y del desgaje del espíritu Mapuche.

5.1.- Técnicas de recolección de información:

El levantamiento de los datos se realizo desde la orientación que nos da la corriente cualitativa, para favorecer la captación de información del mundo verbal y del significado, que cada informante le da a sus experiencias. Las técnicas que aplicaremos son entrevistas en profundidad, acompañada de la observación participante. Estas técnicas cualitativas son muy ricas para aplicar en la recogida de información donde las temáticas están relacionadas con las experiencias de vida de los sujetos, en la cual se investiga este enmarañado de sentimientos y emociones. Es significativo mencionar que las entrevistas son un instrumento que facilita y permite recoger información, se debe generar un proceso de relación comunicacional muy estrecho y armónico. "Los eventos comunicativos son consensuados y controlados, pero deben responder a motivaciones de mutuo respeto, los sistemas y códigos culturales responden a interpretaciones de sus propios términos y significados". (Spradley. J.P, 1979. En Arnold, 1985: 5).

Para el procesamiento y análisis de los datos recopilados, se realizo el uso del aporte que entrega el análisis de datos cualitativos para estudios e investigaciones sociales, contemplando las siguientes etapas contenida en una matriz:

5.1.1.- Reducción de datos:

Las entrevistas arrojaron una significativa gama de datos, por lo que es necesario minimizar la información de acuerdo a las preguntas de investigación, se construyeron ejes temáticos de análisis en función de categorización y citas para el tema de estudio contempladas en los discursos textuales.

Todas estas dimensiones se analizaron desde el punto de vista de la salud. Posteriormente a la construcción de ejes temático (categorización y citas textuales relevantes para el estudio), se identificaran y reconocerán los ejes temáticos, que a su vez compondrán las citas textuales, pero para efectos de esta investigación y análisis serán llamados citas, luego de identificar los ejes temático y las citas que las especifican, se procederá a seleccionar, clasificar y agrupar la información en forma textual, en este caso citas textuales, proceso llevado a cabo mediante análisis de contenido.

5.1.2.- Presentación de los datos:

Para una mayor comprensión de la información obtenida producto de la transcripción de las entrevistas, los datos serán ordenados de la siguiente forma, en una matriz organizados en columnas que incluyen; los entrevistados, las preguntas, los ejes temáticos y categorización y las citas textuales.

5.1.3.- Limitaciones de estudio.

En la región metropolitana en Chile, la cifra total de mapuches es de 182.963 según fuentes del censo nacional del 2002 INE. Éste es un número significativo de personas, esta investigación se trabajo con 6 personas adultas, todos líderes de organizaciones indígenas quienes serán los informantes, se considera la variable de género. El estudio estará enmarcado en una metodología de carácter cualitativo, se aplicaron principalmente entrevistas en profundidad y observación; se realizaron encuentros con los líderes representantes de las organizaciones indígenas con el fin de exponer los objetivos de la investigación, sondear su interés en participar y entregar la información con el fin de aportar para conocer aquellas situaciones que podrían ser factores de riesgo que afectan la autoestima e identidad.
Las limitaciones esta también Están dadas por las condiciones de temporalidad, es decir el tiempo de duración de la investigación, que es un requisito indispensable que en este caso podría jugar en contra. Ésta situación se debe mencionar, pero también se deja en claro que es responsabilidad del investigador y se deja constancia que se realizaran todos los esfuerzos para lograr los resultados de la forma más objetiva.

5.1.4- Las delimitaciones del estudio.

Están dadas por el tipo de metodología y técnicas que se utilizaran, las entrevistas son una fuente inagotable de información por lo que las preguntas debieron ser circunscritas y demarcadas a los intereses de la investigación.

6.0- Resultados de la investigación

6.1.- Reacción y sentimiento frente a la identidad

Son todas aquellas conductas y emociones relacionadas con la identidad y pertinentes a nuestra cultura es decir la transmisión de valores tradiciones, creencias y símbolos, todo aquellos nos los enseñan los antepasados y ponemos en práctica.
En relación con esta dimensión del estudio según las propias palabras de los entrevistados manifiestan lo siguiente:

"Lo vivo a diario con mi familia", "practico también la cultura mapuche… llevando fiel meta mi creencia", "es la vida toda", "yo no concibo un mapuche que no se auto-reconozca, no se sienta orgulloso de lo que sus antiguos pudieron ser", "toda mi vida aprendí a respetar a mi gente, a mis mayores", "para mí es muchas cosas", "abarca todo el idioma las creencias, espiritualidad, cosmovisión, territorio…". "En este espacio como organización nos reunimos y compartimos, sobre los conocimientos, sabiduría, interpretamos los sueños, y todo tiene que ver con la identidad", "la identidad es todo… costumbres de un pueblo", "primero soy mapuche, independiente que vivo en Chile, posiblemente seré Chilena, pero como segunda opción, entonces no pueden a obligarme a decir que soy Chilena, no pueden, porque al momento de yo hablar mi lengua, querer trasmitir lamentablemente no me lo reconocen… ", "así no digan que España es la madre patria, al contrario padre podría ser… pero madre para mí no…", "es querer a su pueblo… luchar por su pueblo…", "nosotros somos una familia, somos hermanos, me duele lo que pasa en cada comunidad"

6.2.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad

La pérdida de identidad es producto de los efectos creados por el etnoestres a través de la creación de patrones de sufrimientos, al examinar el impacto en los trastornos de identidad encontraremos patrones de comportamientos como confusión de creencias en la familia los individuos y las organizaciones, de acuerdo a los postulados de Diane Hill en los estudios del etnoestres podemos describir el primer patrón de análisis y que está referido a las "**necesidades congeladas**" que siempre estamos tratando de satisfacer como: ser vistos, ser escuchados, saber que somos aceptados y creídos, saber que otros tiene fe y confianza en nosotros, conocer el lugar donde habitamos y el propósito nuestro en este mundo, sentirnos seguro a salvo y en paz con nosotros mismos, saber que

nuestra existencia es beneficiosa para la gente importante en nuestras vidas, amar y ser amado, estas necesidades básicas las descuidamos tanto los indígenas como los no indígenas cuando interactuamos en nuestras relaciones, las descuidamos porque no aprendimos sobre ellas, estas necesidades han sido definidas por muchos psicólogos el más importante Abhram Maslow quien fue el primer cientista social en expresar estas jerarquía de necesidades humanas, señalando que paso a paso nos acercaremos a la auto-actualización. Pero normalmente no sabemos de ellas y cuando nos damos cuenta ya estamos marcados en nuestra forma de ser y ver el mundo el impacto se produce en nuestro crecimiento como seres humanos y en nuestro desarrollo espiritual, la importancia de este estudio radica en estimular a que las personas en general y especialmente las comunidades indígenas tomen conciencia de la situación respecto de las necesidades ya que son fundamentales para el bienestar y alegría de todo ser humano, se descuidan por que no sabe de ellas, en los estados emocionales de desesperación se cree que no se necesitan, para los indígenas mapuches que han tenido una historia de experiencias negativas y que aún siguen teniendo a través de diversos mensajes uno de las actúales es ser "quema bosque" por los graves conflictos de tierra en el sur de Chile, para las comunidades indígenas mapuches esta es una posición más desventajosa, los muchos mensajes negativos que se han internalizado en la cultura mapuche les hace pensar que son personas de segundo valor, también se ha interferido la capacidad para satisfacer estas necesidades básicas y esenciales, la historia de la comunidad están importante como la historia familiar, a continuación se señalara en las propias palabras de los entrevistados las situaciones de "**necesidades congeladas**" frente a la pérdida de identidad:

"la perdida de cultura en los peñis (hermanos) es por comodidad… y por intereses, por conveniencia", "es más fácil vivir en la cultura ajena sin cumplir requisitos y reglas", "falta de voluntad, no saber de su linaje de donde viene y quienes son… "por muchas cosas que han vivido", "en primer tenemos la religión, en segundo lugar tenemos la educación y en tercer lugar la política son los tres grandes temas que han hecho que el mapuche pierda su cultura, pierda su creencia, pierda su forma de pensar, pierda su visión de vida, su visión de mundo… "la discriminación bueno cuando tu estudias lo primero que te dicen que eres flojo, que otros son más bonitos, que otros son mas blancos, que los otros se lavan, sin mirar la condición en que viven las personas…", "quitar el patrimonio cultural del pueblo mapuche…, "quitar sus tierras, no ser reconocidos por el Estado", "creo que la gente lo ha perdido no porque quiso sino porque el sistema fue así…", "según los pastores evangélicos la medicina indígena viene del diablo, que las machis son hechiceras porque ven a través de la orina las enfermedades de su pueblo, "ser alguien en tierra de nadie", "la

pérdida de identidad tanto en jóvenes como en adultos es un hecho…hoy en día vemos menos participación en los guillatunes y menos participación en actividades propias de la comunidad indígena ", "es un problema sumamente grave, la perdida de la cultura , no conocer las tradiciones, no conocer de donde se viene, la identidad es súper importante, ya que entrega valores, si es difícil identificarse como mapuche más que nada por la discriminación, la pérdida de identidad es por el choque de culturas ", "la pérdida de identidad si el pueblo la pierde como el idioma, es por la forma de comunicación, que es la forma de conectarte con tu ancestro, con lo antiguo digamos, con los ancianos si no se hace es como una cultura que no tiene cabeza, lo esencial es la lengua… porque un pueblo sin lengua es una cultura perdida", "identificarse como mapuche es difícil, algunos socios han estado reacios a aceptarse como si, les da vergüenza…" la familia no fortalece la identidad dentro del hogar, no entrega los valores de la cultura… tema que da paso a no identificarte a no sentirte digamos mapuche…", "la educación y obligar a hablar castellano, así los niños van dejando de lado lo suyo, nuestra población tiende eludir su propia identidad", "en la escuela yo veía cuantos compañeros que sufrían por el tema de la identidad…, principalmente hablando por ejemplo del idioma, en el mapudungun no existen sonidos en castellano como la "J", y eso implicaba escribir paginas y pagina con la palabra "J" o si no castigados vueltos para la muralla, mis compañeros dejaban de ir a la escuela, porque finalmente lejos de ser agradable de aprender algo era un sufrimiento o una tortura ir a la escuela", "el profesor decía esto y lo suyo ni siquiera lo consideraba nada, no existía, se anulaba absolutamente…", "aquí hay una imposición de la cultura", "al momento de poner en práctica algo de la cultura era oculto…", "pedir autorización para realizar ceremonias, en cambio lo de la otra cultura se practicaba sin problemas…", "lo mapuche era distinto algo desconocido", "el sistema les ha afectado, hijos de padres de emigración, se ríen de ellos mismos…", "eso de los censos, ellos niegan su identidad…", "el dolor, por el negamiento a su raza, han negado su sangre…, a sus hermanos…"

6.3. Efectos del etnoestres en las comunidades mapuche.

Entenderemos como salud al estado de completo bienestar tanto en el ámbito físico, como mental y social de un individuo, familia y comunidad el término de

etnoestres según la definición de Diane Hill, tiene su origen y surge con el propósito de entender el trastorno del espíritu indígena, la confusión y el desgajamiento de la gente, etnoestres viene de dos palabras: etnicidad que se refiere a las raíces de nuestra identidad indígena y estrés referido al impacto que tiene nuestras experiencias en el desarrollo psicosocial, es decir el estrés es el origen del rompimiento de la identidad, de las personas y de la comunidad. Recibimos las creencias sobre la vida familiar y las prácticas de crianza de las familias de origen y a su vez las familias recibieron sus creencias y conceptos de los ancestros, las creencias están formadas por las experiencias y las experiencias determinaran como los distintos los miembros de una familia y comunidad se comportaran y relacionaran con otros, si en la familia y comunidad existe un ambiente familiar y comunitario existe un ambiente sano y acogedor entonces la posibilidad de satisfacer las necesidades es bastante alta, el nivel en el cual podemos satisfacer nuestras necesidades básicas determina nuestro sentido de pertenencia a mayor cantidad de necesidades básicas satisfechas mayor es nuestro sentido de pertenencia de autoconfianza y autoestima.
Según un análisis histórico podemos dar cuenta que las familias indígenas mapuches, estadísticamente ha encabezado las listas de riegos y mayor vulnerabilidad, han vivido situaciones de violencia y confusión, generando pérdida de las creencias a nivel familiar y comunitario encontrándonos con que en estas familias existen confusiones emocionales y situaciones de dolor heredadas de las familias de origen es decir estrés de temprana edad y las situaciones de conflictos negativos se han trasmitido de generación en generación, según Diane Hill existen situaciones generadoras y que crean el etnoestres también presentes en la cultura mapuche y que describiremos a continuación:

- El desgaje de las creencias culturales o la identidad feliz de un pueblo.
- El resultado de condiciones opresivas forzadas a un pueblo en su propio medio ambiente
- Experiencias negativas que se presentan al interactuar con miembros ya sea de su propia comunidad o de otras culturas.
- Sentimientos de falta de poder y desesperanza que entorpecen la capacidad para satisfacer las necesidades básicas.

En el discurso de los entrevistados podemos encontrar argumentos de situaciones que caracterizan al etnoestres y que tienen efectos en las personas y comunidades mapuches:

"Desde el momento que el hombre mapuche o la mujer mapuche pierde sus creencias de origen automáticamente esta propenso y está en desequilibrio", "para nosotros para el mundo mapuche el concepto de salud no existe, es la vida no mas y la vida es todo…", "esto que se

produjo por la colonización de mucha gente al momento en que llego esta cultura dominante y que pasamos a ser una cultura dominada se produjeron muchos dolores espirituales…", "porque pierde la identidad es porque nosotros perdimos la forma y los sistemas de comunicación… cuando nosotros adquirimos otros protocolos, cuando nosotros tratamos de ser otros y no de ser el mismo… cuando el peñy (hermano), por ejemplo piensa que por usar corbata va a ser mejor va a poder entrar en la otra sociedad… ", "parte de la población mapuche influye el desarraigo cultural y social… no se respeta el equilibrio de la tierra", ""nosotros como pueblo tenemos enfermedades que nos aquejan solamente a nosotros las enfermedades espirituales", "mucha gente que no está en contacto con la tierra", "ellos siempre manifiestan las ganas de volver… que ganas de volver y morir en tu tierra, ser enterrado en tu tierra…", "la gente hoy está muy… muy enferma y eso habla de la falta de espacios… que tienen los pueblos indígenas hoy para reencontrarse con su cultura…", "la identidad es todo es un pensamiento espiritual… de su mente de su corazón, entonces cuando alguien rehúye esto se va enfermar…", "la misma gente en la ciudad la misma gente mapuche que uno lo ve a diario, que están cansados, que están estresados, que no escuchan a su gente que hacen las cosas mal, errada, equivocadamente, porque no escuchan su espíritu, no escuchan su entorno… cuando están simple mirar la sonrisa de una persona cuando tú estás haciendo las cosas bien… eso es un espíritu que te está hablando…", "con la llegada de los Españoles hubo un gran choque cultural.. lo que genera que en el mundo mapuche se vaya olvidando un poco su cultura… por que como son minorías tienen que adaptarse a las nuevas políticas de sanación…", "por el sistema en que se vive… educación… salud… y todo", "si uno no maneja el mapudungun y no sabe lo que está diciendo entonces es un sufrimiento, es un sufrimiento espiritual, un sufrimiento cuando es espíritu está enfermo, cuando no está en armonía eso también ataca lo físico y acá en la ciudad si pasa eso…", "la gente trata de hacer de copiar y hacer todo lo que dice la cultura dominante, ósea en este caso prevalece la iglesia, la escuela, desde otra visión de mundo…", "el ser humano se enferma porque está en desequilibrio… por ejemplo puede haber un desequilibrio en una relación familiar, puede haber algún disgusto con la familia, entonces ahí tú te enfermai, porque andai así de mal humor, andai de ánimo mal, porque no hay

comunicación dentro de la familia…", "medios de comunicación que atentan en contra de una diferencia cultural", "en Santiago hay gente con complicaciones que inclusive son tratable por machi dependiendo del grado de avance esa patología es tratable, pero eso también solo por conversación, no hay estudio que demuestren esto, pero hay mapuches con esquizofrenia en el hospital psiquiátrico y eso no fue bien tratado, no fue considerada la identidad, nada sino que el pobre paciente se enfermo y a ciegas, que se yo sé dopo se trato y se encerró por allá… no hay diferencia sino con todos son iguales", "este mismo respeto a la naturaleza no se logra entender, es como van a creer en el sol el volcán… nadie ha dicho que creen en el volcán, aquellas energías te ayudan a regularte… sin esas energías escasamente vamos a tener energías también…", "después de tanto tiempo de invasión y de guerra, ósea como que pudimos haber extinguido al cien por ciento y exterminados todos…", "una persona que no tiene identidad no tiene autoestima… no tiene territorio, no tiene origen… vive en la ambigüedad misma de su existencia…", "respeto todo a mis animales… porque hay que respetar porque son seres vivos…", "la cosmovisión es querer a los animales… querer a las plantas… respetarlos a todos los seres vivos… hasta las pierdas…",

6.4.- Emociones frente a la espiritualidad:

El etnoestres está asociado a un rompimiento identitario para el pueblo mapuche, este rompimiento envuelve a distintas dimensiones, como lo económico, político, social, cultural, pero lo más importante esta a la base de la espiritualidad, de ser y sentirse mapuche, desde la cosmovisión esto se explica desde el origen de la palabra mapuche ya que mapu es tierra y che es gente, todo esto en unión y armonía directa con gnechen, quien es el dueño de los seres vivos, el desgaje del espíritu se produce en el rompimiento de las relaciones que se originan entre gnechen, la tierra y la gente mapuche, generando un desequilibrio interno a nivel individual y comunitario que llamaremos según lo señala Miguel Llanca, desgaje del espíritu mapuche**,** que sería en palabras muy simples un desgarramiento, un destape a la fuerza, que fracciona su espiritualidad, en definitiva que rompe su molde cosmogónico de su concepción del mundo mapuche, por lo que a continuación en las propias palabras de los entrevistados abordaremos las emociones que están a la base de la espiritualidad:

"la espiritualidad se va a mantener bien a medida que tu comportamiento, tu forma de ser y todo lo que tu mantienes a tu alrededor sea compatible y se complemente de lo contrario, tu puedes

tener mucha fuerza espiritual, pero si no está de acuerdos al entorno… ", "la espiritualidad no se aprende se lleva, va contigo…"espíritu es neutro… eres tu quien lo representa… el hombre es el encargado de darle forma, llevarlo a su actuar a hacer lo que tú quieres… porque los espíritus están… eso no se pierden siempre van a estar ahí… somos nosotros mismos quienes los desarrollamos", "para la cultura mapuche te habla de familia, dentro de esa familia hay un hombre y hay una mujer, hay un gran hombre y hay una gran mujer, una joven mujer y joven hombre y que están representados tanto en las dimensiones territoriales y el cosmos…", "ellos mandan y gobiernan", " la tierra te demuestra que cada uno tiene su rol ya están establecidas las energías de la naturaleza", "sin espiritualidad no podís vivir… si no tenís bajo tus principios la espiritualidad entonces no soy mapuche, bien claro eso es… no basta con el apellido, hay otras cosa más profundas como el sentir con el alma, el corazón y la mente… ser integro y eso es difícil…", "muchos hermanos mapuches prefieren decir yo soy mapuche urbano y eso es otra cosa que ha nacido arrancando de la cultura y de ciertas obligaciones de su misma cultura…primero desconocer su linaje, segundo desconocer la espiritualidad, tercero desconocer que tengo reglas que tengo requisitos para ser quien soy… ", "yo soy Lafquenche y mi espiritualidad está en constante cercanía con el mar…", "nosotros los mapuches no tenemos un dios único, para mi gnechen es una persona que yo acudo cuando ya es casi imposible las cosas… es como lo mas en espiritualidad", "los antiguos mis abuelos los invoco por temas de cariños… cuando estoy alejado cuando tengo algo que es muy personal, ahí acudo a mis take che (ancestros familiares)", "el ñiengko el lienlafquen lo uso cuando tengo enfermedades siempre o cuando tengo mucha carga emocional lo dejo en el mar y dejo que el mar se lo lleve…", "la ñuque Mapu (madre tierra), lA trato de cuidar siempre en la ceremonias le agradezco y trato de pisar bien la tierra y a pies pelao para llevarme toda esa fuerza para sentirla", "la espiritualidad es importante para los mapuche y para aquel que no sea importante se debe preocupar , por que en algún minuto le va afectar su vida y al va tener que buscar de todas maneras", "todos necesitan volver a lo que su antiguo espíritu de su familia hacían… no podemos adoptar otras… es malo adoptar otras costumbres porque perdemos nuestra identidad… porque una persona que no tiene identidad no tiene pasado por lo tanto no va tener futuro…"

"en el mundo espiritual mapuche no es solamente pedir uno pide pero también uno da algo a cambio", "gnechen vendría siendo como el dios mapuche… sabe de lo que está bajo la tierra… sobre la tierra y arriba de la tierra", "la naturaleza es un ser vivo como todos los que vivimos acá… merece respeto… con energía… porque son seres vivos, simplemente no se materializan, no están como nosotros pero tienen vida… ", "yo toco el instrumento, el cultrún, entonces el tema de la espiritualidad, va así en conexión… es una conexión espiritual con los otros… y con lo natural, con la naturaleza…", "mi familia vive la espiritualidad a través de los sueños", "los sueños digamos son la conexión con lo antepasado, con los ancestros, que uno como familia tiene…", "los guillatunes son para fortalecer la espiritualidad", "todo es así, es un círculo y esto del círculo, también es parte de la visión espiritual mapuche, ´para ver la vida… la visión por eso que el cultrún va hacer así redondo, el fogón redondo, nos sentamos en forma de círculo porque es una conexión que va entregando energía espiritual", "el cultrún es un instrumento sagrado que identifica la tierra y el universo y el cosmos…", "la cultura mapuche vive la democracia desde la espiritualidad ninguna comunidad hace ceremonias o ruega a través de algo de memoria… un tipo de rezo, repetir lo mismo… es espontaneo, cada uno expresa tal cual siente su espiritualidad… las principales energías espirituales las que viene del agua, el sol, la tierra", "a medida que las energías estén equilibradas existe con ellas vidas…", "las energías espirituales en el mundo mapuche todas son positivas y negativas", "la espiritualidad es diversa y depende la ubicación geográfica…", "la espiritualidad no es fácil por la falta de terrenos, de espacio físicos", "la verdad que para el mapuche todo es espiritual, desde los juegos, las comidas y ceremonias diversas… las siembras, las cosechas, el retorno del sol día 24 de junio, es donde se produce el cambio más notorio del día y la noche el wigñol tripantu o año nuevo mapuche… y lo que se celebra todo es espiritual", "en la sanción lo primero que hace es sanar el espíritu…", " todo ser humano tiene o requiere del complemento espiritual en conjunto o unido a lo físico…", "lo espiritual es todo lo que mueve al humano", "mi espiritualidad es tranquila cuando quiero algo o hago algo lo voy a tocar mi cultrún a las doce la ´noche…".

6.5.- sentimiento frente a la autoestima:

La autoestima es la imagen de cada persona sobre su valor y competencias como ser humano, que es parte de una cultura, el tener una imagen buena de si mismo tiene que ver con el estar satisfecho y/o aceptarse tal como uno es, con sus limitaciones y capacidades personales y comunitarias, aceptar su apariencia física, sus conductas y emociones. Esto permite confiar en y a la vez confiar y valorar las capacidades de los otros, para lograr esto es fundamental sentirse reconocido y aceptado tal como uno es, por los demás miembros de la propia comunidad y de otras culturas. El tener una autoestima positiva de sí mismo es una variable importante para lograr una adecuada adaptación social reconociendo además los propios conocimientos de nuestra cultura, esta manera de reconocer a la autoestima es una forma de tener un manejo de la vida, mejorar las relaciones personales y comunitarias. Es muy importante para las personas saberse y sentirse capaz y valioso ya que esto generara además estilos de vida saludable.

Pero por otro lado el etnoestres en la cultura mapuche históricamente ha generado baja autoestima en las personas y la comunidad, ya que se presenta como un factor de riesgo que favorece la aparición de conductas poco saludables, el daño producido en la autoestima baja, desestructura el espíritu, estimula al odio hacia sí mismo y a la comunidad, ya que por años se les enseño a callar un ejemplo la prohibición de hablar la lengua materna en la escuela, experiencias dolorosas difíciles de evitar como la perdida de tierras y la migración obligada, lo que genera además miedos sin explicaciones, los miedos hacen que las persona se comporten de manera poco amables y poco asertivas, hay comportamientos que proviene del miedo y la vergüenza que puede generarse al hablar o por la no aceptación física y de la comunidad a la que pertenecen, estos sentimiento tienden a ocultarse y no hablarlos, hay muchas formas de autodestrucción producidos por los miedos, temores y vergüenzas, ahora realizaremos una selección de citas de entrevistados respecto del **sentimiento frente a la autoestima**:

"mala imagen… mala imagen… así de simple", "usted sentiría orgulloso de ver en un palín (juego), o en un guillatún curado… discutiendo… ", "usted se sentiría feliz y si su hija tiene 20 años y que anda mirando un lolo y se pone a pinchar y le dicen oye ese es tu papá…", "el autoestima del mapuche se ha perdido por la imagen… y desde el niño… el niño mapuche cuando ve a su padre en esas condicione es terrible… porque primero va a sufrir la discriminación de otro incluso del propio mapuche…", "por eso nosotros como comunidad y yo personalmente no promulgo con organizaciones o dirigentes que predican la cultura mapuche pero primero esta el alcohol, esta es la mala forma de compartir…", "en vez de fortalecer la espiritualidad tu lo que estás haciendo es excluyendo a tus propios hijos a tus propios pares, porque por la

mala imagen…", "hemos tenidos muchos mapuches que eran muy buenos para ponerles (alcohol, pero cuando empezaron a participar en ceremonias acá les dijimos peñy(hermano) acá no hay alcohol y después las mismas familias venia agradecernos… se les dio pertenencia al grupo y eso hay que producir", "si tu espíritu es el que sufre y ese espíritu se encarna en la persona y se manifiesta después físicamente… porque igual afecta a toda la familia en el fondo… ", "uno fortalece la autoestima del mapuche, primero parte por indagar quien es… desde ahí parte la historia del pueblo mapuche… ¿quiénes somos?… ¿A dónde vamos?…", "se crían lejos de sus padres por trabajos fuera de la comunidad, se crían sin ese arraigo materno", "el no sentirte comprendido, el no hablar tu lengua que tu sales de tu casa y ya tienes que usar uniforme como ejemplo", "en la enseñanza básica ya no usa tus trajecitos hechos de lana", "tienes que aprender a usar un lápiz, ya tienes que hacer las cosa como las hacen los otros, no como te la enseñaron…", "ya no puedes participar en las cosechas, entonces ya de chico pasa a ser otra persona, alejarte y eso hace que de cierta forma pases a ser otra persona a sentir vergüenza de lo que hicieron antes de lo que se hiso estuvo mal, ejemplo formas de comer y usar zapatos ", "cuando te acostumbras a usar zapatos y ya en un internado tienes que usar zapatos entonces ahí uno niño se cría con baja autoestima, sintiendo un poco y quizás vergüenza de donde se crio y con quien se crio… y donde nació…", "la autoestima se pierde en el colegio por discriminación de sus propios pares, hoy día los apellidos mapuches son un signo de discriminación…", "se les dice los pelo liso… los pelo parao… entonces desde ya el mapuche se siente discriminado…", "en las mismas familias mapuches se habla más del blanquito", "a mis sobrinos en el colegio ahora les dicen mapuchón que andas quemando bosques, que yo no quiero ser mapuche…", "en eso los medios de comunicación hacen lo suyo, porque hoy día se da mucho que tu quemai… que se quemo algo y quien lo quemo el mapuche…", "debemos demostrar que el moreno no es feo, que el pelo de chuzo no es feo y que el que usa la medicina tradicional no es ignorante…", "que las machis o las abuelas que por andar con sus trajes tradicionales y joyas no son pobres…", "todo lo afecta a tu espíritu es salud… la autoestima inmediatamente se refleja en tus ojos, se refleja en tu pelo, en tu animo, en tu trato diario, y obviamente es un problema de salud…, "la autoestima es quererse a uno mismo y respetarse uno mismo",

"tener un apellido que suene como raro se van burlando las personas y eso afecta mucho, ese mapuche yo creo que se siente menos que los demás…", "los mapuches eran discriminados y que se sentían mal, que querían sacarse el apellido y que no querían ser mapuches…", "vienen los complejos y las penas… el decir porque no soy como el otro, porque yo soy moreno…", "la mayoría se sentía inferior, la mayoría no quería ser mapuche por eso mismo… porque no sentían aceptados por los demás y quería ser aceptado por los demás…", "cuando los niños no pueden aprender la "J" esas son situaciones que afectan…", "la imposición de distintas costumbres", "cuando no se tiene la seguridad es más fácil de transformar, atacar, o atropellar el autoestima del mapuche", "es muy grave la baja autoestima porque eso mismo le lleva a enfermar mas", "hay problemas con la identidad con la cosmovisión", "hay personas que tienen el autoestima muy baja y les afecta cualquier cosa, esas son personas que no creen en nuestro Chaw, no creen en la naturaleza ", "son como un pajarito que solamente hay que darles de comer, nada más", "por no quererse así mismo…"

6.6.- motivaciones para trasmitir el conocimiento ancestral:

Según la cosmovisión mapuche, el conocimiento ancestral está depositado en los adultos y adultos mayores y de allí la vital preponderancia que tiene el depositar a sus descendientes la transmisión de la cultura, este rol social, histórico, cultural, espiritual de los adultos y adultos mayores han tenido un papel socializador preponderante en la educación de los niños de la comunidad, ya que al ser un mayor, se ha visto en ellos un símbolo de status social de sabiduría, conocimiento y experiencia no tan sólo de su vida, sino que es una experiencia alojada por sus ancestros en su memoria socio histórica, de allí que los adultos y adultos mayores son los verdaderos portadores de los grandes cocimientos orales, enseñaban, educaban e instruían a sus hijos/as desde pequeños en las diferentes artes de la cultura, fuese a través de cantos, conversaciones, cuentos, consejo, aprendían a configurar y darle sentido a su mundo, fortaleciendo a la familia, a la comunidad. Sin embargo, en estos tiempos los adultos y adultos mayores han ido perdiendo su importancia, muchas veces no son valorados y tomados en cuenta como gente trasmisoras de conocimiento. Producto de las amenazas del etnoestres los adultos y ancianos mapuches están perdiendo su función de trasmitir la cultura a sus descendientes, una muestra de ello, ha sido la fuerte migración hacía la urbe, también lo ha sido la fuerte discriminación por la que pasaron en sus vidas, a lo cual, hoy en día visualizan como una alternativa no querer trasmitir sus tradiciones culturales, en la ciudad sus estilos altamente modernizantes se han transformado en un medio adverso para los anciano/as y adultos mayores mapuches, donde sus

roles no han sido legitimados, sino todo lo contrario, el ser una persona anciana es visualizada con una fuerte carga de valoración negativas, en este sentido, a mucho/as de ella/os el sistema y familia tiende a recluirlos, llámense casas de reposos, clubes de ancianos, casas de acogidas, etc.
Los adultos y adultos mayores han sido históricamente marginados por la sociedad civil, debido a su origen étnico, a los mitos y prejuicios que se entretejen a su alrededor, como el de sus condición de "personas de la tercera edad" y su pasividad. A su vez, los propios adultos y adultos mayores, muchas veces se auto marginan del resto de sus pares y de las nuevas generaciones, por el temor a no ser considerados sujetos capaces de realizar acciones constructivas en la sociedad, por temor a la "invisibilidad", y al hecho de que "no sirven para nada", que los limita a desarrollar sus capacidades y potencialidades, y por ende los inhibe como personas, ahora en las propias palabras de los entrevistados encontraremos respuesta para conocer acerca de las para **motivaciones para trasmitir el conocimiento ancestral**:

"Desde el pensamiento mapuche el conocimiento no se transmite directamente, si no el conocimiento se adquiere… dentro de la concepción de mapuche, dentro de su filosofía no es su deber ni su derecho entregar el conocimiento cada mapuche viene ya con un conocimiento de nacimiento", "hoy en día está muy tergiversada la cultura mapuche", "la cultura mapuche es práctica, tú no puedes hablar de una ceremonia, de un rito mapuche si no lo has vivido…", "el espíritu solamente lo sabe a quién se le debe transmitir…", "ya peñy usted me va acompañar a trabajar, no le va decir yo le voy a enseñar, acompáñeme a trabajar y ese trabajar, ese acompañar a trabajar es la forma en que se está entregando el conocimiento y la sabiduría", "y ahí se lo entregan a los grandes espíritus y dicen si este quiere aprender va a aprender", "entre los mapuches más antiguos no había riesgo de conversar cosas de la cultura porque se sabía que el que sabe… sabe y el que no sabe no sabe no mas.. y dentro de eso están las diferencias, mi Newen no es como tu Newen … son distinto siendo los dos mapuches", "tienes una forma de ser, tu espíritu, mi espíritu tiene su forma de ser, eso pueden ser compatibles o contrarias… y eso no se entiende en la otra cultura… por eso las comunidades y organizaciones no las puedes agrupar, no… no puedes juntar …", "por lo mismo se van agrupar los que son afines", "por eso el pueblo mapuche vive todavía, porque nunca lo van a poder ver juntos y eso es lo que el Estado no entiende…", "llega el tiempo y la naturaleza se encarga de desarmar lo que han hecho los otros…", "el mapuche se extingue por sí solo… nadie lo extingue… por lo espiritual po, si no es otra cosa… si el mapuche pierde su

esencia… muere no mas, desapareció la familia, por eso los mapuches cuando no viven su espiritualidad se empieza a enfermar de una y otra cosa", "si no seguimos cultivando tu creencia tu propia espiritualidad estamos condenados a desaparecer en el tiempo…", "hay linajes que han desaparecido en el tiempo, familias enteras… claro y no es porque venga una enfermedad, sino es la autodestrucción y dentro de esos esta el concepto mapuche", "o sea por lo mismo que tú estabas diciendo te mataste", "en la cultura mapuche cuando alguien se enferma bajo el tema espiritual si esa persona no se remedia o si esa persona se remedia va a continuar con el que no lo remediaron", "dicen que una machi cuando pierde… cuando pierde la capacidad de sanar a su gente se enferma y muere", "muchas personas podrían alejarse de su entorno escapando de esta realidad…", "las política están hechas para que no se transmitan los conocimientos ancestrales…", "como transmites el conocimiento si hoy los niños están en los pueblos o en las ciudades y las personas que tienen el conocimiento ancestral están en los campos", "como lo acercamos a estas dos culturas enormes", "hay gente que lo ha pasado muy mal en su vida y prefiere no hablar de su cultura", "por el sistema, por el trabajo, por las religiones principalmente2, "el poco tiempo que se dedican", "o sea tiene cabezas para subsistir no mas, peo no para transmitir su cultura… es difícil subsistir en la ciudad ", "el mapuche nunca enseñaba, simplemente el que quería aprender escuchaba y a partir de lo que escucha el aprendía, tanto el idioma y otras cosas", "a desprenderse de su cultura yo diría que la falta de prácticas, la falta de participación, ese es un motivo primordial ahí en el tema de perdida…", "uno de los temas es la tecnologías los avances", "ya no tení ese espacio de tener una comunicación fluida dentro del hogar", "el tema de la identidad recae mucho en la familia", "históricamente ha habido generaciones que han optado por renunciar a su cultura con tal de no sufrir problemas psicosociales", "hubieron generaciones que dijeron… a mi hijo no le voy enseñar nada de mi cultura para que no sufra… porque yo sufrí mucho…", "por proteger a los menores se pierde la cultura", "una sociedad dominante afecta el interés para no aprender lo de nuestros padres", "por miedo a que le roben el conocimiento; que puede ser mal utilizado".

6.7.- Conocimiento que existe de la salud intercultural.

En chile ya hace vario años se han impulsado los programas de salud intercultural incorporándolo a unidades en el ministerio de salud, es reconocida en tanto y cuanto funcione al amparo del modelo tradicional de salud, se comenzó introduciendo a los facilitadores interculturales que han servido de apoyo a los médicos para facilitar las barreras comunicacionales, actualmente se están desarrollando experiencias tanto en hospitales como en consultorios interculturales, los modelos de salud intercultural utilizados consideran componentes como: desarrollo de modelos de atención y gestión intercultural, mejoría de la calidad, sensibilización y pertinencia cultural, fortalecer la medicina indígena, mejoría del acceso y capacidad resolutiva de la red de servicios interculturales, conocer acerca de este recurso en salud es muy importante para los dirigentes por lo que es necesario conocer en las propias palabras de los entrevistados acerca del **conocimiento que existe de la salud intercultural**:

"El reconocimiento a la medicina mapuche eso nadie lo puede negar", "eso lo sabe todo el mundo que es así", "la medicina mapuche es algo que esta, que existe que no nace, está hecho por los espíritus", "la cultura mapuche tu no la puedes cambiar sobre todo en la medicina", "estamos por una lucha de reconocimiento constitucional por la medicina mapuche y no estamos de acuerdo con algunas practicas de otras experiencias como el hospital de imperial… donde la infraestructura esta bajo el sistema winca… se tiene la forma pero no la esencia…", "nosotros exigimos una autonomía compartida, donde decimos la salud y la medicina debe ser complementaria a la medicina convencional", " se realiza sanación dependiendo de la familia, de la persona", "la responsabilidad no es de nosotros, la responsabilidad es del paciente, nosotros facilitamos los espacio", "se da solución y yerbas a su tratamiento pero eso va estar bajo la responsabilidad del paciente él decide si se las toma o no se las toma", "la salud intercultural está inserta en un montón de consultorios, "una lawentuchefe que viaja cada cierto tiempo de la Araucanía ella sana con cultrún, no es necesaria la orina si no que ella mira las personas y sabe lo que le aqueja", "hace masaje con yerbas y es bastante integro", "falta hacer una salud intercultural más comprometida, que sea con actores reconocidos y autoridades reconocidas por los pueblos indígenas", " la relación con el machi es muy diferente hay mas cercanía mas comprensión comunicación más fluida, te explican los paso que debes seguir para mejorarte… la relación con los médicos ya que ellos tu vas te dan el remedio y listo",

"esto ayuda a parte que los mapuche vayan mejorándose de las enfermedades que tienen, vayan conociendo de su cultura… juntarse con otros mapuche, poder hablar con otros mapuches también es importante, saber de dónde vienen, como vive", "me da gusto que el pueblo mapuche realice cosas y que eso también sea reconocido que lo reconozcan como algo importante dentro de la sociedad", "hay personas encargadas de prepara los medicamentos", "siempre en plano de respeto hacia la otra persona cosa que se sienta valorada, que se sienta bien cómoda…", "cuando hablamos de salud intercultural tocamos la dos salud…", "hay muchas trabas en el camino por ejemplo que ya aquí hay muchos médicos que ya no aceptan que como va a venir un machi hacer salud, porque aquí para el mundo occidental, ósea el cartón, ósea que tú tienes que ser un profesional, tienes que tener un cartón que acredite que eres un medico, que eres un machi, pero no te reconocen ese conocimiento que va de generación en generación", "sé que es un tema que está ahí pero se va a reconocer de a poquito", "hay una ruca donde atiende el machi tres veces por semana", "machitún que es una ceremonia de sanación donde participa el machi con todo su equipo, mas el enfermo y su familia a través de esa ceremonia el machi le saca el mal", "por parte de la sociedad hay una búsqueda permanente también de aceptación y reconocimiento de la práctica de la salud ancestral mapuche", "la salud ancestral es un aporte al Estado de Chile a la sociedad en general…"

7.0- Conclusiones y consideraciones finales

El etnoestres tiene efectos en los estilos de vida de los indígenas, puede manifestarse en sus propias comunidades, estos patrones de conducta están incorporados en sus vidas, se manifiestan en sus comportamientos y maneras de relacionarse, la opresión ejercida por tantos años dejo su huella en el inconsciente y se manifiestan en sus discursos y estilos de vida, a continuación se describirá las condiciones que caracterizan el etnoestres en los mapuches de la región metropolitana en Chile;

7.1.- Perdida de las creencias culturales del pueblo mapuche:

Las creencias de una cultura son aquellas que nos ayudan a satisfacer nuestras necesidades básicas, la creencia cultural y la cosmovisión nos permiten descubrir quienes somos, al saber quiénes somos podemos construir un proyecto de vida como personas y como comunidad, rompiéndose está cadena se genera en las persona indígenas profundos sentimientos negativos asociado a sentimientos como el sentido de perdida, rabia, soledad, vergüenza, miedos y dolor el etnoestres surge de la incapacidad de reconocer estos sentimientos o de expresarlos de manera poco asertiva.

7.2.- Condiciones opresivas forzadas a una cultura en su propio territorio:

El vivir bajo condiciones dominante, genera muchos cambios en la vida de las personas y las comunidades ya que no se tiene libertad de opción, los mapuches y tal vez muchas comunidades como los mestizos, afro o minorías han sido víctimas de condiciones de abusos amparadas a la sombra de una cultura dominante, muchas de estas comunidades han sido víctimas de fraude, engaño y sometimiento por parte agentes institucionalizados.

7.3.- Experiencias negativas sentidas la interactuar con miembros de su propia comunidad u otros grupos culturales:

Las experiencias y sentimientos negativos también son forma inconscientes de maltrato, estos sentimiento se han internalizados y parecen estilos y formas de vida acorde al mundo moderno, es decir reproducimos las conductas de maltrato a través de la aceptación de estereotipos presentes en el discurso común y en los estilos de comunicación y aprendizajes, ejemplo: los mapuches son borrachos y son flojos, las machis son brujas, además son pirómanos quema bosques, el miedo y la rabia que generan estos mensajes lapidarios, genera en las personas y comunidades mapuches que se responda hiriendo a cualquiera que tengamos enfrente sin importar conocerles.

7.4.- El debilitamiento de la cultura mapuche la falta de poder y los sentimientos de desesperanza anulan la capacidad de satisfacer las necesidades básicas.

La perdida de territorio de pertenencia anula la relación básica que el mapuche tiene con la tierra, las condiciones de hacinamiento agudizan el maltrato, la migración forzada a las ciudades debilita el espíritu, generando sentimientos como falta de poder y desesperanza, generando en las personas y comunidades problemas de alcoholismo, violencia, muertes, entre otros episodios de crisis, genera un estado de estar permanentemente a la defensiva sin tener herramientas para la solución de lo que les pasa, todas estas manifestaciones son expresiones visibles de etnoestres.
El etnoestres se manifiesta de diversas formas en las comunidades mapuches, puede ser en conflictos personales, familiares pero también de manera colectiva y comunitaria, generando graves efectos en la salud integral de esta cultura, entendiéndose el concepto de salud mapuche como el estado de la vida misma basada en relaciones de reciprocidad, parentesco y armonía entre las personas los seres vivos y el medio ambiente, es decir todo un sistema interrelacionado, está sufriendo anulaciones, transgresiones, forzando a un quiebre epistemológico de sus paradigmas ancestrales, no porque sus paradigmas y cosmovisión ancestral estén obsoletos… sí no porque no son validados, para el mundo moderno, todos estos procesos son visibles en la **pérdida de conocimiento ancestral**, ya que no se practican estilo de vida propios como la alimentación, las artes, las expresiones de hermandad y parentesco no existen, los derecho y deberes que como personas mapuches, tienen dentro de las comunidades no son recocido como principios, ya que han perdido la importancia de sus autoridades, ahora todos los conocimientos valiosos están dormidos, o están siendo utilizados y comerciados por quienes no tienes vínculos de afecto con lo producido por los ancestros como por ejemplo la perdida de Lawen que son las yerbas que sanan y curan a los mapuches, se sobreexplotan sin importar si se les pierde. Entre otros conocimientos que se están sacando de las mismas comunidades mapuches.

7.5.- Efecto del etnoestres es la pérdida de la identidad:

La pérdida de la identidad genera desarmonía, pero también le es más cómodo renocerse como no indígena ya que de esa forma no asume responsabilidades propias de la cultura ya que cada mapuche tiene roles definidos por sus autoridades, sus líderes o por los mismo espíritus, la identidad también se pierde por situaciones dolorosas de discriminación y maltrato, también por responsabilidad de la cultura dominante y por modelos validados desde la educación, la religión, la política, al perder la identidad el mapuche pierde su cultura, su creencia, su forma de pensar, su visión de vida, su visión de mundo se anula y este anulamiento le genera dolores a nivel familiar y comunitario, ya que se incorpora a la nueva cultura pero su identidad le generara sentimientos doloroso como el sentirse en tierra de nadie, sin grupo de pertenencia, su confusión mental se manifestara de diversa forma ya sea en agresión,

decaimientos, aislamiento, los dolores y los miedos se expresan con rabias silenciosas hacia lo que le ha tocado vivir .

7.6.- Efectos del etnoestres en la pérdida de la espiritualidad:

Para los mapuches la espiritualidad es la expresión de la vida misma, es el origen de la fuerza y de la mantención de equilibrio y la armonía, están representados en las dimensiones territoriales y el cosmos, los efectos del etnoestres en la espiritualidad son devastadores ya que genera perdida a nivel integral en las personas curar y sanar el espíritu es muy difícil, los mapuches que no viven la espiritualidad no son mapuches, el apellido es lo menos importante ya que en el entendimiento de la espiritualidad hay cosas más profundas que están anidadas en la mente y el corazón de las personas.

7.7.- Efectos del etnoestres en la pérdida de la autoestima:

Todo lo bueno y lo malo que proyectamos en la vida es el resultado de nuestra imagen es decir la autoestima, que es la base del desarrollo de nuestras habilidades, competencias y la aceptación de las debilidades, el etnoestres en los mapuches ha afectado la autoestima generando que se generen malas relaciones personales y comunitarias, no se siente capaz y consideran que tienen muy mala imagen de sí mismos, lo que genera la aparición de factores de riesgos y conductas poco saludables, las experiencias dolorosas, como la migración obligada, la perdida de territorios la imposición religiosa, política y económica entre otras expresiones de la cultura dominante les han enseñado a callar, hay comportamientos que provienen del miedo, la rabia, vergüenza y del dolor que se ha expresado por años de manera oculta e inconsciente.

7.8.- Etnoestres como factor determinante de la transmisión del conocimiento ancestral mapuche:

El etnoestres en la cultura mapuche, gatilla pratones de conducta que genera impacto en la familia y en la comunidad los trastorno ocurridos en su cosmovisión origina la confusión de identidad, altera el espíritu, disminuye la autoestima, y genera motivaciones determinantes para no transmitir el conocimiento ancestral indígena, según los investigadores del instituto indígena de las primeras naciones en Canadá F.N.T.I existen las siguientes necesidades básicas: ser visto, ser escuchado, saber que somos aceptados y creídos, saber que otros tienen fe y confianza en nosotros, conocer el lugar y el propósito en este mundo, sentirnos seguro, a salvo y en paz con nosotros mismo, saber que nuestra experiencia es beneficiosa para personas importantes en nuestras vidas y lo mas importante amar y ser amado, estas necesidades tiene que ser conocidas por las personas y comunidades indígenas, se debe aprender de ellas, ya que según lo encontrado en este estudio, estas necesidades no están satisfechas y generan en los mapuches dificultades para lograr la auto actualización, es decir retomar el desarrollo completo del ser humano y de la comunidad de pertenencia. En las

propias palabras de los entrevistados encontramos argumentos para decir que el etnoestres genera muchos problemas en la vida de quien lo está sufriendo, todos estos sufrimientos son el resultado de la cantidad de situaciones y experiencias negativas que se han internalizado a lo largo de la historia familiar y comunitaria.
El etnoestres afecta al ser humano en su integralidad física y espiritual, ya que es la manifestación de muchos sentimientos de dolor acumulados en la vida, estos sentimientos se acumulan y no se resuelven generación tras generación, limitándose a expresar lo que les aqueja, estos sentimientos generan patrones de conductas que limita las capacidades para ser feliz, los patrones de conducta de sufrimiento descritos por el F.N.T.I instituto indígena de las primeras naciones, también están presentes en los mapuches y se manifiestan como efecto del etnoestres generando pérdida de identidad individual y colectiva, altera la espiritualidad, disminuye la autoestima afectando la transmisión del conocimiento ancestral a continuación describiremos los patrones de sufrimientos encontrados en esta investigación:

7.9.- Sentimientos de pérdida y creencias:

Durante la investigación se pudo comprobar que los mapuches no siempre practican sus ceremonias y estilos de vida, desde su cosmovisión y relación con la tierra eso es muy difícil en la ciudad, esto genera sentimientos encontrados ya que la exigencia de la cultura dominante prevalece por necesidades económicas y laborales, esto genera dolores y confusión en las personas.

7.10.- Sentimientos de sumisión:

Son todas aquellas manifestaciones de conductas influidas por la cultura dominante y que en ocasiones se tiene conciencia y en otras no se tiene, la persona se confunde y se adapta a la pérdida de libertad, ejemplo mantener el secreto en las ceremonias y evitar hacerlas en lugares público, mantener los secretos es una antigua conducta de sobrevivencia y de protección, es la forma de expresarse sin que la cultura dominante tenga participación.

7.11.- Sentimiento de constricción de la cultura:

Es la pérdida de identidad y el control de sus creencias, de sus estilos de vidas, la estreches de la cultura se genero cuando a través del control, político, religioso y educativo, se limitaron las movilizaciones sociales indígenas, el estrechamiento cultural genera muchos sentimientos y comportamientos hirientes, como la risa por los nombres mapuches que se da a los pueblos y a las personas, entre otros.

7.12.- Cultura bajo el cristal de la mirada:

Estos patrones de comportamientos conductuales son reforzadas por la educación congelando las necesidades humanas y culturales actuales, afectando la cosmovisión de las personas y de las comunidades, ya que según lo señalado el ser indígena y poseer una cultura única se identifica plena y exclusivamente con

un estilo de vida que existió en la época prehispánica, los libros y la historia hablan de gente mapuche en siglos pasados, dando entender que esta cultura ya no existe, hoy solo es importante lo comercial lo artesanal y folclórico, esto genera daño a los cimientos de la cultura mapuche, ejemplo podemos observar que entre los mapuches se discute, que se debe vestir de tal y cual forma, que se habla la lengua solo de cierta manera, la cultura es viva es dinámica y es actual, dependiendo del grupo familiar y comunitario se vive, es decir se manifiestan sentimientos de regresión, en vez de recocer que la cultura actual se está perdiendo.

7.13.- Incomunicación voluntaria:

Un mecanismo de defensa utilizados por los mapuches participante de este estudio, es la necesidad de aislarse de manera voluntaria dentro de sus propias comunidades, no comparten en las ceremonias, ni en las actividades de la comunidad, esto es producto de los patrones de miedos, de desconfianza y vergüenza de reconocer su identidad, no utilizan la lengua ni el conocimiento, otros tienden a internalizar patrones de vida de cultura dominante.

7.14.- Conviviendo con los estigmas:

Los patrones comunicacionales actúales han creado a través de la lectura y las imágenes tergiversada de una realidad indígena que no corresponde, los mensajes estimulan la confusión en la identidad, no representan los roles definidos por la cultura y por las tradiciones, esto genera sentimientos de rabia y dolor en los mapuche, su enojo está basado en que se les etiqueta solo de una forma y esa es la correcta en circunstancia que la diversidad se limita ya que encontraremos mapuche, chicos, grandes gordos, flacos, con piel oscura, sin piel oscura, etc.

7.15.- Negativismo internalizado:

Este es uno de los patrones que más produce sufrimiento y dolor en las personas y la comunidad mapuche, cuando en una comunidad u organización se trata de trabajar una meta en común el negativismo se expresa en las reuniones y juntas comunitarias, y también entre las familias, fácilmente se ataca, se critica, o no creemos que integrantes de la propia cultura mapuche sean capaz de lograr algo para todos y que sean capaz de asumir responsabilidades de liderazgo, se actúa como mecanismo de defensa inconsciente de manera tal que no se genera el apoyo por lo que no se puede fortalecer al grupo familiar ni a la organización comunitaria, más bien prevalecen sentimientos de negativismo que se expresan de manera inconsciente.

7.16.- Mecanismos de defensa frente a la opresión:

La negación de la identidad y pérdida de esta es producto del dolor y división de las comunidades indígenas hechos que se han originado históricamente, así se han generado mecanismos de defensas sobrevivientes para hacer frente a las

amenazas sufridas, esto se transmite de padres a hijos, generando en las personas, familias y comunidades apagamiento y silenciamiento de la vergüenza, estas conductas anulan sentimientos como el amor y la felicidad, limita la movilidad social de las personas, quiebra las relaciones con el mundo comunitario, social y natural.

8.0- Consideraciones finales

Una de las motivaciones y razones que gatillo la realización de esta investigación fue la necesidad de introducirme en el tema del etnoestres, conocer acerca de cuáles son los efectos que produce en la perdida de la identidad de un pueblo, en el quiebre del espíritu, afectando además la salud en forma integral, es decir en lo social, comunitario y ambiental además de la autoestima de las personas, de los lideres y de las comunidades mapuche, que están actualmente siendo afectadas, en lo básico y en su esencia misma ya que se está perdiendo de manera acelerada el conocimiento de los ancestros, es decir el pueblo mapuche se desgrana a vista y presencia del Estado y de sus integrantes, las comunidades y sus líderes tienen la responsabilidad de reaccionar.

Este trabajo significo una muy enriquecedora experiencia, desde el punto de vista profesional, recibí conocimiento de sus dirigentes y lideres y puedo afirmar con certeza que la base de las políticas programas y cambios interculturales están en la base de las personas, estas personas tienen que estar fuertes, tener claros sus roles su identidad, su pertenecía y lo que es más importante su participación personal, social y comunitaria, deben validar primero su experiencia su vida y su conocimiento, para luego generar las relaciones con otras culturas y construir en conjunto el puente de la interculturalidad.

Desde lo personal me siento satisfecho conozco el rol de dirigente y líder por experiencia propia sé lo que significa su responsabilidad, conozco el dolor de mi gente yo lo he vivido, se de las limitaciones en las comunidades y de la migración forzada, escucho a diario voces de dolencias y desencanto frente a la vida, esta investigación me ha dado insumos, que han movilizado sentimientos, motivaciones y compromisos relacionados con el profundo respeto hacia las personas, también ha generado los vínculos con los líderes de las comunidades con los que esperamos construir las herramientas, para que sean los mismos mapuches gestores de su autorrealización, si no se toma conciencia del dolor, la vergüenza, la rabia que de manera inconsciente se manifiesta, jamás seremos capaces de hablar acerca de ello, al hablar nos estamos curando nosotros mismos, el llanto lava el alma, tal como la lluvia a la tierra…

Esta investigación permite reconocer el rol del dirigente del líder, del guía que a diario y de manera desinteresada realiza esfuerzo para satisfacer las necesidades de su comunidad, su lucha es permanente su fin es el reconocimiento de su pueblo a diario busca estimular la identidad, la pertenencia, la autoestima además de fortalecer el espíritu comunitario, factores determinantes para la transmisión del conocimiento ancestral, nuestro compromiso como maestrante es encontrar las herramientas para facilitar la tarea, tenemos la convicción que ellos merecen toda la participación posibles en los programas, políticas y lineamientos que competen a la interculturalidad.
Por otro lado el hecho de que esta sea una investigación cualitativa, permitió conocer espacios íntimos de la vida de los entrevistados, pero estos espacio están muy relacionados con los espacios sociales compartidos por experiencias, deseos,

intimidad, hasta llegar al análisis del poder colectivo, conversar acerca de conceptos como vulnerabilidad social y psicológica, miedos, rabias, entre otras emociones permitió entender que el saber y la adaptación a nuevos paradigmas se construye desde la historia personal y comunitaria. La aplicación de las entrevistas a los líderes de las organizaciones indígenas ayudo a constatar que los objetivos de esta investigación, fueron logrados en el sentido que se pudo dar cuenta a las interrogantes planteadas.

Desde lo profesional tenemos el compromiso y la obligación de revisar y teorizar sobre prácticas sociales que sustentan paradigmas que afectan a las personas y comunidades de manera positiva y negativa. Esto requiere de desafíos descriptivos, comprensivos y críticos de los problemas sociales emergentes o históricos, el propósito de un maestrante debe ser aportar a la búsqueda de respuestas más eficientes y eficaces para las necesidades en salud, economía y desarrollo.

9.0.- Bibliografía consultada

- Lista de referencias bibliográficas

AILLAPAN, AUGUSTO.: Curso de Salud Intercultural, Universidad de Humanismo Cristiano, Providencia – Santiago, 2004. Ponencia expuesta por el Machi.

ARNOLD, MARCELO. (1998). Recursos para la investigación sistémico constructivista. Revista electrónica de epidemiología de ciencias sociales. Cinta de Moebio, Nº 3, Universidad de Chile, Facultad de Ciencias Sociales, ISSNN – 554x. Santiago Chile.

BACIGALUPO, M. (1995). Métodos de curación tradicional mapuche. La práctica de la machi contemporánea en Chile. Enfoques en Atención Primaria, 9 (4), 7-13.

BARCIA, D. (1997). Sobre las formas de enfermar en psiquiatría. En M. Gutiérrez, J.

BELLOCH, SANDIN y RAMOS 1995; Costa, 1994; Mesa, 1986; Ruiz; 1982, Tizón, 1996.

DÍAZ, A., Pérez, V., González, C., y Simón, J. (2004). Impacto de costumbres occidentales y servicios de salud sobre las percepciones de una comunidad pehuenche. Papeles de población. En revisión HILL, DIANE.: Etnoestrés: El desgaje del Espíritu Aborigen. Tribal Sovereinnty Associates, 1992. Pág. 4.

Diane, Hill y Antone, Bod. (1992). Tribal Sovereighty Associates, Ethnostress: The Disruption of the aboriginal Spirit (Etnoestrés, la interrupción del espíritu aborigen). Ontario Canadá, Instituto de las Primeras Naciones (FNTI)

ECHEVERRÍA, R., González, P., Sánchez, A. y Toro, P. (2002). Imaginario social de salud pehuenche de la comunidad de Callaqui en el Alto Bío-Bío. Departamento de Psicología, Universidad de Concepción.

Ezcurra y P. Pichot (Eds.), *Cronicidad en psiquiatría* (pp. 57-74). Barcelona: Rubes, Monografías de Neurociencias, Nº8.

Font, J. (1983). pág. 94 Salud y enfermedad mental. En J.L. Tizón y M.T. Rosell (Coords.), *Salud Mental y Trabajo Social* (pp. 92-109). Barcelona: Laia.

García-Grau, E., Bados, A. y Saldaña, C. (1998). La eficacia de la intervención Psicológica: una reflexión crítica. *Avances en psicología clínica latinoamericana, 16*, 23-48.

Gracia, D. y Lázaro, J. (1992). Historia de la psiquiatría. En J.L. Ayuso y L. Salvador.

GREBE, M. (1995). Etnociencia, creencias y simbolismo en la herbolaria chamánica mapuche. Enfoques en atención primaria, 9 (2), 6-10.

HERNANDEZ ROBERTO, FERNANDEZ CARLOS Y BAPTISTA PILAR. (2001). Metodología de la investigación. McGraw-Hill editores. México D.F.

JAHODA, M. (1958). *Current concepts of positive mental health*. Nueva York: Basic Books.

Manual de psiquiatría (pp. 17-31). Madrid: McGraw-Hill-Interamericana de España.

MARILEO, A. (2002). Mundo mapuche. Meridión, Comunicaciones, Chile.

MESA, P.J. (1986). *El marco teórico de la psicopatología*. Sevilla: Publicaciones de la Universidad de Sevilla. Manuales Universitarios.

Meyer, T.J., Miller, M.L., Metzger, R.L. y Borkovec, T.D. (1990). Development and Investigation.

MORA, Z. (1991). Antiguos secretos y rituales sagrados según el arte de curar indígena. Kushe, Chile.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (1951, citado en Organización Mundial de la Salud, 1961, pág. 15)

Revista de Psiquiatría XIV (1), 33-41. Las enfermedades mentales en el ámbito de la medicina científica y popular desde la perspectiva de los Pehuenches del Alto Bío-Bío.

RIVERA, B., Vicente, B., Medina, E., Rioseco, P., Vielma, M. y Valdivia, S. (1997).

RODRIGUEZ, GREGORIO, GIL, JAVIER Y GARCIA, EDUARDO. (1996). Metodología de la investigación cualitativa. Ediciones Aljibe, Málaga – España.

SEVA, A. (1983). *Salud Mental Evolutiva*. Zaragoza: Pórtico.

TAYLOR, J, S Y BOGMAN, R. (1987). Introducción a los Métodos Cualitativos de Investigación. La búsqueda de significados. Paidós, Barcelona – España.

VALLEJO-NAGERA, J.A. (1985). *Introducción a la Psiquiatría* (15ª ed.). Barcelona: Científico-Médica.

VALLEJO, J. (1998). *Introducción a la psicopatología y la psiquiatría* (4ª ed.). Barcelona: Masson.

Lista de Referencias de Internet:

Aukanaw (2003). La ciencia secreta de los mapuche En URL: www.geocities.com/ aukanawel/ruka/ chillka/meliad.html (Jun 2009)

F.N.T.I (Instituto Indígenas de las primeras Naciones de Canadá, para mayor análisis se puede ver www.tyendinaga.net. (Jun 2009)

IBACACHE, J. (2001b). Rume kgen mew ta az mapu/ Epidemiología de la transgresión en Maquehue-Pelale. En URL: www.mapuexpress.net/publicaciones/ publicaciones6.htm (Jun 2009)

IBACACHE, J. (2001a). Equidad salud y desarrollo. En URL: www.mapuexpress. Net/publicaciones publicaciones 6.htm. (Jun 2009)

10.- Anexos

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: …… Edad: …… Etnia: …… **Nombre de la organización:** …… **Región: …….. Comuna:** …… **Desempeño:** ……..

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

1.- ¿Qué es para usted la identidad Mapuche?

Preguntas facilitadoras
¿Usted se identifica o se siente mapuche?
¿Cómo vive su identidad mapuche?

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

2.- ¿Qué opina de la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Preguntas facilitadoras
Que es para usted la identidad mapuche?
¿Es difícil identificarse como mapuche para algunas personas?
¿Cuáles son las causas de la pérdida de la identidad del pueblo mapuche?

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?
¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

Preguntas facilitadoras
¿La identidad es importante para los mapuches?
¿Cuáles son las formas en que se pierde la identidad mapuche?
¿La pérdida de identidad es reconocida como un problema de salud?
¿Qué es para usted la buena salud?

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Preguntas facilitadoras
¿Cómo se vive la espiritualidad mapuche?
¿Quiénes son parte del mundo espiritual mapuche?
¿La espiritualidad es importante para el mapuche?

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hables acerca de la cuales son las situaciones que afectan la autoestima en las personas mapuches?

Preguntas facilitadoras
¿La perdida de autoestima es reconocida como problema de salud?
¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

F.- Conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Preguntas facilitadoras
¿Existen situaciones que motiven a la no trasmisión del conocimiento ancestral?
¿Cuáles son los factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?
¿Por qué cree que los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?
¿Cuáles son los factores protectores presentes en la cultura?

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y del grado de bienestar para los mapuches?

7.- ¿Cuál es el grado de auto reconocimiento y seguridad respecto a la salud intercultural y nivel de vigencia de las prácticas ancestrales?

Preguntas facilitadoras
¿Conoce los programas de salud intercultural?
¿Existen prácticas curativas ancestrales en el programa de salud intercultural y cuáles son esas prácticas?

Antecedentes aclaratorios: las entrevistas fueron guidas por preguntas principales (destacadas con negrita) y por preguntas facilitadoras, las preguntas facilitadoras fueron útiles cuando se observo resistencia para contestar o para hacer mas explicita y comprensible la pregunta principal

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: Samuel Melinao **Edad:** 41 años **Etnia:** Mapuche **Nombre de la organización:** Kalfullikan (piedra azul) **Región:** Metropolitana **Comuna:** la Florida **Desempeño:** Coordina programa y proyecto de salud intercultural.

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

1.- ¿Qué es para usted la identidad del pueblo mapuche?

Origen… Origen, no sólo identidad… porque me identifico como chileno pero de origen soy mapuche… ósea tengo mi propia concepción de identidad… para mí la identidad de cualquier persona es cuando reconoce un territorio donde habita en este caso Chile... todos vivimos en chile.

¿Usted se identifica y se siente mapuche cierto?

Si… es lo vivo a diario, con mi familia, si me puede hablar un poco de eso… a diario.

¿Cómo vive su identidad?

Eso quiere decir teóricamente que practico también la cultura mapuche… Llevando fielmente mi creencia.

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

2.- ¿Qué opina sobre la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Lo primero, la perdida en sí de la cultura mapuche, en este caso de los peñis es por una… por comodidad… una por comodidad y por lo otro por cierto, digamos intereses, uno no la pierde, para mi punto de vista, la identidad, cultura, tradición, costumbre, no se pierde por vivir en la ciudad o porque uno conoció otra cultura, todo lo contrario eso debería reforzar el origen, debería reforzar la identidad, por lo tanto, desde mi punto de vista, el mapuche pierde un poco su cultura, su identidad por conveniencia… porque razón por conveniencia, porque lo otro es más fácil, es mucho más cómodo, es mucho más fácil vivir en una cultura ajena, porque uno al practicar su cultura y vivir bajo su cultura tiene que cumplir ciertos requisitos y reglas que te obligan a llevar en tu vida diaria en tu trabajo y en todo lugar, desde la forma de ver la vida y de pensar.

¿Qué es para usted la identidad mapuche?

Ese es el origen de la identidad... entonces el mapuche que vive en la ciudad o la gran mayoría de los mapuches que han perdido su esencia cultural, simplemente es por falta de voluntad... lo otro también es la perdida de los linajes, ósea son muy pocos los mapuches que saben de sus linajes, de donde vienen, quienes son, saben de su responsabilidad como mapuches… la gran mayoría ha perdido eso.

¿Es difícil identificarse como mapuches para algunas personas?

Si… Por muchas cosas que han vivido pero más que han vivido, como le decía, comodidad, por intereses y también para no asumir cierta responsabilidad que le corresponde como mapuches... y la gran influencia que tiene esa gente y lo que le ha dado el favor son las religiones... la religión ha amparado y ha favorecido que los indígenas pierdan más su cultura.

¿Cuáles son las causas de la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

La educación, la política partidista, esos son los medios más fuerte digamos que dañan directamente la cultura mapuche... en primer lugar está la religión, en segundo lugar tenemos la educación, y en tercer lugar tenemos lo que es la política partidista… son los tres grandes temas que ha hecho que el mapuche pierda su cultura, pierda su creencia, pierda su forma de pensar, pierda su visión de vida, su visión de mundo… porque de alguna forma la religión te predica el perdón, te predica la salvación y que en la cultura mapuche eso no existe... Por lo tanto yo me voy a ir donde me perdonen, mucho más fácil, me voy a ir donde me perdonen, y no asumir mi responsabilidad… por lo tanto eso es mucho más fácil y la religión lo ha trabajado muy bien eso... la educación, de partida la educación es discriminatoria, bueno cuando tu estudias lo primero que te dicen tu compañero de al lado es más flojo que ti, ósea ya automáticamente te están discriminando, lo otro que te dicen este es más bonito, el otro es más feo, que uno es más negro, el otro es más blanco, que uno no se lava y el otro se lava, sin mirar digamos la condición en que vive cada persona, entonces y los partidos políticos, esos son los que han gatillado hoy día digamos que afecta mucho al pensamiento del mapuche... hoy día el mapuche, si es que es mapuche o se cree ser mapuche, lo hace realmente por un interés político nada más... no porque realmente viva como mapuche y lleve su vida como mapuche sino que a través del apellido nada más... y eso para mí no sirve en eso yo prefiero volver a la ley antigua, el que es no más y el que no, no más, bien simple.

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

Ahí hay un problema serio digamos, por eso que la creencia es fundamental en el desarrollo de la cultura y de la fuerza del pueblo mapuche... Desde el momento en que el hombre mapuche o la mujer mapuche pierde sus creencias de origen automáticamente esta propenso y está en desequilibrio consigo mismo... por lo tanto ya es una persona enferma, porque esta desconociendo su propia salud digamos... no olvidemos que la salud en la cultura mapuche no es mirado en forma literal, para nosotros para el mundo mapuche el concepto salud no existe, es la vida no más y punto… y la vida es todo… todo… es integral por lo tanto el concepto salud es un concepto digamos que esta fuera de nuestra vida, de nuestro ser como mapuche… etnicidad y stress, de esto que se produjo por la colonización, de que mucha gente al momento en que llegó esta cultura dominante y que pasamos a ser una cultura dominada se produjeron muchos dolores espirituales… Creo que ahí hay dos

visiones distintas por ejemplo desde mi punto de vista, la colonización digamos, es una cosa propia de la naturaleza que va a vivir todo hombre y todo ser pero otra cosa es cuando uno acepta la colonización… el pueblo mapuche hasta el día de hoy no ha a aceptado la colonización... por lo tanto la lucha a sido entregada por quienes no tienen el sentimiento mapuche por conveniencia sino, como yo explico esto, primero yo soy mapuche de una generación nueva digamos, después de muchos años que en la cual fui capaz de gestionar que este espacio que acá donde hacemos medicina mapuche exista… por lo tanto toda otra teoría se muere... porque tú estés donde estés, si tu llevas tu origen, tu identidad, llevas tus principios culturales, estés donde estés tú los vas a instalar... por lo tanto es responsabilidad de muchos mapuches que se entregaron digamos muy fácilmente a cambiarse de creencias, de religión, de costumbres, de tradición… tanto es una responsabilidad compartida aquí es verdad que llego la colonización pero no hay que olvidar que el pueblo o la colonia española digamos reconoció al pueblo mapuche, por lo tanto en una segunda etapa son los propios mapuches quienes entregaron sus tierras, hicieron… no hay que olvidar que Lautaro murió, pero para mí y desde mi punto de vista y desde mi análisis como mapuche, Lautaro murió porque usurpó otras tierras mapuches y entiendo la vida mapuche, como somos nosotros los mapuches como vive el linaje, la comunidad mapuche, tu no puedes ir a meterte siendo mapuche a otra comunidad mapuche a mandar y a gobernar… no se puede… eso es parte de nuestra creencia parte de nuestra filosofía, de nuestra ideología mapuche… entonces cuando se mira desde otra filosofía, desde otra ideología la cultura mapuche, claro, pasamos a ser como colonizados, y pasamos que como nosotros somos agredidos, pero en el fondo uno tiene que ser un poco más consecuente y un poco más autocrítico y preguntarte desde ti que hice yo para que esto pasara... ¿Qué hicieron los ancestros para que llegaran los colonos? ¿Se defendieron? ¿Pelearon? Muchos de ellos no pelearon, muchos prefirieron que se quedara el colono por quedarse ellos para usar esas tierras y que echaran al conflictivo... y de esa historia no se habla, pero es una historia oral que existe... ósea allí lo corroboró digamos con todo el territorio nuestro de donde yo vivo, de donde yo vengo, toda la parte de Cholchol, de Temuco de Nueva Imperial son tierras mapuches que no fueron colonizadas digamos... donde los mapuches se defendieron... ahí tenemos historias de cómo pelearon contra los españoles y contra los winca... entonces, pero sin embargo, tenemos otra zona donde ya no existen mapuches y están todos los colonos y latifundistas... entonces que paso ahí, ¿ese mapuche se defendió?, no po, no se defendió, lo que hizo fue dejar botada la tierra y arrancarse y refugiarse en los territorios nuestros y ahí tenemos muchos apellidos que no son originarios del mismo territorio siendo mapuche... y eso es lo que hoy día agrava la situación de las comunidades porque justamente esos peñis que vinieron de otras tierras hoy día son los que profesan otras religiones digamos evangélicas o católicas... y eso provoca daño a la cultura.

¿Es importante la identidad para los mapuches?

Si... Si todo está relacionado con la tierra, si nosotros somos un pueblo que todo lo que besa es tierra, porque hay que tener cuidado también, por lo que se transmite a través de la historia de los libros de lo escrito digamos, todo está cristianizado, no está mirado ni analizado desde el punto de vista mapuche… esta todo analizado desde el punto de vista cristiano traducido al mapuche y eso es lo que cuando hablamos de salud, hablamos de medicina, hablamos de la creencia mapuche es esto en lo que tenemos que pensar volver a

pensar de lo que el mapuche era y no tratando de sacar lo que dice la biblia por ejemplo, y convertirlo al hablar mapuche.

¿Cuáles son las formas en que se pierde la identidad en el mapuche?

Primero porque pierde la identidad es porque nosotros perdimos la forma y los sistemas de comunicación... cuando nosotros adquirimos otros protocolos, cuando nosotros tratamos de ser otros y no de ser el mismo... cuando el peñi por ejemplo piensa que por usar corbata va a ser mejor va a poder entrar en la otra sociedad... no… no pasa… tú tienes que ser como eres no más y demostrar lo que eres y eso te hace demostrar tu cultura... porque el otro quiere ver tu diferencia no te quiere ver igual y eso es lo que el mapuche ha perdido, quiere ser igual al otro y nosotros no nacimos así… nacimos para ser distinto al otro, dentro de los mismos hermanos somos distintos.

¿La pérdida de la identidad es reconocida como un problema de salud?

Si… parte de la salud de la población pueblo mapuche influye el desarraigo el desarraigo cultural social, todo ello… respetar el equilibrio de la tierra y de la cual no es responsable el huinca o del otro, es responsabilidad de uno mismo porque la cultura mapuche, todo acto es responsable uno mismo no el otro, no hay culpables… claro que cuando nosotros cristianizamos todo siempre vamos a culpar al otro y tratar de quedar libres nosotros… pero la cultura, el pensamiento mapuche, la ideología, la filosofía de la cultura mapuche, la creencia que es lo que te dice, dice que nosotros somos responsables de nuestros actos y somos nosotros quienes tenemos poder llevar en equilibrio eso y por eso que por ejemplo en la cultura mapuche nada es gratis, nada de nada… por eso tenemos el concepto de cullito no cierto, de guillatún, concepto guillangnamun, muchos conceptos que todo está en transacción, todo es mirado desde la transacción... Y cuando hablamos de transacción no solamente material, todo ligado a lo espiritual… tiene que ver con la reciprocidad…

¿Qué es para usted una buena salud?

Haber… la buena salud tú la vives por etapa, no siempre vas a estar bien de salud porque la salud en el fondo es la felicidad... y la felicidad de las personas es momentánea… tú puedes estar bien en un momento y tener muchos problemas, pero hay cosas que te van a llevar a un momento en que tu reconoces que tienes un sin número de problemas pero en ese momento tu estas feliz y eso automáticamente te lleva a estar bien... pero eso es momentáneo, por eso para nosotros tener una buena salud se tiene que compatibilizar todo, ser integral, y desde el momento en que nosotros llegamos a vivir a la ciudad no lo somos... No somos felices... tu puedes tener relación, por ejemplo, aquí mismo, tenemos relación con la tierra, pero que no tiene, los animales… claro… no solamente el mapuche, el campesino… toda la gente que sale de un entorno natural y llega al cemento acá… entonces desde el punto de vista mapuche, que es lo que pasa con nosotros, es que tenemos que luchar para generar espacios que de alguna forma… que generen esa riqueza que quieres tú, como personas como ser humano… tiene que ver con el territorio… el agua, el agua es

básico, la tierra, es lo básico que tú tienes que tener... no importa que sea pequeño pero tienes que tenerlo.

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Y también con el malestar... no porque uno sea espiritual va a estar bien... hay que tener cuidado en eso… porque la espiritualidad te puede jugar lo contrario, porque la espiritualidad se va a mantener bien a medida que tu comportamiento, tu forma de ser y todo lo que tu mantienes a tu alrededor se compatibilice y se complemente, de lo contrario tu puedes tener mucha fuerza espiritual pero si no está en compatibilidad y no está de acuerdo al entorno, ahí tenemos personas digamos discapacitadas, tenemos problemas de gente que no tiene mejorías digamos y se aburren por que justamente por tener tan fuerte el mundo espiritual como no lo compatibilizo y no vive en equilibrio con su entorno quedo ahí enfermo para siempre… claro, entonces el ser o tener la fuerza espiritual no es símbolo de bienestar. En el fondo nosotros tenemos una creencia y esa creencia hay que desarrollarla porque es básico es lo principal de nosotros como mapuches.

¿Cómo se vive la espiritualidad en el mundo mapuche?

A diario… porque eso tú lo llevas en tu cuerpo, escuchando… la espiritualidad no se aprende, se lleva, va contigo, y la espiritualidad en el mundo mapuche se manifiesta en forma personal y muchas veces secreta... la espiritualidad se lleva a diario en forma colectiva... La fuerza más, digamos, fuerte, lo más expresivo que te fortalece es la espiritualidad que tu lo llevas en secreto y nadie más tú lo sabe... nadie más... después tenemos hartos en la cultura mapuche, tenemos ritos, ceremonias, que hacen que se mantenga el equilibrio, que tome fuerza, que vuelva, que se vaya, todo lo que tú quieras.

¿Quiénes son parte de del mundo espiritual mapuche?

Haber… en el mundo mapuche de lo profundo de la espiritualidad del mundo mapuche, dice que el espíritu es neutro… ósea no hay ni macho ni hembra como dicen, esto es el hombre lo hace y lo representa en una familia... eres tu quien lo representa, tu lo haces que sea macho, tu lo haces que sea hembra, tu lo haces que sea joven, que sea anciano, todo lo que tú quieras... El hombre es el encargado de darle la forma, llevarlo no cierto a su actuar a hacer lo que tú quieres… por que los espíritus están, eso no se pierde, siempre van a estar ahí... es el hombre, somos nosotros mismos quienes lo desarrollamos… ahora en cuanto a los territorios mapuches, cuando por ejemplo de repente se habla de un chaw, de un gran padre, ósea, pero la cultura mapuche solamente te habla de familia, dentro de esa familia hay un hombre hay una mujer, hay un gran hombre, hay una gran mujer, un joven una joven y que están representados tanto en las dimensiones territoriales, en las extensiones territoriales y el cosmos... pero cada uno de ellos tiene su rol que es distinto digamos a como se dice que hay uno sólo… cada uno cumple ese rol, y dentro de ese rol cada uno presta servicios cada uno gobierna en su momento y en su espacio determinado… por eso la cultura mapuche deja bien claro el rol del hombre y de la mujer… el cosmos te demuestra, la tierra te demuestra que cada uno tiene su rol... en el invierno el rol es que tiene que llover, que hace frio, ellos mandan gobiernan y no viene un hombre que viene a

decir aquí tu, no porque eso ya está establecido… las energías de la naturaleza... nosotros somos lo mismo, ósea el hombre tiene que gobernar cuando tiene que gobernar, la mujer gobierna donde debe gobernar, todos gobiernan pero cada uno en sus espacios... por eso la cultura mapuche es tan fuerte digamos, son tan explícitos en llevar la cultura, en llevar sus costumbres… quienes deben asumir ciertos roles y porque hablamos también le hablo yo de esto de lo masculino y de lo femenino, de lo macho y hembra, el hombre y la mujer y ahí se manifiesta la cultura mapuche, ósea no por que una persona sea físicamente hombre va a ser espiritualmente hombre... muchas veces esa persona físicamente es hombre pero espiritualmente es mujer y viceversa, y por eso tenemos los machis que tienen que cumplir ciertos roles en su función donde no siempre van a ser hombres y no siempre van a ser mujer... Tenemos mujer que se visten de hombres o reaccionan como hombres, tenemos hombres machis que se tienen que vestir de mujer y reaccionan como mujer… entender eso no es fácil, entonces por eso que se pierde digamos y como bien le decía cuesta llevar la responsabilidad de la cultura mapuche… entonces por eso la gente prefiere no ser mapuche, porque están ligado a ciertas reglas que es difícil cumplirlas, que son difícil vivirlas... por ejemplo si usted es padre y le dicen si miramos la cultura mapuche y le dicen al entrar el sol todos los niños deben estar en las casas en los tiempos de hoy… tu estarías de acuerdo, no, no estarías de acuerdo, tú dices que el niño sea libre, el mapuche dice dentro de la libertad está la enseñanza y están ciertas reglas que se deben de cumplir… en la cultura mapuche por ejemplo no existe el periodo de la niñez, no existe, entonces esa, ese periodo de la niñez es donde al niño mas se educa y donde más se le fortalece y donde más se le demuestra de quien debe ser mañana... entonces ahí tenemos una tremenda diferencia cultural… y por eso yo también manifiesto que aquí es el tema de creencias... todo pasa por eso y que es lo que tiene que hacer el mapuche es volver a sus creencias y no cobijarse en una creencia en donde siempre culpabiliza al otro, siempre esta perdonando de lo malo que eres y la cultura mapuche es todo lo contrario, si tu eres malo, eres malo y tienes que reconocer que eres malo, y si eres una persona buena, la misma comunidad se encarga de reconocerte lo bueno y lo malo que tienes y eso uno tiene que reconocerlo.

¿La espiritualidad es importante para los mapuches?

Lo básico... Sin espiritualidad no podis vivir, si no tenis bajo tus principios la espiritualidad entonces no soy mapuche, bien claro eso es... por eso le decía yo que no basta con el apellido, hay otras cosas más profundas… el apellido no es nada en el fondo.... es con el sentir en el alma, en el corazón y en la mente… todo... Ser integro y eso va a ser difícil... Por eso muchos peñis prefieren decir como se dice yo prefiero ser mapuche urbano… esa es otra cosa que ha nacido arrancando de la cultura, arrancándose de ciertas obligaciones, de su misma cultura... entonces es mucho más fácil decir que son mapuches urbanos y desconocer cierta… primero desconocer su linaje, segundo desconocer mi espiritualidad, tercero desconocer que tengo reglas que tengo requisitos para ser quien soy, entonces yo prefiero ser urbano porque no tengo que estar cumpliendo ciertas cosas que son básicas.

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hables acerca de cuáles son las situaciones que afectan la autoestima de las personas mapuche?

Mala imagen... mala imagen… Mala imagen, así de simple... Usted se sentiría orgulloso de que si me viera en un palín o en un guillatún curado, discutiendo con un peñi pero curado…

usted se sentiría feliz por ejemplo si usted está curado y si su hija que tiene 15 o 20 años que anda mirando a un lolo y se ponga a pinchar y cuando le dicen oye ese es tu papá… eso es lo básico, entonces el autoestima del mapuche se ha perdido por la imagen y desde niño… el niño mapuche cuando ve a su padre digamos en esas condiciones es terrible porque primero va a sufrir la discriminación del otro incluso del propio mapuche porque lo primero que le van a decir ese es tu papá, ese es tu hermano... claro esa es la autoestima... por eso nosotros como comunidad y yo personalmente no comulgo con organizaciones o dirigentes que predican la cultura mapuche pero primero está el alcohol, esta la mala forma de compartir y en eso no concuerdo porque en el fondo en vez de fortalecer la cultura, en vez de fortalecer la espiritualidad tú lo que estás haciendo es excluyendo a tus propios hijos a tus propios pares, porque, por la mala imagen... porque ningún niño, ningún joven se va a sentir orgulloso de su familia de su linaje cuando en su familia está viendo muchas veces cuando su papá o su mamá se dicen ser loncos y son los primeros que están curados… entonces eso es una cosa que tiene que cambiar, que tiene que cambiar fuertemente, entonces los nuevos liderazgos, las nuevas generaciones, hay que decirles, que eso hay que cambiar, que esto es cosa de imagen, que si tú cambias la imagen cambia todo, tú cambias la imagen de un rito, de una ceremonia mapuche donde no haiga alcohol vas a tener permanentemente a los hijos de los papas al lado de ellos Porque van a decir, puchas mi papá y yo te lo digo por experiencia acá por ejemplo, que hemos tenido a mapuches que eran muy buenos para ponerle como se dice pero cuando empezaron a participar en ceremonias acá les dijimos peñis aquí no hay alcohol, lo siento, usted tomará mucho pero tómelo afuera y después las mismas familias venían a agradecer que su papá reaccionó, porque eso es lo que quieren, se sentían felices... fue un momento de felicidad que les diste donde ellos se sentían orgullosos… se les dio pertenencia a un grupo y eso es lo que hay que producir.

¿La pérdida de autoestima entonces es un problema de salud?

Si pues… si porque te afecta todo el… tu parte espiritual… si tu espíritu es el que sufre y ese espíritu se encarna en la persona y se manifiesta después físicamente…. Porque igual afecta a toda la familia en el fondo… Es que es una cadena. Que eso es parte de lo que trae.

¿Es importante fortalecer la autoestima en los mapuches?

Sipo… si... invitándolos a participar, primera parte de cómo uno fortalece la autoestima del mapuche es, primero parte por indagar quien es, desde ahí parte la historia del pueblo mapuche ¿Quiénes somos? ¿A dónde vamos? Y lo otro es mostrar una buena imagen si el mapuche al ver reflejado su imagen en que se sienta orgulloso, al mapuche automáticamente se le van los problemas digamos… Se le van los dolores del alma… porque dicen bueno en verdad somos otra cosa, no lo que me dicen o lo que yo veo y es que parte de eso viene de uno mismo, en el fondo se dice cuanto de eso aporto yo….

F.- conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Claro, es que yo… lo primero y lo fundamental es la imagen para mi... eso es lo básico y sobre todo acá en la ciudad, ósea por una mala imagen vas a perjudicar todo lo integral del mapuche, con una buena imagen vas a superar todo aquello…

¿Existen situaciones que motiven a la no transmisión del conocimiento ancestral?

La cultura mapuche… desde el pensamiento mapuche el conocimiento no se transmite directamente, sino el conocimiento se adquiere… el mapuche dentro su concepción de mapuche, dentro de su filosofía no es su deber ni su derecho entregar el conocimiento, porque desde el pensamiento mapuche, cada mapuche viene con… viene ya con un conocimiento de nacimiento y todo lo otros conocimientos que uno vive en la vida lo adquiere y si tiene esa capacidad de adquirir ese conocimiento de la vida de lo cotidiano de lo que observa bien, pero eso viene con uno, como dice el mundo winca tiene la vocación... entonces por eso que hoy día digamos está muy tergiversada la cultura mapuche porque lamentablemente existen personas y existen indígenas que creen que es una obligación de transmitir el conocimiento y en vez de transmitirlo de buena forma lo que hacen es todo lo contrario, hacen un mal ejercicio de la transmisión de la cultura... porque la cultura mapuche es práctica, se transmite a través de la práctica… tú no puedes hablar de una ceremonia, de un rito mapuche si no lo has vivido... tú no puedes hablar de la medicina si tu no la conoces, no la vives y eso se vive en la práctica y la medicina mapuche no es para enfermos solamente, es que ahí también hay una información tergiversada que por que creen que están enfermos tienen que ir a la medicina mapuche solamente no... La medicina mapuche es la parte básica donde el hombre cuando está sano tiene que prevenir que puede pasar mañana entonces ahí hay un gran error digamos, porque esta mirado desde el punto de vista winca, creen que porque tú te enfermas tienes que ir donde el machi.

¿Cuáles son los factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?

Si me lo preguntas a mi directamente no debería haberlo... pero si la va haber cuando tenemos en este mundo globalizado digamos, mapuches que no tienen el derecho ni el deber de andar hablando sobre la cultura y lo están haciendo eso es perjudicial para la sociedad, porque está transmitiendo algo que no lo trae, que no es de él, Que no lo ha vivido o que lo aprendió copiando… te voy a decir una cosa, por ejemplo, tenemos mapuches hoy día en la ciudad hablando de su cultura y ni siquiera saben hablar su idioma, primer grave error, ósea en vez de fortalecer está haciendo lo contrario, porque tu puedes transmitir la cultura mapuche y de una u otra forma dar a conocer lo mejor siempre y cuando tu también sepas hablar el idioma porque es el idioma el que te entrega la definición del concepto y el código digamos de comunicación… entendimiento, como se entiende con otro, exactamente, la visión... cuando por ejemplo tú te encuentras con un mapuche que no sabe hablar su idioma, cuando habla de la espiritualidad el mapuche dice no si esto es dios, también te habla de lo bueno y lo malo y de acuerdo a la cultura mapuche el espíritu no es bueno ni es malo, es neutro, tú lo haces, es el hombre, es el ser humano el que lo transforma en bueno o en malo.

¿Por qué los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Porque no tienen ningún derecho ni el deber de hacerlo... esa es nuestra esencia...Eso es vida, es lo que vive la persona… por ejemplo, si tú eres un gran sabio mapuche, que todo el mundo sabe que eres un visionario de la cultura, tienen distintos nombres, uno de ellos puede ser ñenpil, puede ser lonco, puede ser machi, huerquenes, lawentuchefe, pero que es innato y tiene ese conocimiento que es admirado, yo voy y le digo sabe usted es un gran sabio y quiero que me enseñe, yo lo que estoy haciendo es agrediendo a ese peñi, porque ese deber y ese derecho tiene que nacer del sabio, él sabe solamente ni él lo sabe muchas veces sino que el espíritu solamente los sabe a quién se lo debe transmitir, entonces no es ninguna obligación ni tampoco un derecho… y muchos peñis lo entienden así y al revés po... por ejemplo, cuando muchos mapuches dicen es que mi papá no me enseñó, mi mamá no enseñó, mentira, en el mundo mapuche tu papá tu mamá no es… incluso ni criar los hijos tiene la obligación, son los abuelos y a través de ahí vienen los conocimientos y el conocimiento de una familia se le va a entregar a uno y a veces a ninguno de los herederos... por eso no es sinónimo de que si en una familia hay un machi, que los hijos van a ser machis, eso no es así... puede aparecer en dos tres cuatro hasta veinte generaciones puede aparecer el machi… porque esas personas que vienen digamos tienen que cumplir con ciertas reglas, conciertos requisitos, tienen que venir con un perfil y que no porque la machi lo elija y que diga es que mi hijo o mi hija va a ser machi no… no es el encargado de elegirlo, son los Newen, los espíritus son los encargado de decir esta es la persona que va…. la escoge... y esa es la persona a la que el sabio se le va a entregar... el sabio le va a decir, por ejemplo, aquí podemos haber 20 jóvenes hablando con un sabio mapuche en un quenatu, y que pasa por ejemplo si uno de esos jóvenes digamos el sabio dice ya peñi usted me va a acompañar a trabajar, no le va a decir yo le voy a enseñar, acompáñeme a trabajar y ese a trabajar, ese acompañar a trabajar es la forma en que se está entregando el conocimiento y la sabiduría, entonces por eso en el mundo mapuche si se dice "*lonkon tu cule, lonkon tu coe... en nole en blaiai packinbley quimay packinno legey en blaiai"* y ahí se lo entregan a los grandes espíritus y dicen si este quiere aprender va a aprender, aquí esta lo está viendo si no, no… pero no te está diciendo esto se hace así, esto se hace aza, o esto se hace de esta forma, no... eso la transmisión de la cultura mapuche nunca ha sido así… hablamos de nuestros ancestros, por eso es oral y a través de la observación por eso tenemos el concepto *inarromewon*… no existe otra forma, es el inarromewon, desde el momento en que tú te observas a ti mismo que aprendes a observar estas adquiriendo el conocimiento… aparte que tú ya tienes un conocimiento que traes en tu cuerpo, viene contigo… por eso, por ejemplo, entre los mapuches más antiguos no había riesgo de conversar cosas de la cultura porque sabia que el que sabe y el que no sabe no sabe no más y dentro de eso están las diferencias, mi Newen no es como tu Newen son distintos siendo los dos mapuches… siendo los dos mapuches tú tienes una forma de ser tu por ejemplo tienes una forma de ser, tu espíritu, mi espíritu tiene su forma de ser, eso pueden ser compatibles o contrarias… y eso no se entiende en la otra cultura por eso nosotros las comunidades, las Organizaciones mapuches no las puedes agrupar, no nos puedes juntar... los mapuches no los puedes juntar, no los puedes agrupar por lo mismo se van a agrupar los que son afines, los que no son afines olvídate, hay familias que son, que se mueren sin poder verse y eso es que nunca han tenido conflictos.

Ósea que tratar de juntarlos es una mala idea… por eso el pueblo mapuche vive todavía, porque nunca lo van a poder ver juntos y eso es lo que el Estado no entiende, si hay cuatro organizaciones, las cuatro organizaciones son distintas... no puedes crear una unión comunal de pueblos originarios… es imposible, yo no puedo juntarme con una organización indígena con la cual soy incompatible… no puedo, no puedo, no está en la cabeza de uno... no… y en la parte tampoco, por el lado que tu lo mires, eso no pasa por una cuestión de entender, es una cuestión espiritual, que ni tu lo puedes dominar, es así y punto, es tajante… por eso los mapuches viven aun, por eso si te das cuenta los mapuches que están peleando en Ercilla, los peñis, por que no vienen los peñis de por ejemplo de Puerto Saavedra a defenderlos... Cada uno tiene su territorio.

¿Cuál cree usted que son los factores presente en la cultura?

La naturaleza... un ejemplo, llega el tiempo y la naturaleza se encarga de desarmar lo que han hecho los otros... eso te lleva a reflexionar por que estos otros no hacen lo mismo… si tú te crees que las autoridades son gueonas como se dice, no po… ellos dicen claro los mapuches, por ejemplo, cuando damos el ejemplo los mapuches prefieren vivir antes de vivir en una casa de zinc, van a echar a los animales en la casa de zinc, po, porque es lógico… el mapuche se extingue por si sólo, nadie lo extingue… por lo espiritual po, si no es otra cosa… Si el mapuche pierde su esencia… Cago, se muere no más, desapareció la familia, por eso los mapuches cuando no viven su espiritualidad se empiezan a enfermar de una u otra cosa, van al médico y aunque vayan al mejor hospital no hay remedio... por eso por ejemplo, el mapuche siente tanto cuando en una familia mapuche, en un matrimonio mapuche hay puras mujeres, porque ese es el punto de reflexión de ante mano se le dice hasta aquí no más llego usted, no hay más su familia, hasta aquí no más llego... por eso los mapuches van a luchar porque dentro de su matrimonio el primero ojala sea hombre, porque tiene que asegurar la continuidad del linaje... es terrible desde el punto de vista espiritual, desde la creencia mapuche porque por lo mismo porque somos responsables nosotros mismos, porque si no seguimos cultivando tu creencia tu propia espiritualidad estamos condenados a desaparecer en el tiempo de a poco y va a sobrevivir el linaje que practica eso... y por eso hay linajes que han desaparecido en el tiempo… familias enteras… claro y no es porque venga una enfermedad, no porque vino una religión, no porque vino el winca, no por que vino el otro sino es la autodestrucción y dentro de eso está el concepto mapuche... *Ki su teñi ki su teñi wen neu lagu we neu* dicen, ósea por lo mismo que tú estabas diciendo te mataste... claro porque si tu naces con un espíritu, naces con una fuerza, naces con una orden espiritual que ejercer en esta tierra, a practicar en esta tierra y no lo haces, esos espíritus se encargan como se dice sumando y restando hasta que llega el momento en que pasan la cuenta... y por eso en la cultura mapuche cuando alguien se enferma bajo el tema espiritual si esa persona no se remedia no cierto, o si esa persona se remedia y no lo hacen bien va a continuar con el que no lo remediaron... bueno dice este está protegido por lo tanto voy a buscar a este otro, y así… así…

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y el grado de bienestar para los mapuches?

7.- ¿Cuál es el grado de autoreconocimento y seguridad respecto de la salud intercultural y nivel de vigencia de las practicas ancestrales?

El reconocimiento a la medicina mapuche en la sociedad esta, eso es implícito, eso nadie lo puede negar… es algo que viene desde que nacimos, ósea hoy es más público también por interés... no tanto por necesidad, la necesidad siempre ha estado digamos... Pero hoy en día ha salido a flote por interés digamos, por intereses creados, porque hay plata de por medio... estábamos hablando del reconocimiento por la gente… de la medicina... bueno como le decía el reconocimiento es implícito, eso lo sabe todo el mundo que es así, no podemos negar que hasta presidentes de la República de este país a recurrido a la medicina mapuche para hacerse trabajos y no hay que olvidar que por ejemplo, que mucho pelan y que digan lo que digan y por mucho que estuvimos en contra Pinochet fue uno de los que se trabajo con la cultura mapuche… y muchos profesionales tanto del mundo de la farándula y del deporte chileno se han tratado bajo la cultura, bajo la medicina mapuche, por machis y por todo digamos y que eso no se puede divulgar porque es parte de la confidencialidad del trato entre la persona y quien lo hace digamos… entonces eso es implícito y es reconocido, ahora que pase a ser publico es otra cosa, porque hay intereses de por medio... por lo tanto cual es la fortaleza hoy día de la medicina mapuche, es que como todo elemento fabricado e inventado muere en el tiempo y la medicina mapuche es algo que esta, que existe que no nace, que nadie lo inventó, está hecho por los espíritus y eso a medida que existan machis, a medida que esos espíritus existan va a seguir viviendo digamos, ahora como eso se va masificando es el tema y como eso se va fortaleciendo es el tema... en ese sentido hoy día para mal o para bien con los programas de salud para los pueblos indígenas digamos a fortalecido eso pero por otro lado también ha sido un daño...

Hoy día por ejemplo, la medicina mapuche está muy tergiversada, tenemos cualquier persona haciéndose de machis, cualquier persona haciéndose de lonco, de lawentuchefe, de una serie de cosas… hoy día no se está haciendo la atenciones de machis como corresponde... hoy día tenemos los machis metidos en los box, tenemos los machis haciendo danza terapia, tenemos dirigentes mapuches haciendo danza terapia, tenemos dirigentes mapuches hablando de salud espiritual, cosa que no corresponde… eso no es salud... eso no es medicina mapuche... eso es una tergiversación de la medina, tratando de llevar bajo ciertos intereses para sacar recursos solamente y eso es un daño que se está provocando, un mal daño que se está provocando al… volvemos otra vez a la creencia, a la tradición, a la costumbre no cierto y a la cultura mapuche en si… independiente a que muchas veces se dice que las culturas son cambiantes que van progresando en el tiempo, mentira...

La cultura mapuche es una creencia, y la creencia tú no la puedes cambiar, no le puedes poner a Jesús, en los que creen en Jesús, ahora le vamos a poner José no... es Jesús y el que sigue, sigue en eso y tienen que morir en su ley como se dice… la cultura mapuche tú no la puedes cambiar sobre todo en la medicina… entonces en ese sentido es malo digamos… ahora acá en la ciudad es más trágico todavía, peor todavía, ósea si tú me preguntas, nosotros participamos en la red nacional de salud indígena cosa que estamos más por una lucha de reconocimiento constitucional por la medicina indígena pero no estamos, nosotros

al menos, no estamos de acuerdo con algunas prácticas de otras experiencias, puedo decirte la… el hospital de Imperial por ejemplo... como te explicas tú y los mismos wincas dicen como nos explicamos que estando dentro de la misma región de la Araucanía tengan una medicina intercultural donde todas la infra estructura es bajo el sistema winca, donde el machi atiende adentro de un box, donde las camas son ajenas a la cultura, donde la ruca es ajena a la cultura... Se tiene una forma pero no la esencia… no hay contacto con la tierra, con la naturaleza, claro, entonces eso es responsabilidad primero de los dirigentes entre comillas, porque ya no hay… la falta de dirigentes que sean mucho más duros en la cultura mapuche y también la responsabilidad de los especialistas en la medicina mapuche, en este caso que son los machis.

Entonces diríamos que el Hospital de Nueva imperial, no es algo intercultural… ósea, la salud intercultural aún no existe… es una palabra introducida digamos sin base, sin esencia, es una palabra para poder hacer algo… para poder hacer un acercamiento entre lo uno y lo otro.

Ni eso… ni siquiera eso hemos logrado todavía... si aquí pasa por reconocer que yo como mapuche me pueda instalar, me pueda organizar y trabajar en forma autónoma en lo que yo tengo y después yo veo como yo comparto esa autonomía con lo otro y ahí empezamos hablar de la salud complementaria de lo intercultural... porque en el fondo lo intercultural debería ser cuando los machis y los médicos analizan en conjunto a un paciente, eso es interculturalidad. Esa es la real interculturalidad.

No verlos por separados, porque si cada uno lo ve… eso es lo que hay que hacer porque si tú practicas tu medicina, tú tienes tu sistema, tu modelo, tu forma, todo está en ti... yo no te puedo obligar como medicina convencional a que tu medicina sea como la mía… sino todo lo contrario, decirte esto es lo que tengo yo, que es lo que tienes tú y de acuerdo en que coincidimos y la primera coincidencia es que atendemos personas, seres humanos y queremos que se mejoren. Yo como medicina convencional lo voy a mejorar con pastillas y los exámenes que le hago a través de las maquinas y si este paciente no se me mejoro a través de esto por lo tanto a lo mejor si pasa por su medicina usted le va a encontrar la otra parte por lo tanto yo reconozco que mi sistema no es válido para ese paciente, si con todos los remedios de acá, entonces es de asá, por lo tanto reconozco que usted es responsable de este paciente… pasa lo mismo que si usted con su sistema no es capaz de operar a un paciente, bueno yo tengo las maquinas para operarlo. Eso es interculturalidad y si eso no se vive no es interculturalidad, entonces que es lo que exigimos nosotros aquí en esta experiencia, nosotros exigimos una autonomía compartida, donde decimos la salud y la medicina mapuche debe ser complementaria a la medicina convencional.

Porque decimos autonomías compartidas, porque nosotros queremos hacer lo que sabemos, lo que nosotros en esencia somos y de acuerdo a eso el Estado tienen la obligación de entregarnos los recursos y facilitar todo el acceso para que esta medicina pueda ser mejor... en eso es lo que estamos, esa es la lucha digamos... pero lamentablemente tenemos organizaciones, tenemos experiencias digamos que más trabajan por los recursos económicos, que cuanta plata le van a entregar a través de los proyectos y no pensar en su esencia y no pensar en la población y eso es así es real.

¿Conoce los programas de salud intercultural?

Casi todos... si yo soy uno de los que nací con el sistema, y de hecho soy uno de los que tiene conflictos con el ministerio, con los servicios de salud, conflictos con todas las

organizaciones indígenas que llevan la medicina mapuche... yo les digo vayan a ver mi experiencia y vayan a ver las… somos ocho las que nacimos cuando recién empezamos, vean las otras ocho, las otras siete, donde están, que están haciendo… yo les digo vean la nuestra, porque nosotros pensamos otra cosa, vemos distinto, de otra forma... cuando nosotros empezamos esto nadie nos dio un peso como se dice, nadie… de hecho nos dijeron que aquí se iban a desaparecer los cinco millones que nos entregaron por primera vez y a todas las otras les podemos decir que si nosotros partimos con cinco millones, vean lo que hay ahora... esto es lo que estamos haciendo ahora...

¿Existen prácticas curativas ancestrales en los programas de salud intercultural? ¿Cuáles serian esas prácticas?

Si, algunas se hacen como el *lulutum* por ejemplo, eso se hace, depende de la familia, depende de la persona porque acá nosotros practicamos la cultura mapuche po... la responsabilidad no es de nosotros, la responsabilidad es del paciente... nosotros lo que hacemos es facilitar los espacios, orientar a la gente a través del machi no cierto y canalizar su problema y tratar de darle solución dándole su yerba en tratamiento pero eso va a estar bajo la responsabilidad del paciente él decide si las toma o no las toma.

Se tiene una piedra y en la mañana se preparan los remedios, se traen a la piedra y se preparan, pero de aquí no se sacan los remedios... solamente es educativo… cuando hay casos en que se debe trabajar con ciertas yerbas en verde, frescas, ahí le convidamos a los pacientes algunas yerbas…. antes íbamos al sur, pero por razones del proyecto como tienen que llevar ciertas reglas legal, nosotros hicimos contacto con gente que trabaja con yerbas, yerbateros y ahí establecimos un convenio donde ahí nos pasan todas las yerbas necesarias… entonces ahí llevamos la legalidad como corresponde…

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: Juan Correa Calfin **Edad** 29 **Etnia: Nombre de la organización:** Asociación wiri Kunche **Región:** Metropolitana **Comuna:** La Reina (gente del cerro) **Desempeño:** Líder y dirigente

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

Participo en montones de asociaciones indígenas, te las digo: Asociación wiri kunche de la Reina, wiri kunche gente del cerro, Wiri es gente y che es cerro, Relmo rayen de Viña del Mar que son los encargados del centro ceremonial que es arcoíris de las flores, relmo rayen lafquen se llaman ellos y significa: arcoíris sobre la flor del mar, La otra asociación que son las tres más representativas donde yo participo es la Asociación Lafquenche de la comuna de Tolten en la novena región y soy comunero mapuche de la comunidad Francisca Lienlaf viuda de Calquín de la novena región.

¿Qué es para usted la identidad del pueblo mapuche?

Para mí la identidad… yo creo que para el pueblo mapuche en general es la vida toda... porque tu naces de una familia que tiene una identidad propia, que tiene una forma de vivir, una forma de pensar, una forma de transmitir conocimientos... tú sabes que a los niños mapuches desde muy chicos se nos hace participes de la vida diaria, y eso nos hace ser muy activos, porque incluso hoy las madres a los niños cuando están en las cunas o los tienen en cajones, porque muchas familias pobres no tienen cunas, los tienen en cajones, les hablan a los niños mientras hacen sus quehaceres domésticos, entonces el niño desde chico ya comienza a opinar, comienza a decir, comienza a pedir… a los niños, por ejemplo, siempre se les hace un pancito más chico, siempre cuando se amasa unas sopaipillas más chica… entonces eso es identidad y las personas la van desarrollando en el transcurso de los años, hay gente que la pierde y hay gente a la que se le acrecenta, como también hay otros que la pierden por periodos prolongados y después vuelven a tenerla, por casos específicos, también hay casos que hay gente que busca su identidad por temas políticos, por injerencia en el mundo social y hay otros que lo hacen por las problemáticas sociales de misma gente… son procesos que se dan, en el cual la gente busca su cultura, busca su patrimonio… y el patrimonio esta y es tangible en nuestros hermanos, todas nuestras madres, nuestras ñuques, nuestras take che, nuestras abuelas, nuestros abuelos... yo creo que ellos son gran sujeto de patrimonio cultural hoy de reconocimiento y lo que nosotros tenemos que salva guardar es su bienestar, como ellos van a terminar en estos tiempos en que las industrias han tomado todos los recursos naturales… el agua y la medicina ya no

está, las machis son pocas... quienes pueden transmitir ese conocimientos a alguien de sus hijas, de su familia…
También son cada día menos las hijas que quieren seguir con la medicina tradicional mapuche… entonces mientras nosotros no salve guardemos y no seamos voces que estemos en contra de las grandes forestales, las grandes empresas no vamos a poder guardar algo tan importante para nosotros como es la medicina que es parte de nuestro patrimonio como muchas otras cosas también. Pero en el aspecto espiritual la medicina va de la mano. Eso.

¿Usted se identifica o se siente mapuche?

He… por supuesto que si… yo creo que el sentirse mapuche, el identificarse mapuche, es lo mismo… muchos claro, muchos son mapuches y no se sienten mapuches están muy awincados, pero el ser mapuche inmediatamente, yo creo que a ellos también les pasa, se siente como traicionados, como traicionando a su gente... yo no concibo a un mapuche que no se auto reconozca, que no sea orgulloso de lo que sus antiguos pudieron ser, muchos se avergüenzan de andar a pata pela o de que su gente coma con la mano, o de nuestras propias comidas, que consumamos orinas para la salud, que consumamos papas dunas que son papas podridas en nuestra alimentación o que simplemente que nuestra gente sea fuera del protocolo como del común del hombre occidental… que simplemente nosotros somos y hacemos lo que sentimos en el momento y si estamos todos a pata pela, estamos todos a pata pela y si comemos todos sentados al lado de un fogón, comemos todos sentados al lado del fogón... y hay muchos jóvenes que quieren olvidar eso, yo he aprendido y toda mi vida aprendí a respetar a mi gente, a respetar a mis mayores a buscar una forma de poder contribuir y ayudar a nuestra gente, sin un color político, sin otra motivación sino sea buscar el bienestar... y eso como yo también hay muchos otros jóvenes y también muchos adultos, quizás muchos abuelos que hicieron lo mismo también en su tiempo y ahora están cansados... lo importante es poder entregar ese reconocimiento para quienes colaboran sin ningún tipo de esperar algo a cambio de retribución, y es importante saber que de todos los pueblos indígenas de todo el mundo también hay gente que sana gratuitamente, hay gente que contribuye a las políticas indígenas en forma gratuita como mucha gente en Chile que no es remunerada y que trabaja en las dirigencias de los pueblos indígenas… en las comunidades muchas machis atienden gratis, entonces la medicina es parte nuestro y como también en todo lo que es la política de cómo también podamos buscar mayores formas de participación es un trabajo, una contribución de cariño y de alma que uno le hace a su gente.

¿Cómo vive usted su identidad?

La identidad uno la vive a diario… al estar conversando contigo… el estar con un trarilognko en mi mano y en la cabeza, involucra que me considero una persona con identidad, donde voy y desde muy chico siempre decía mi nombre es Juan Antonio Correa

Calfin y Calfin es mapuche, aunque sea mi primer apellido ósea mi segundo apellido, siempre tuve el orgullo de ser mapuche… soy champurreado, por lo tanto me crie en comunidad, me crie en el sur, y allá era diferente a mis otros amigos porque allá todos eran más morenos que yo, pero hoy es muy extraño, pero creo que yo soy mucho más mapuche que muchos de ellos… yo ahora me arraigue a la identidad… el hecho de ser criado por abuelos te marca otra forma de sentir, otra forma de vivir, te llena muchos más de conocimientos también… porqué tú sabes que los ancianos tienen el conocimiento y uno al vivir y dormir con ellos a diario y estar todo el día con ellos te hacen ser una persona más sensible y más consiente.

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

2.- ¿Qué opina sobre la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

La pérdida de identidad del pueblo mapuche en parte es algo que han buscado los sistemas de gobierno que han estado en Chile… para en primer lugar quitar el patrimonio cultural que tiene el pueblo mapuche, quitar sus tierras que son con muchos recursos naturales sobre todo hidroeléctricos, hídrico, entonces en este afán en que tenemos una constitución que nace en un gobierno que fue una dictadura que no reconocen hasta hoy a los pueblos indígenas, tenemos aprobado el convenio 169 de la OIT, pero aun no nos reconoce nuestro propio Estado como pueblos indígenas, con que tengamos derechos a nuestros recursos naturales y al resguardo de nuestro patrimonio yo creo que la gente lo ha perdido no por quiso sino porque el sistema fue así… hoy día la gente, la religión hizo lo suyo, llevando a la gente a su campo, la misma política le dio espacio a la religión para que se instalaran dentro de las comunidades... los pastores cristianos siempre han dicho que la medicina indígena viene del diablo que las machis son hechiceras porque ven a través de la orina las enfermedades de su pueblo, pero yo les diría a todos ellos que un médico, por ejemplo, que estudia muchos años, las machis a diferencia nacen con ese don que vienen directo de lo divino, los médicos estudian 6 años e igual ven las enfermedades a través de la orina, igual ven las enfermedades a través de la sangre... porque a ellos no se les llama brujos, entonces me entiendes, porque ahí hay una contradicción… yo creo que la gente por eso perdió su identidad. Muchos jóvenes se vinieron a la ciudad a buscar nuevos trabajos, nuevas formas o expectativas de vida y terminaron siendo alguien en tierra de nadie porque hoy día yo creo que tampoco se sienten pertenecientes a la ciudad… eso lo demuestran la mayoría de nuestras personas adultas que lo único que quieren es regresar a los campos y hoy día ya no hay posibilidades de regresar a los campos… queremos que en un futuro se haga una política indígena para que favorezca a los pueblos indígenas urbanos para que puedan de alguna forma postular a fondos de tierra dentro de los territorios mapuches… pero la pérdida de identidad tanto en jóvenes como en adultos es un hecho y hoy en día cada vez vemos menos participación en los guillatunes y menos participación en las actividades propias de las comunidades indígenas...

¿Qué es para usted la identidad mapuche?

La identidad es el diario vivir… el diario transmitir… que estés con quien estés… donde estés… hagas lo que hagas tú te reconozcas como perteneciente a un pueblo, seas orgulloso de él, lo lleves adelante, que donde puedas inferir algún tipo de conclusión o algún tipo de participación de los pueblos indígenas lo hagas… también el acompañar a tu gente en sus procesos culturales, en sus demandas políticas, en sus demanda sociales, eso se trata de tener identidad de ir constantemente a los guillatunes a buscar el Newen de la tierra... El participar en lo más mínimo, hasta en como servirle un mate a una abuela a como ir y representar a tu pueblo en comisiones de derechos humanos y en seminarios internacionales... tú estás viviendo la identidad día a día… es bien fácil hacer un paso al lado y caminar y hacer tu rumbo... pero yo creo que todos tenemos una gran responsabilidad social hoy… y no podemos dejar que a nuestra gente por tener menos educación, por no tener acceso a escenarios importantes, no pueda nadie representarlos, para mí eso es súper importante que el tema mapuche se visibilice y que yo creo que ahí vamos a encontrar en el camino los cambios para poder seguir teniendo identidad propia para poder seguir teniendo una participación y el respeto de todas las comunidades tanto internacionales como nacionales… eso se da en base a como nosotros defendamos nuestra problemática mapuche y defendamos nuestra idiosincrasia y nuestro pueblo…

¿Es difícil identificarse cómo mapuche para algunas personas?

Yo creo que la discriminación es un tema que todos los pueblos indígenas del mundo tienen muy presentes… pero la discriminación creo que también es parte y la provocamos nosotros mismos... si yo me avergüenzo por ser mapuches, los otros van a encontrar una forma mejor para discriminarme… si uno lo lleva con orgullo todo el tiempo no debiera ser tanto pero si es difícil auto identificarse porque uno lo ve a diario, cuando va a comprar, o cuando uno se encuentra con una persona, hoy en día se usa mucho las tarjetas en el pecho, por ejemplo, con los nombres y uno le pregunta a la persona ¿usted es mapuche? Ellos agachan la cabeza dicen que no o que su abuela era mapuche… y hoy se usa mucho que para obtener los programas sociales de los pueblos indígenas mucha gente se acerca a las oficinas de informaciones a preguntar por los beneficios, entonces al momento de preguntarles si es mapuche, llegan diciendo no es que mi abuelita parece que era mapuche o mi abuelito parece que era mapuche, entonces ahí uno se da cuenta que a la gente aun le cuesta mucho, que tienen que entrar mucho en confianza para poder decir en realidad que son pertenecientes a pueblos indígenas… pero yo creo que la persona, toda persona debe sentirse orgullosa de lo que es… lo que sea.. Debe sentirse orgullosa de lo que ha conseguido… de lo que ha contribuido y si no partimos por querernos nosotros es difícil que alguien más también nos quiera... yo creo que todo debe partir de uno, tú debes ser orgullos, debes tener amor por tu gente, debes quererte a ti y a los que te rodean.

¿Cuáles son las causas de la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Bueno, las causas de la pérdida es la emigración… yo creo que la primera causa es la emigración, el alejamiento de los niños indígenas hoy se alejan de sus hogares para poder acceder a la educación... son largos los tramos que hay que recorrer para la educación primaria y para que decirte la secundaria... normalmente los niños desde primero a cuarto medio se crían internados… mi experiencia propia yo siempre estuve internado lejos de mi comunidad, entonces viví ese desarraigo con la familia, con los gestos propios de una cultura, con los gestos propios de la cuna, entonces ahí ya la gente está perdiendo su identidad porque va a un colegio sin educación intercultural, sin un saludo intercultural, si a ti ni te llevan a una machi cuando chico y estás enfermo y te empiezan a llevar a un consultorio y te llevan a un dentista claramente tú pierdes tu identidad y entonces sin tener tu educación tú pierdes la lengua porque ya no estás en tu circulo, ya no estás escuchando mapudungun, porque después ya es más difícil, porque después incluso da vergüenza auto reconocerse porque conoces poco de tu cultura y es un proceso en el cual todos los jóvenes hoy deben hacer énfasis en recuperar su cultura, en aprender, en leer, en ir a donde sus abuelas... a mí me da mucha lata cuando muchas señoras dicen que no hay educación intercultural, en que deben haber más espacios para aprender la lengua… yo creo que en todos los lugares hay gente que habla la lengua, es cosa de mirar, de buscar… hoy día hay muchos lugares, yo creo que todas las comunidades tienen gente hablante, ñañas, abuelitas, peñis o chachai que hablan la lengua…. esta en acercarse, ayudar a hacer una tortilla, hacer unas sopaipillas, tu puedes estar practicando tu lengua, puedes estar aprendiendo de tu comida tradicional... no es necesario… en el sur cuanta abuela hay que no tiene quien le lleve un balde de agua, que le lleven un brazo de leña... toda esa gente uno puede ir, decirle yo le vengo a ayudar, conversar con usted, aquí le traje un pancito, aquí le traje un mate, yerba, azúcar... Conversemos... y el que quiera aprender va a aprender donde sea y no tiene porque pedirle al Gobierno, estamentos públicos, ONG u organismos internacionales que le devuelvan su cultura, porque nosotros la tenemos más vivas y presentes que nunca...

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

Yo creo que nosotros como pueblo, con idiosincrasia propia tenemos enfermedades que como pueblo nos aquejan solamente a nosotros, las enfermedades espirituales, los peumas, los… también a nosotros se no avisan muchas cosas a través de los sueños, y podemos evitar muchas cosas gracias a los sueños y si nosotros la mente, no estamos abiertos a nuestros sueños, no tenemos quien… quién nos sistematice los sueños, nos traduzca los sueños, vamos perdiendo además de nuestra

identidad, nuestra salud, nuestras posibilidad de mejorarnos y por eso que en la ciudad hay mucha gente que pasan muchos años sin encontrar la soluciona a sus aquejamientos de enfermedades... y también no todas las machis les sirven a todos los espíritus, hay mucha gente que de acuerdo a como es uno es la machi, a veces hay que pasar por cuatro machi, hasta encontrar la machi que le hace bien a su espíritu y que esta mas conectado al entorno de uno, con tu piuque y tu red visual... no todas las machis son para todos, entonces eso afecta y porque yo te aseguro que hoy en día tenemos muchas nanas puertas adentro, tenemos mucha gente que no está en contacto permanente con su tierra... por ejemplo, yo soy Lafquenche y yo necesito ir constantemente a mí tierra, a buscar Newen… a buscar fuerzas al mar... si yo estoy mucho tiempo en la ciudad me voy a sentir mal, me voy a sentir desgastado, voy a tener depresión, eso le pasa a muchas ñañas que vienen a trabajar como nanas puertas adentro que ellas se sienten realmente mal después de un tiempo… muchas de ellas en sueños y yo también antes de dormir escucho el mar yo siento el mar y yo necesito el mar y yo me imagino que con las personas que, los pehuenches pasa lo mismo y así con los huilliches, los picunches pasa lo mismo deben sentir y anhelar el rio que pasa por su casa, anhelar sus propias comidas… incluso en las mismas comidas nosotros tenemos sanación, tenemos aspectos que mejoran nuestras enfermedades… el trigo, comerlo constantemente te hace bien por eso tenemos el muchulo, el catuto, las papas en todas sus variedades, las arvejas... comer alimentos sanos que no estén en contacto con químicos, eso hace que el pueblo haya tenido siempre, aunque no haya tenido acceso a la salud, siempre nosotros contábamos con buena salud e identidad…

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

El tema espiritual… yo creo que uno lo va adquiriendo con los años… creo que me sentiría… no me gusta inventar cosas... el tema espiritual lo vamos desarrollando y yo te puedo hablar de lo que viví yo cuando niño hasta mi llegada a la ciudad... lo que he vivido hasta el minuto... lo otro lo que va pasando con los años yo creo que las papai, los chachai, te pueden te pueden dar mejor respuesta con respecto a eso... yo cuando llegue a la ciudad nunca me acostumbre y hasta ahora no me acostumbro... tu anhelas por ejemplo ver la luna, ver el sol, tú te manejas los tiempos solamente con los temas naturales, sabes los horarios, de cómo sube el rio y como baja el rio… sabes del tiempo de corta de la fruta que estas comiendo por temporada... entonces es un cambio muy grande cuando la gente llega y pierde ese sentido, el acostumbrarse al occidental, al horario, a los metros, a los buses… yo creo que la gente en la ciudad lo ha perdido y yo lamento profundamente, la gente que es adulta, que está viviendo en la ciudad que le afecta la salud, como quieren volver a sus tierras, las depresiones que deben tener porque yo he encontrado bastante cercanía con la gente con los adultos mayores sobre todo, ellos siempre manifiestan sus ganas de volver… que ganas de volver y morir en tu tierra de ser enterrado en tu tierra… en la forma que enterraron a tu madre, en la forma que

enterraron a tu padre, que ganas que te hagan un funeral mapuche como debe de ser comiendo con todas las comunidades, que llega toda la gente que te quería y que traigan todos sus comidas y le repartan a los invitados y eso habla que la gente hoy este muy, muy enferma y eso habla de la falta de espacios que tienen los pueblos indígenas hoy para reencontrarse con su cultura...
Bonito seria por ejemplo, de hacer un bus cada un mes y que la gente enfermerma vayan a donde las machis al sur y que se sanen, que se recuperen, que estén en contacto, porque las mismas personas que han venido a la ciudad y hoy día están solas por trabajar toda su vida, en el caso puntual de las nanas puertas adentro, que trabajaron toda su vida puertas adentro, que nunca salieron, que no formaron familia, que ahora no tienen a nadie en el mundo… que ganas de formar lugares en el sur, en tierras mapuches, en comunidades mapuches, para que ellas puedan ir a terminar sus días contenta en contacto con la naturaleza, sembrando remedios, sembrando sus huertos, es una labor que nosotros tenemos… que ir desarrollando su espíritu, su visual, su mente, para ir preparándose para lo que viene para su transición para lo que vienes, para su largo viaje, para irse, para irse con el mar en una canoa… entonces yo creo que eso es importante que nosotros le facilitemos las cosas y como jóvenes rescatemos y nos ingeniemos de cómo podamos ayudar a estas personas que están tan enfermas, con stress en la ciudad... la gente que nació de una forma en el campo, en una comunidad, con la misma gente que se ha venido del sur ahora de adulta no tiene y no se acostumbra al ruido constante, a la gente, al cigarrillo... entonces son todas cosas externas que las afectan... entonces me parece súper importante que la comunidad toda deje de pensar que con terminar la fila en los consultorios se va a mejorar la salud de toda la población chilena... todos los pueblos tenemos nuestra idiosincrasia y nuestro tema de salud no se va a mejorar con mejorar las filas de los consultorios o por tener incluso mejor salud intercultural en la ciudad... y es claro que hoy día nuestras machis, nuestras laguentuchefes, el Lawen, hay Lawen que incluso no puede viajar a las ciudades que tiene que ser criado ahí en la tierra misma, y ahí la gente ir a hacerse la sanación... entonces me parece importante el hacer un llamado a toda la gente que tiene que ver con la salud y que trabaja con los temas de la salud intercultural que no por solventar programas de gobierno, que no por respaldar programas de gobierno le mientan a la gente que van a los consultorios en busca de una buena salud… hoy día si vamos a entregar salud intercultural, que sea impartida por las personas que realmente en nuestro pueblo han trabajado la salud intercultural, que han sido laguentuchefe, machis toda su vida, que tienen su espíritu, que han tomado ese espíritu de sus antepasados y que están aptas para eso y que no enseñemos para qué sirve la menta, para que sirve el poleo, para qué sirve la ruda para que se vayan a un consultorio a atender y nos pongamos a atender gente tanto como a hermanos mapuches y como no mapuches… porque eso es engañarnos a nosotros mismos es hacerle un daño enorme a nuestro patrimonio medicinal y yo le hago un llamado a toda esa gente que está en estos minutos y porque quieren ganar unos pesos más están actuando muy mal, y nuestra gente

nuestra futura gente, nuestros take che hoy día los están juzgando… las grandes personas… en el mundo mapuche existen las papai y los chachai y los take che son los que dejan legados a la gente… Take es grande y che es gente, y son los que dejan un legado verdadero los que realmente están más arriba que un lonco y un cacique... los take che son los que de alma y de mente hacen las cosas bien es alguien que se sobrepone a todo... entiendes tú, que no se lo gano y ni se lo dejaron… sino que es la gente sabía que ha sabido hacer bien las cosas. Ellos son los take che…

¿La identidad es importante para los mapuches?

Es un todo… es un pensamiento espiritual… de su mente, de su corazón, su espíritu... Entonces cuando alguien rehúye esto se va a enfermar... si una persona no se encuentra… es como yo creo en el mundo occidental todos practican el yoga, todos practican diferentes reflexiones para poder encontrarse con su yo interior, nosotros lo tenemos súper claro los mapuches, que tenemos un llamado, cada uno nace con un llamado, cada uno nace con un tipo de espíritu, algunos más cercanos al fuego otros cercanos al agua y que cada uno tienen que buscar su salud con sus respectivas machis y cada uno tiene que buscar donde se siente bien y claramente si nosotros no hacemos eso, eso nos va a traer enfermedades… por eso hay mucha gente la misma gente en la ciudad la misma gente mapuche que uno lo ve a diario, que están cansados, que están estresados, que no escuchan a su gente que hacen las cosas mal, errada, equivocadamente, porque no escuchan su espíritu, no escuchan su entorno... cuando es tan simple con mirar la sonrisa de una persona cuando tu estás haciendo las cosas bien... eso es un espíritu que te está hablando, cuando tu vez que el agua suena más fuerte, cuando el árbol se mueve más rápido... como lo dicen nuestras machis hoy día , nuestras papai en el campo, yo sabía que usted venia hijo porque hoy día en la mañana cuando yo me levante las ramas tocaban el suelo o porque los palos del telar bailaban… pero hoy día hace falta que nosotros miremos las cosas más simples, que no veamos tanta televisión, que no seamos tan… que no busquemos tanto el tema… es mucho más simple ver en la espiritualidad mapuche, en la naturaleza y todos tenemos árboles, todos tenemos algo en que verlo... buscar, cuando tu estas cansado ponerte agua en la cabeza ya uno… esa señal es muy mapuche, cuando tú te pones agua, cuando tu tocas la planta, le pides fuerza eso es muy mapuche, eso hay que volverlo hacerlo… cuando tú te sientes, cuando ya no puedes más por ejemplo tirarte, darte baños y orar y pedirle el Newen take che, el Newen take wenu, tu take che, tú pides normalmente a los abuelos que te den o a chawgnechen de que ellos te den esa fuerza... cuando la gente mapuche tiene negocios normalmente tira agua en todo alrededor de su casa tira agua en las puertas de su negocio, eso es mantener la cultura, es mantener una identidad y eso se debe respetar... por ejemplo, yo mapuche tengo un negocio por ejemplo, en pleno centro turístico de Viña del Mar yo no voy a dejar de tirar agua en las puertas todas las mañanas porque va con mi cultura, con mi religiosidad, con mi cosmovisión…

¿Cuáles son las formas que cree usted que se pierde la identidad del pueblo mapuche?

Mira la identidad se pierde muchas veces por las ganas de que tienen los pueblos, la gente… es que aquí tenemos muchos tipos de mapuches, tenemos los jóvenes por ejemplo que quieren estudiar tener sus carreras y piensan que por tener mejores carreras van a ser mejores personas, van a ganar más dinero olvidando su identidad, entonces piensan en ser ingenieros en irse a trabajar a las grandes forestales por ejemplo, no respetando el legado que tenemos los pueblos mapuches de respetar nuestra naturaleza... piensan en ser médicos, tomar la medicina occidental… el dinero, hoy la gente es muy materialista, entonces piensan que por lo que tienen valen y no es así... una abuela mapuche no te va a preguntar cuánto tú ganas... te va a preguntar qué haces, quien eres, de que familia eres… los antiguos siempre preguntan de qué familia es usted, de donde vino, y ahí dicen si es buena raza o mala raza dependiendo de quienes fueron tus padres del origen...

Entonces me parece que la pérdida de identidad de los jóvenes hoy en día por ejemplo, es esto de ser arribista, el arribismo es muy grande… la pérdida de identidad dentro de los Dirigentes indígenas se da por querer figurar, por querer estar siempre presente, sin importarles aquellos que están más arriba de ellos, darles el sí, y si… si entonces aprueban cosas que no van con la idiosincrasia del pueblo, no responden a su política de pueblo, sino que hoy día todos responden a política partido… partidista que todos pertenecen a un partido político y si nosotros seguimos llevando y eligiendo a esa gente que lleva adelante la voz de un pueblo y no es así, porque ellos están representando la voz de sus respectivas coaliciones no más... y eso hacen que las políticas muchas veces no avancen y sea un cueteo, yo te doy esto y tú me das esto y siempre los pueblos indígenas quedan a la espera y siempre hay cosas más importantes...

¿La pérdida de la identidad es reconocida como un problema de salud?

Claro… por supuesto si tú no tienes… si tú pierdes tu identidad… cuando tú te enfermes con una enfermedad que aqueja a nuestro pueblo por años tú no vas a tener como buscarle solución por qué ya perdiste el contacto con la naturaleza, perdiste el contacto con la machi y vas a tener que hacer un doble esfuerzo, un doble trabajo si quieres sanarte si quieres aliviarte... porque hoy día no es fácil si tu perdiste el contacto con una machi, y porque no es lo mismo si tú te tratas con una machi desde niño que conoce todo tu espíritu a tratarte con una machi cuando ya tienes 60 años cuando llegues con una enfermedad catastrófica a buscar su ayuda... por eso es muy importante los controles periódicos que dicen los médicos occidentales uno también lo tiene que tener con la gente en su salud, llevarla constantemente a una machi, ir a los guillatunes a buscar su fuerza, ir a los llillipunes y cuando uno se siente simplemente fuerte ir a los machitunes y colaborar en la salud del otro, porque nosotros también podemos hacer un bien

colaborando a la machi en los machitunes, porque siempre hay gente que está peor que uno y que necesita más que uno… yo creo que siempre nosotros tenemos momentos en que estamos súper fuertes y que nosotros podemos colaborar con eso...

¿Qué es para usted una buena salud?

Una buena salud… para mí, para los pueblos mapuches hoy sería atenderse con nuestra autoridad medicinal ancestral que son las machis, las lawentuchefe, es muy difícil... en los campos es más fácil pero en la ciudad traer machis es muy difícil porque muchas de ellas necesitan su rewe cerca para sanar a los enfermos, muchas veces ellas necesitan sacar las yerbas frescas de sus mallocos para entregar los Lawen... Entonces yo creo que la mejor medicina hoy es llevar, hacer la forma, buscar la forma de nosotros canalizar la forma de nosotros llevar la gente a donde está la salud no traer la salud a donde está la gente, para que puedan equilibrarse en el ambiente, por que las machis muchas veces necesitan siete u ochos, nueve, diez días la gente en su casa, por eso es que hoy día en la Araucanía las machis le han hecho, a algunas que trabajan en el programa orígenes le han hecho rucas donde puedan tener a su gente y atenderlas... entonces lo mejor hoy es que la gente que necesita la salud, vaya a donde esta originalmente el Lawen, el remedio, la tierra, se regeneren, que si ellos necesitan machis, estén cerca del machi, que vayan al mar, hay muchas enfermedades que requieren que la gente se bañe en el mar, que oren en el mar... que a ciertas horas, tampoco significa que me voy a ir a donde una machi a las cuatro de la tarde y a esa hora me va a sanar... la machi tiene su horario en que el espíritu el pellu le va a decir a esta hora si a esta hora no... Normalmente lo bueno lo trae el sol y lo malo se lo lleva el sol en la tarde, entonces hay horarios y horarios en los que debe practicarse la medicina, y nosotros ahí no podemos tener injerencia, nosotros nos tenemos que poner nuestro pellu, nuestra alma, nuestro corazón, toda nuestra red visual a disposición de las autoridades medicinales.

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Mira… la espiritualidad mapuche… yo creo que no hay un todo de espiritualidad mapuche… sino, que depende de cómo lo haya visto, de cómo lo haya vivido tu familia es la espiritualidad de que tu logras tener y como la vives. Yo soy Lafquenche y mi espiritualidad esta en contante cercanía con el mar… cuando uno va al mar y saca mariscos por ejemplo, uno normalmente hace una oración, siempre le entrega todo al mar ya, uno ora y no hay mejor lugar para orar que el mar, que se lleve todo lo malo, que traiga todo lo bueno... que aleje todos los malos pensamientos y a medida que tu vas lavando las partes de tu cuerpo, es como tú vas pidiendo... Si te echas agua en la cabeza estas pidiendo que se lleven los malos pensamientos y traiga mejores ideas, mejores pensamientos, tú lavas tus manos y

pies para que tus manos hagan cosas buenas, tus pies para caminar mejor tus pies por senderos que son adecuados de la forma que es adecuada... tú corazón para querer a la gente que en realidad necesita ser querida, que merece ser querida y cuidar a ese corazón de las personas que son malas para tu espíritu...
Así vivimos los mapuches la espiritualidad y cuando estamos en la ciudad la vivimos también asistiendo a los guillatunes, estando en contacto... a mí me gusta mucho el contacto, yo tengo abuelas que son machis y trato la mayor parte del tiempo que tengo libre de estar con ellas, dormir con ellas, de compartir con ellas de adquirir esa riqueza espiritual que tiene ella, llenarte, nunca dejar de pedirles a ella que gillillatuquen por uno, que oren por uno, que gillautuquen como dicen ellas, que cuando te dan un remedio tú tienes que gillaucar que es orar cuando te tomes el remedio diciendo que eso le va a hacer bien a tu alma le va a hacer bien a tu espíritu... Que no tomes los remedios con asco, es lo más que te dicen... hay medicamentos nuestros que son por ejemplo, en base a la caca de caballo... hay otras que son en base a la orina... Cuando tu estas en contacto con ellas desde chico que te enseñan a que tú no tienes que tener asco... que tú tienes que gillaucar y hay otros remedios que necesitan que otros gigillauquen por ti... que lo otro lo tome y te lo de ya gillaucado y tú te lo tomas en la mañana y en la noche y de acuerdo de la forma en cómo te dan los remedios es como tú te vas a sentir y como tú reaccionas a ese medicamento a ese Lawen, entonces la espiritualidad de uno es mucho, podríamos estar un día entero hablando como uno vive la espiritualidad y la medicina... uno la espiritualidad la vive así cuando uno va a un guillatún uno va a dejar, a demostrar a agradecer y a buscar todo el Newen para el año que sigue en sus propias comunidades… cuando tu vas a…cuando a una abuela tú le vas a entregar toda ese peso y esa carga emocional que tu llevas y vuelves renovado por intermedio de la medicina o un simple abrazo o un beso de ella te vas a sentir así porque eso te da fuerzas para seguir y para decir yo hago esto por ella, yo hago, hago… esto por mi gente... cuando tú ves a los niños chicos que tienen falta de acceso a la educación o cuando tú ves a esos niñitos que llevan de la mano a sus abuelas para ir al buse en el sur o por ejemplo, cuando tienen que venir a buscar sus pagos a los pueblos, tú dices esa gente, ese niño, ese niño, va a crecer con sabiduría, a ese niño hay que hacer un aporte, a ese niño hay que resguardarle su cultura su idiosincrasia que no la pierda ojala como la perdimos nosotros... que él se quede en el campo, que viva en el campo, que él ayude en el campo y que crezca como persona y que sepa llevar adelante a su pueblo y a su cultura desde su propia tierra.
Y yo creo nosotros debemos hacer un gran esfuerzo los jóvenes por volver a lo nuestro, volver a nuestro campo cuidando lo que es nuestro en contacto directo con nuestra gente lo más posible...

¿Quiénes son parte del mundo espiritual mapuche?

En mi familia no decimos gnechen… ósea no decimos Chaw gnechen, decimos Chaw gnechen yo creo que es una forma más accidentado… un dios único y

nosotros los mapuches no tenemos un dios único... en el pueblo mapuche, nosotros tenemos una ñuque Mapu, el ñiengko, entonces todo… el ñieng lafque, entonces todos ellos son dioses de sus respectivos territorios... para mi gnechen es una persona que yo acudo cuando ya es casi imposible las cosas, es como lo más en espiritualidad... seguramente cuando pido ayuda para poder presentar ciertas ideas frente a ciertas gentes ahí invoco a gnechen… a los take che, que son mi familia, los antiguos, mis abuelos los invoco por temas de siempre de cariño, como de cariño, que quiero mostrar paciencia, amor, cuando estoy alejado, cuando tengo algo que es muy personal por ejemplo, ahí acudo a mis take che, que ellos sean los que me orienten, porque ellos me entregaron el cariño y gracias a ellos se demostrarlo también... El ñiengko el lienlafquen lo uso cuando tengo enfermedades siempre o cuando tengo mucha carga emocional lo dejo en el mar y dejo que el mar se lo lleve... normalmente no es siempre que me sienta mal voy a ir al mal, sino que aprovecho la instancia normalmente cuando vamos a sacar piure, buscar locos, a mariscar a sacar machas, mientras tú haces tus labores tu estas orando y estas pidiendo que se lleve todo, esas son como las representaciones… La ñuque Mapu la trato de cuidar siempre que en los guillatunes le agradezco y trato de pisar bien la tierra y a pies pelao, para llevarme toda esa fuerza para sentirla, para removerla como para decirle que yo estoy haciendo esto por ella, como en agradecimiento...

¿La espiritualidad es importante para los mapuches?

La espiritualidad es importante y para aquel que no sea importante se debe preocupar, porque en algún minuto le va a afectar su vida y la va a tener que buscar de todas maneras... no hay ser yo creo… que la espiritualidad tanto para el mapuche como para el occidental en sus respectivas culturas la espiritualidad es súper importante... todos necesitan su centro, todos necesitan todos tienen su identidad y por lo tanto todos necesitan volver a lo que su antiguo espíritu de su familia hacían... ósea a los japoneses les pasa, a los chinos les pasa, les pasa en la amazonia y también nos pasa a nosotros acá... no podemos adoptar otra, es malo adoptar otras costumbres porque perdemos nuestra identidad... porque una persona que no tiene identidad no tiene pasado por lo tanto no va a tener futuro, que le va a explicar a tu hijo, cuando tenga hijos, de dónde vienes, quien eres, como comiste, que hiciste... entonces es importante la identidad para poder tener un camino en la vida que sea claro desde chico quien eres... cuando tú tienes claro quién eres cuando tu sabes desde chico quien eres sabes rápidamente lo que quieres. Si tú no tienes claro y no sanas eso de quien soy de donde vengo, que es lo que hago, para que estoy aquí, no voy a saber lo que tengo que hacer.

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hable acerca de cuáles son las situaciones que afectan la autoestima en las personas mapuches?

Mira la auto estima tanto de mapuches y no mapuches... vamos hablar del mapuche… el autoestima lo hay yo creo… de niño lo puede dar el desarraigo… el que se críen lejos de sus padres, hoy día hay muchos niños que los crían sus abuelas por los trabajos de temporeros o que efectúan en la ciudad los padres, son criados, ya se crían sin ese arraigo materno y pasan los abuelos a llenar ese vacio... después lo da la educación, el no sentirse comprendido, por ejemplo el no hablar tu lengua, que tu sales desde tu casa de tu abuelo o de tu padre y ya tienes que usar un uniforme, por ejemplo, en la enseñanza básica ya no usaí tu tukan , ya no usaí tus trajecitos hechos de lana de oveja, ya tienes que aprender a usar un lápiz, ya tienes que hacer las cosas como lo dicen otros, no como te lo enseñaron… ya no puedes participar en la recolección de frutas, en la recolección de papas, entonces ya pasas de chico a ser como otra persona a alejarte y eso hace que de cierta forma a muchos hace sentir vergüenza de lo que hicieron antes de que lo que hizo estuvo, mal como que así no se come por ejemplo, aquí se usa el tenedor y el cuchillo… esa comida no se come... tú tienes que lavar la comida antes de comerla, cuando nosotros la sacamos del árbol y la comemos y nos da lo mismo... el usar zapatos por ejemplo, cuando tú te acostumbras a no usar zapatos y ya en un internado o colegio tienes que usar zapatos, entonces ahí ya un niño se cría con baja autoestima sintiendo un poco y quizás vergüenza de donde se crio y con quien se crio y donde nació...

Más adelante la autoestima la pierden, la pierden, yo creo que los niños en los colegios los niños la van asumiendo por la discriminación de sus propios pares... Hoy día los apellidos mapuches son un signo de discriminación… los pelos lisos como le dicen, en el sur se usa mucho el pelo liso, porque tienen el pelo parao... este liso quien es y entonces ahí los niños como que se van sintiendo que tienen el pelo liso o que se trata mejor a los rubios o con pecas... y por eso los niños en el sur andan detrás o le gustan las niñas rubias… y a las niñas lo mismo los niños blancos... entonces desde ya el mapuche se siente menos cavado y quizás es una problemática de las mismas familias porque cuando le sale un nieto mas rubio dicen este es lindo es blanquito, entonces ahí estamos perjudicando a los más curuchos a los más… al resto de la familia… entonces después en la educación media, definitivamente pasa porque tú eres el mapuche, el indio mapuchón… Yo tengo sobrinos que estudian en Temuco y que desde chiquititos tú le ensañai el afán de que ellos tienen que ser mapuches, que tienen que estar orgullosos y ellos dicen que en el colegio me dicen mapuchon, que yo no quiero ser mapuche, que esto dicen que yo ando quemando fundos… en eso los medios de comunicación hacen lo suyo porque hoy día se da mucho que tu quemai, que eres bueno para quemar... o se quemo algo y quien lo quemo el mapuche… me entendí... Y también en lugares de conflictos donde está la empresa CELCO en el sur, donde están los vendidos o no vendidos, los vendidos son winca y los no vendidos son mapuches... se crea esta pelea entre los mapuches y los no mapuches y de ahí las rivalidades y esas vienen de chicos...

Entonces ya más grandes el acceso a la educación por ejemplo, es otra cosa, el acceso a los trabajos, por los mismo apellido, por la misma forma, por los mismos rasgos mapuches, hoy día el empresario va a preferir colocar en el mostrador a un rubio a una persona morena, las mismas secretarias, si tú tienes una secretaria de apellido Huenuñir, o Painimil, obviamente la persona que está al otro lado del teléfono le va a pedir me lo deletrea por favor y ya es molesto para un empresario y entonces no la va a contratar… entiendes....
O por el mismo aspecto que tenemos por los medios de televisión o por los medios occidentales, los comerciales que mientras más blancos o más rubios mejor y ahí hay que hacer un tremendo trabajo para recuperar y valorar lo que son nuestras culturas propias... y para entregarle a estos jóvenes, puede ser en base a estos mismos comerciales, subirles el auto estima... demostrar que el moreno no es feo, que el pelo chuzo no es feo y que el que usa la medicina tradicional no es un ignorante... que las machis o las abuelas por andar con sus trajes tradicionales no son personas pobres, porque en el sur se dice que las personas que usan su chamal, que usan sus joyas es porque no tiene plata para comprarse ropas... es una gran ignorancia, porque dicen o que pobres y esa es la gente que tienen la mayor riqueza…

¿La perdida de autoestima es reconocida como problemas de salud en los mapuches?

Yo creo que eso es lo que pasa que todo lo que afecte a tu espíritu es salud... la autoestima inmediatamente se refleja en tus ojos, se refleja en tu pelo, se refleja en tu ánimo, en tu trato diario y obviamente es reconocido como un problema de salud… yo creo que hasta en la medicina occidental cuando una persona tiene baja auto estima hay medicamentos que se les da a tomar y con mayor razón en los mapuches... yo creo que la sanación de la autoestima de los mapuches no va de la mano de los medicamentos, va de la mano del trabajo propio de cómo te encuentras tu con tu gente como aprendes a tener orgullo por tu gente... por lo que tú eres… a querer lo que tú eres…

¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

Es importantísimo… sino no le estamos dando la solución a la enfermedad que la aqueja, ósea, no hay enfermedades que uno no pueda dejar de solucionarlas y en eso somos parte todos….

F.- conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Dolores físicos… mira… dicen que una machi cuando pierde… cuando pierde la capacidad de sanar a su gente se enferma y se muere… yo creo que muchas personas podrían alejarse de su entorno escapando de esta realidad, digamos, por la llegada de las forestales y todo... yo creo que la pérdida de… el alejarse voluntariamente de esto, claramente provoca enfermedades pero no, pero ahí ya seria por voluntariedad, nadie te está presionando para alejarte…

¿Existen situaciones que motiven a la no transmisión del conocimiento ancestral?

Yo creo que las políticas están hechas para que no se transmitan los conocimientos ancestrales… ósea que los niños tengan que ir al colegio y tengan que perder parte importante estando internados por ejemplo, mientras no se soluciones el tema del desplazamiento para una educación tradicional y no se resguarde la educación intercultural obviamente vamos a perder la transmisión de conocimientos y ahí realmente el gobierno tiene la responsabilidad y en base a los convenios internacionales hoy suscrito por Chile eso no debiera pasar sino que debiera facilitar la transmisión de los conocimientos ancestrales tales como los ancestrales.

¿Cuáles son factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?

Por supuesto que hay factores de riesgo... porque hoy día como los transmites quienes lo transmiten si hoy los niños están en los pueblos o en las ciudades y las personas que tienen el conocimiento ancestral están en los campos, entonces como los llevamos… como los acercamos a estas dos culturas enormes, como acercamos a estas dos posiciones tan lejos, tan lejanas...

¿Por qué cree usted que los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Mira yo creo que no lo transmiten por que no existe la posibilidad de estar permanente contacto con su gente y no tan solo con su gente porque hoy en día los adultos mayores, los papai, las chachai, los take che, tienen la obligación espiritual de enseñarles a los niños y eso le pasa a muchos que siente que no han hecho toda la pega, que no está concluido y por eso que en los últimos días de su vida hacen esfuerzos enormes por dejar grabaciones, por escribir, por dejar fotos, por dejar enseñanzas de sus costumbres... en ellos radica la responsabilidad hoy y también en muchos padres... los padres deben acercar estas posiciones y que deben acercarse a la ruca y que deben acercarse a los mayores a los que tienen los conocimientos… entonces si existen formas discriminatorias de acceder a ellos pero yo creo que no es imposible… depende de nosotros mismos…

¿Cuáles son factores protectores presentes en la cultura mapuche?

Los protectores, yo creo que gillaucar… que son las oraciones… la medicina… la relación con la tierra, con los árboles, que eso va de la mano porque cuando gillaucas tu estas tomando un remedio que viene de la tierra… el respeto a la naturaleza es algo que tenemos arraigado y tu sabes que tenemos que ejercerlo, no hay ni siquiera que mencionarlo eso está contigo, nace contigo… tú no puedes contaminar, tú tienes que sacar en la justa medida, lo justo y necesario... Tienes que pedir permiso, cuando tu sacas un canelo, tú sacas medicina, la medicina el canelo te va a mejorar o la medicina te va a mejorar o no te va a mejorar en respecto a cómo tu saques la medicina... para que pides permiso, porque si tu pides permiso para sanar una enfermedad, no vas a poder hacer ceremonia con la misma rama de canelo que tú sacaste... tú sacaste algo o para hacer medicina o para hacer ceremonia, pero no te va a servir para las dos cosas... lo mismo que el canelo macho o el canelo hembra o hay otro que es ambiguo que no va a servir, entonces que la gente que conoce de medicina lo sabe... entonces hay que saber cómo utilizar la medicina…

La energía es… como habíamos hablado antes la energía te la da el contacto que tú tengas con la gente, con tus mayores, con la naturaleza, con el lugar donde tu creciste... yo no voy a sentir la misma energía yendo a la montaña que yendo al mar, porque yo nací al lado del mar, lo mismo que la persona que nació en la montaña no va a sentir lo mismo, entonces todos sabemos donde esta nuestro centro donde esta nuestro lugar y por eso que la tierra cumple un rol fundamental dentro del pueblo mapuche… tú sabes que vienes de eso, tú no valoras la tierra por el valor económico que la vas a hacer, sino que tú la valoras porque ahí saltaste, ahí salto tu abuelo, tu abuela, ahí saltaron tus padres y en ese estero tomaron agua y tú ves que se están secando los esteros porque cada año cuando tu nieta este tomando quizás va a ver un hilito de agua, porque antes tú te bañabas en un estero y en un segundo quedabas empapado... entonces ese contacto con la naturaleza es el que te hace primero a tener identidad, después a tener buena salud, tener buen ánimo, estar con tu familia, tener contacto con tu gente…

Y ahí es cuando yo veo la dificultad que tiene la gente que no vive en contacto con sus comunidades y que no viven en contacto con sus autoridades tradicionales porque el lonco, la machi, tienen todo ese conocimiento…

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y el grado de bienestar para los mapuches?

7.- ¿Cuál es el grado de autoreconocimento y seguridad respecto de la salud intercultural y nivel de vigencia de las practicas ancestrales?

Mira la salud intercultural en Chile se trabaja mayoritariamente en las ciudades por programa de gobierno... esta el servicio de salud que trabaja dentro de los consultorios y

busca formas de incluir la medicina tradicional mapuche dentro de las comunas con mayor presencia de personas indígenas... ahora yo lo que conozco de salud intercultural, en regiones de la Araucanía, de los Lagos, de Biobío, el aporte que se ha hecho es muy bajo, para ayudar al desarrollo de la salud intercultural…

¿Conoce de los programas de salud intercultural?

Si… en Santiago y en regiones… se trabaja muy bien acá en Santiago en la región metropolitana está inserta en un montón de consultorios, bueno en lo cual mucha gente que sabe está trabajando en el tema de salud, se participa en mesas regionales, para ver la forma en que se distribuyen los recursos en los asuntos indígenas… en las regiones si tú vas al hospital regional de Temuco y las platas que entran del banco internacional del desarrollo para la salud intercultural se va para contratar personal administrativo que hacen un trabajo sin pertenencia... tú vas al hospital regional de Temuco y no hay lamiegnes que anden con sus vestimentas, no hay lamiegnes mapuches que atiendan a personas que vengan de comunidades y que muchas de ellas no hablan español por ejemplo... no existe esa facilidad... entonces no es necesario que estos programas tengan mayor presencia en las regiones que hay mayor población indígena, por ejemplo, en Tolten que hay hospital y hay consultorio posta como se les llama allá, pero en Santiago si hay salud intercultural... en regiones, por ejemplo en la quinta región tenemos el servicio de salud Viña del Mar Quillota y el de Valparaíso San Antonio también trabajan la salud intercultural con los gestores interculturales de sus propias organizaciones, pero sin duda falta mayores capacitaciones, mayores desarrollo... que las platas que vienen del banco internacional de desarrollo se vayan al trabajo en comunidades y no se vayan a un tema administrativo, para que el Ministerio contrate gente dentro del mismo ministerio para hacer evaluaciones, pasantías, seguimientos o consultorías. Porque casi el 80 ó 70 % de los recursos se van en eso.

¿Existen prácticas curativas ancestrales en los programas de salud intercultural? ¿Cuáles serian esas prácticas?

Mira… yo conozco en la región metropolitana… yo creo que existen fuera de los programas de gobierno gente que trabaje con cultrún dentro de los consultorios, en el servicio de salud Valparaíso San Antonio ellos tienen salud intercultural con una lawentuchefe que viaja cada cierto tiempo de la Araucanía y ella si sana con cultrún y no es necesaria la orina sino que ella mira a las personas y sabe lo que le aqueja y le hace masaje con las yerbas y es bastante integro digamos… pero eso es por el esfuerzo que ha hecho este servicio y las mismas organizaciones que allí trabajan para poder hacer una salud intercultural de verdad… por una salud intercultural con gente comprometida, con gente que sepa, que la gente que llega buscando medicina encuentre lo que va a buscar, me entiendes… entonces eso es lo que yo creo que falta... falta hacer una salud intercultural más comprometida, que sea con actores reconocidos y autoridades reconocidas por los pueblos indígenas…

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: **Victor José Cayuqueo Godoy** **Edad:** 20 años **Etnia:** Mapuche **Nombre de la organización:** We Rayen Lof (una flor naciendo en la comunidad) **Región:** Metropolitana **Comuna:** Lampa **Desempeño:** Ayuda en programa de salud intercultural.

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

¿Qué es para usted la identidad del pueblo mapuche?

Bueno para mí es muchas cosas a diferencia de la cultura huinca que muchos jóvenes buscan la identidad... Muchos jóvenes no saben quienes son de donde vienen por eso salen esto de los pokemones y todas las tribus urbanas… Para mí es muy importante y valorable porque se mi origen conozco mi cultura y me enriquece también... Sin duda alguna uno por nacer acá en Santiago es complicado porque no aprende todo no es como haber nacido en el sur... Para mi es sumamente importante porque me ayuda a formar mi propia identidad como persona me fortalece con los valores también los valores de mi cultura y me proyecta en un futuro lejano en lo que podría yo hacer… Como puedo dirigir una organización u otras cosas pero para mí es súper importante porque me ayuda a tener fuerzas se mis orígenes conozco a mis antepasados y se el camino que debo seguir…

¿Usted se identifica o se siente mapuche?

Si me identifico mapuche tengo rasgos mapuches… mis padres también son mapuches vienen del sur…

¿Cómo vive su identidad mapuche?

Como la vivo… no entiendo muy bien la pregunta... **por ejemplo usted ayuda en la ruca**…. Si… todos los días jueves me quedo hasta tarde ayudando en la ruca y participo activamente tanto en las actividades que hace la asociación y en las reuniones.

¿Usted ha participado en ceremonias?

Si… he participado en ceremonias… así vivo mi identidad siempre dando un mínimo o un máximo a la comunidad.

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

¿Qué opina de la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Bueno es un problema sumamente grave porque genera la pérdida de su cultura y obviamente no conozcan nada de ella… no conozcan las tradiciones no conozcan de adonde vienen y completamente vivan porque tienen que vivir… es un problema súper grande porque hoy día en la actualidad también los mapuches tienen mucho apoyo y si uno conoce más su cultura tiene más posibilidades de poder sobresalir y tener más oportunidades... la identidad es súper importante también como persona porque a uno le

van entregando valores... sobre todo por los valores los valores mapuches su cultura y como viven su creencia también Sobre todo en la parte de las creencias…

¿Es difícil identificarse como mapuche para algunas personas?

Si… más que nada por la discriminación por la discriminación que sienten por los huincas que nosotros les decimos a los chilenos yo creo que más que nada por eso la mayoría de mapuches jóvenes no se identifican por eso mismo porque sienten discriminación y tratan de adaptarse a la nueva cultura y también por las religiones las religiones también porque muchos pierden la religión originaria la mapuche y se identifican o tratan de ingresar tanto a la católica o como a la evangélica…

¿Cuáles son las causas de la pérdida de la identidad del pueblo mapuche? Usted ya lo estaba diciendo

Si… principalmente la llegada de los españoles eso es principalmente porque hubo un choque cultural... los mapuches vieron muchas cosas que anteriormente no se veían como por ejemplo, el tipo de vestimenta el tipo de creencia principalmente eso… ese choque cultural que hubo… la religión, la escuela… el nuevo sistema te dice que tienes que tener a tu hijo a tal edad en el colegio y también la religión… la religión influye en muchas cosas...

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

Yo creo que si mucho efecto… porque normalmente las personas mapuches que están en la ciudad muchas veces no recurren a la medicina alternativa la natural… que requieren a la convencional a las pastillas y todo y hace que realmente pierdan ese fe… esa fe que tienen las personas que se vienen a atender con un machi… porque detrás de todo eso hay una gran fe... Porque sabe sobre todo la fe que en esos remedios se va a mejorar… cosa que en la cultura occidental no ocurre eso… tú te vas a curar pero no hay ninguna cercanía con el médico... lo que en la cultura mapuche es totalmente lo contrario porque uno se siente… uno siente una gran cercanía con la persona con el machi... Una cercanía una aceptación...

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

Si… otra cultura diferente… con la llegada de los españoles hubo un gran choque cultural… lo que genera que en el mundo mapuche se vaya olvidando un poco su cultura… porque en un tiempo como son minorías tienen que adaptarse a las nuevas políticas de sanación... también antes había el apellido… el apellido mapuche era nombre… uno no llevaba el típico nombre de Víctor o Manuel sino que el apellido que ahora llevamos ese era el nombre... eso más que nada la llegada de otra cultura… un gran choque... yo creo que en cualquier otra cultura puede pasar...

¿La identidad es importante para los mapuches?

Yo creo que si... Para mi identificarme como mapuche es súper importante... La verdad es que sumamente importante porque me siento mapuche… sé quién soy y me fortalece espiritualmente también… Sobre todo en la parte espiritual...

¿Cuáles son las formas en que se pierde la identidad mapuche?

Principalmente a través de la religión… porque la religión trata de imponerte… de imponerte una cosa… podríamos decir como obligando… Más que nada por la religión… la religión y también por el sistema en que se vive… educación… salud… y todo...

¿La pérdida de identidad es reconocida como un problema de salud?

La verdad es que si… porque uno al no creerse mapuche y uno al asistir continuamente a un médico y no mejorarse genera graves problemas porque si uno no tiene fe en su cultura y si con la medicina occidental no se mejora tal vez con la medicina mapuche lo podría hacer… pero si no tiene su identidad mapuche no cree y no tiene fe difícilmente podría tener solución… sobre todo por esa parte… Es una parte fundamental… el tema del equilibrio… de la espiritualidad… el mundo mapuche es muy espiritual… en el mundo indígena todo se respeta… todo es igual... todo se respeta… todas las personas son iguales… independiente si es gordo todas las personas son iguales al igual que las ceremonias… al igual que el machi que es una persona sumamente respetable en el mundo mapuche…

¿Qué es para usted la buena salud?

La buena salud para mi es tener una cercanía con la persona que me está atendiendo… una cercanía una aceptación… una aceptación con el machi… es estar en equilibrio… igual si... Sobre todo en la parte espiritual… es sumamente importante estar en equilibrio espiritualmente…

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Bueno para el mundo mapuche la espiritualidad es sumamente importante… es sumamente importante en las ceremonias sobre todo las ceremonias se hacen con un gran respeto… se acata lo que se dice si uno es necesario hacer algo o sacrificar algo uno lo hace porque es sumamente importante… el mundo mapuche no es solamente pedir, uno pide pero también uno da algo a cambio de eso para que lo que estas pidiendo se realice... Uno da y recibe… uno da a la tierra y… uno puede dar un animal a cambio de lo que yo quiero… la tierra es muy importante porque para el mundo mapuche la tierra genera las cosechas sobre todo el trigo… las papas… que son los alimentos importantes para el mundo mapuche, tanto ahora como antiguamente más todavía... El trigo, el maíz, todos los frutos también... y aparte la naturaleza, los árboles, los árboles medicinales… con mi familia conversamos de diferentes temas… diferentes temas acerca de la cultura siempre en un plan de respeto... Sobre todo hago preguntas, hago preguntas sobre mi cultura para saber más, sobre todo porque yo hace algún tiempo no sabía mucho de mi cultura… pero ahora si… no lo sé todo tampoco pero

se lo esencial… de la lengua entiendo algunas cosas… pero no todo… Eso también tiene que ver con la espiritualidad, la lengua, como se relaciona con el papá y la mamá… si porque siempre tiene que haber un equilibrio en la casa, por ejemplo si en la casa hay peleas y todo obviamente las personas se van a llenar de negatividad también y no es bueno... el mapuche siempre trata de andar en equilibrio, armonía siempre respetando a las otras personas, sobre todo a los padres que se les tiene… en el mundo mapuche los papas son sumamente respetados... Lo que dicen ellos hay que acatarlo…

¿Quiénes son parte del mundo espiritual mapuche?

Como los dioses o algo así… Sobre todo gnechen. Gnechen vendría siendo como el dios mapuche… sabe esto de lo que está bajo la tierra, sobre la tierra, y arriba de la tierra…. eso que hablan los machis siempre… cuando dicen chaw an mapu, we nu mapu… we nu mapu se refiere al cielo, la tierra es mapu, we nu mapu… we nu mapu, es la tierra donde vive usted, donde vivo yo… todas las personas… El otro es el an mapu parece y el nag mapu… entonces uno es el cielo y el otro es lo interno...

He participado en ceremonias espirituales, como por ejemplo, el laku tum lo del niño, cuando le ponen el aro a la niñita… ha en mapuche, es que en realidad en el mapuche no existe el bautismo no es algo importante. Si es que ahora en la actualidad algunos mapuches lo hacen es simplemente por copiar, simplemente por ser aceptados nomas… Pero no es original un mapuche no se bautiza. La espiritualidad es importante para una persona mapuche… para toda persona yo creo no sólo para el mundo mapuche… la espiritualidad es sumamente importante porque si uno no tiene fe, si uno no cree en algo vive por vivir no más, no tiene mayor sentido.

Me han enseñado a respetar la tierra, los árboles, sobre todo mi papá y mi mama, dicen que la naturaleza tiene que ser respetada… la naturaleza es un ser vivo como todos los que vivimos acá, merece respeto… con energía, hablando con ellos también, porque son seres vivos, simplemente que no se materializan, no están como nosotros pero tienen vida, pero son parte de la tierra.

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hables acerca de la cuales son las situaciones que afectan la autoestima en las personas mapuches?

La autoestima es quererse a uno mismo y respetarse uno mismo, entonces dice me gustaría que me hable de cuáles son las situaciones que afectan a la autoestima de las personas mapuches. Por ejemplo, muchas gente dicen que la discriminación… yo creo que eso es un punto importante, eso, sobre todo la discriminación porque muchos jóvenes mapuches cuando son más niños simplemente por tener un apellido que suene como raro se van burlando las personas y eso afecta mucho, ese mapuche yo creo que se siente menos que los demás… la verdad es que a mí nunca me afecto porque nunca tuve problemas, nunca tuve problemas con mis compañeros. Pero si me fijaba que en otros cursos como en el tercero A por ejemplo, había mapuches que eran discriminados y que se sentían mal, que querían sacarse el apellido y que no querían ser mapuches.

¿La perdida de autoestima es reconocida como problema de salud?

Si porque ahí vienen los complejos, las penas… las penas, el decir porque yo no soy como el otro, porque yo soy moreno, porque no soy blanco como él, porque no soy alto, ahí empiezan los complejos, las comparaciones, Las comparaciones y todo eso, yo creo que no a todos les afecta por igual, pero es un punto fuerte, las comparaciones… se sentían mal, uno que otro decía no importa, yo soy mapuche y me quiero como mapuche y la mayoría no, la mayoría se sentía inferior, la mayoría no quería ser mapuche por eso mismo, porque no se sentía aceptado por los demás y quería ser aceptad por los demás.

¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

Yo creo que sí, es sumamente importante decirles a otros jóvenes o personas mayores también que puedan sufrir esto, decirles no importa que se burlen de ti, ellos no saben de dónde vienen, que mescla son, tú eres mapuche, vienes de tal lugar y que de ahí forme su propia identidad… tienes origen…tiene el origen, saben de dónde vienen y a base de eso se formen su propia personalidad, se fortalezcan… al sur a Temuco he viajado, anteriormente cuando era niño, pero hace bastante tiempo que no viajo al sur, Mi papá era de Curacautín y mi mamá de Cholchol, más allá de Temuco.

F.- Conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Dolores espirituales, por ejemplo, hay gente que lo ha pasado muy mal en la vida y prefiere no hablar de su cultura… No creo que tenga relación con eso sino, simplemente yo pienso que no mesclan las dos cosas, la espiritualidad es una cosa y lo que le pase en la vida, en el trabajo es otra cosa, No creo que tenga mucho que ver… Por el sistema, todo llega, se deja de hablar el mapuche, porque no todas las personas van a hablar mapuche, tienen que necesariamente aprender el español para poder comunicarse en el trabajo, los niños en el colegio, con las otras personas, más que nada por eso, y el dejar de hablar el mapuche también el dejar de que los padres les trasmitan eso a los hijos ahí es donde se va perdiendo, porque antiguamente al mapuche nunca le enseñaban, simplemente escuchando aprendía, mis papas exactamente no lo hablaban simplemente hablaban algunas cosas nomas, no lo hablaban así como fluido, rápido.

¿Existen situaciones que motiven a la no trasmisión del conocimiento ancestral?

Por el sistema, por el trabajo, por las religiones principalmente, porque sin duda alguna ahora los hijos, dos o tres hijos, los papas tienen que salir a trabajar temprano, llegan tarde, cansados, y la rutina sigue y sigue, sábados y domingos los hijos salen, tienen panoramas, más que nada por eso, el poco tiempo que se dedican, que se le dedica, Porque ahí vienen las cuentas, que la cuenta de la luz, que la cuenta del agua, ósea tienen cabeza para subsistir

no más, pero no para transmitir su cultura la… es difícil subsistir en la ciudad, sumamente difícil, son muy caras las cosas.

¿Cuáles son los factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?

Lo mismo que estaba diciendo… la religión, el sistema, los trabajos.

¿Por qué cree que los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Es por ese mismo motivo, el mapuche nunca enseñaba, simplemente el que quería aprender escuchaba y a partir de lo que escucha el aprendía, tanto el idioma y otras cosas.

¿Cuáles son los factores protectores presentes en la cultura?

El respeto, el respeto a las personas, porque si duda alguna en la cultura winca se discrimina mucho a las personas, porque es diferente, porque es gordo, porque es homosexual, o es lesbiana y un mapuche no... Una parte importante es el respeto que hay hacia las personas... La persona es como es, hay que aceptarla como es y hay que respetarla…

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y del grado de bienestar para los mapuches? Por ejemplo, usted ahora estaba haciendo actividades en salud intercultural, cierto...

Estaba llenando las fichas para entregar remedios a las personas…

¿Cuál es el grado de auto reconocimiento y seguridad respecto a la salud intercultural y nivel de vigencia de las prácticas ancestrales?

Hablaremos un poquito de lo que estaba haciendo en la ruca, bueno, generalmente lo que hago es anotar la fecha de hoy en un papel como en un carnet donde se va dejando constancia en la fecha en que vino, cantidad de litros de remedios que puede llevar y los remedios que tiene que llevar que corresponde a las personas.

¿Cuándo entrega el remedio sabe el nombre del remedio?

El nombre viene en mapuche normalmente ahora se escriben con número huinca, pero en algunos casos se escriben en mapuche, Por ejemplo, tachalla quiere decir un 2, colichalla es un 3 que son los remedios que generalmente se entregan, tachalla y colichalla…

Tachalla y colichalla así como suena lo puede escribir porque aparte la cultura mapuche no tiene escritura así que no… y a eso se debe también que en alguno libros se escribe de una forma y en otros la misma palabra se escribe de otra forma, lo más importante la pronunciación.

Aquí viene bastante gente, sobre todo aquí vienen más mapuches y yo creo que como mapuches que sabiendo de su cultura lo respetan mucho, la relación acá con el machi es muy diferente a la relación con los médicos, la relación con los médicos, tú vas te dan el remedio y listo, y chao nomas, en cambio aquí no, aquí hay una mayor cercanía, una mayor

comprensión, hay una conversación más fluida porque con el médico te dice usted tiene esto y chao, aquí no, aquí te van explicando cada uno de los pasos que tienen que seguir para mejorarse de la cosa que tiene.
Ayudo al machi generalmente sólo con la ficha, porque generalmente el solamente atiende, Porque él es la persona espiritual, este es un programa de salud intercultural.

¿Conoce los programas de salud intercultural?

Sí a mí me parecen sumamente bien porque para él mapuche que está en la ciudad es muy difícil en los tiempos de ahora viajar al sur a buscar a un machi, es sumamente difícil, sumar los pasajes para acá, los pasajes… esto ayuda a parte de que los mapuches vayan mejorándose de las enfermedades que tienes vayan conociendo más de su cultura, juntarse con mapuches, poder hablar con mapuches también, es importante, Saber de adonde vienen, como vienen, porque la mayoría son mapuches.
Yo me siento sumamente bien, porque me da gusto que el pueblo mapuche realice cosas y que esto también sea reconocido que lo reconozcan como algo importante dentro de la sociedad…

¿Existen prácticas curativas ancestrales en el programa de salud intercultural y cuáles son esas prácticas?

Bueno la base de los medicamentos, no lo sé, pero hay una persona encargada de preparar los medicamentos que es la señora María, los remedios tampoco sé como los conseguirán… se hierven ella sabe cuánto es el tiempo de hervor… ella sabe exactamente, esa es la parte que ve ella… ella los envasa, Solamente yo llevo las botellas, le paso las botellas y ella los va envasando, ella sabe qué remedio lleva la persona, cuando entrego el remedio le digo a la gente, muy buenas tardes, las trato con amabilidad, siempre con amabilidad y como tampoco se hablar mapuche en castellano pero siempre amablemente y siempre en un plano de respeto hacia la otra persona, cosa que se sienta valorada que se sienta aceptada, que se Sienta bien, cómoda… y yo me siento súper cómodo.

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: **Juana Cheuquepan Colipe** **Edad: 45** **Etnia:** Mapuche **Nombre de la organización:** Kiñe pu liwen **Región:** Metropolitana **Comuna:** La Pintana **Desempeño:** encargada de educación intercultural bilingue

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

¿Qué es para usted la Identidad del pueblo Mapuche?

La identidad del pueblo mapuche, bueno la identidad abarca todo… la identidad tiene que ver con el idioma, tiene que ver con las creencias, tiene que ver con la, dentro de las creencias esta la espiritualidad, dentro de la espiritualidad hablamos de cosmovisión… territorio podríamos decir, dentro de la identidad y el pueblo en sí.

¿Usted se identifica o se siente mapuche?

Si… cien por ciento mapuche hasta los huesos como dice mi mami.

¿Cómo usted vive su identidad?

Cómo vivo mi identidad acá en la ciudad… asumiéndola, ósea sintiéndome mapuche… y haciendo actividades acá cierto… en la ruca que es un lugar, digamos, es un hogar de la familia mapuche, es un lugar de encuentro… la ruca es un lugar sagrado donde aquí se comparten lo que son los saberes, conocimientos de la familia mapuche, aquí donde digamos se reúnen sabio podríamos decir, donde la familia, papá y la mamá le hablan a sus hijos sobre lo conocimientos, la sabiduría, donde se hablan y se comparten los peumas, que son los sueños y donde se interpretan cada uno de esos peumas que el integrante de la familia tiene, Eso es, todo esto abarca la ruca… tiene que ver con la identidad, Tienen que ver digamos con las actividades, manifestaciones que nosotros acá como organización estamos realizando en este espacio, Es una forma digamos de desarrollarnos como pueblo, Porque si uno no tuviera este espacio que tenemos seriamos donde nos estaríamos desarrollando… podríamos decir territorio, quiñi coligue…

B.- Reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

1.- ¿Qué opina usted sobre la perdida de la identidad del pueblo mapuche?

Bueno la perdida de la identidad si el pueblo se le pierde, pierde algo por decirte pierde digamos el idioma, que es la forma de comunicación, que es la forma de conectarte con tu ancestro, con tu… con lo antiguo digamos, con lo anciano; es como, como una cultura que no tiene cabeza, eso… por que la identidad como te dije anteriormente abarca todo... lo

esencial es la lengua, hablar en la lengua… porque un pueblo sin lengua, es una cultura perdida.

¿Qué es para usted la identidad mapuche?

Bueno… cómo te explico… mi identidad, ósea de partida uno tiene que identificarse, que una es mapuche… asumirlo… lo otro no solamente es sentirse o asumirse, sino que demostrarlo, que la gente que está alrededor tuyo te reconozcan y te vean como tal… independientemente que tú uses tu atuendo, sino que te identifiquen así con tu atuendo o sin tu atuendo y al identificarte uno, uno mismo, sentirse mapuche yo creo que en ese reconocimiento de aceptación, como que day a conocer a lo que te rodean.

¿Es difícil identificarse como mapuches para algunas personas?

Yo creo que… yo creo que si porque, por que en este caso en esta organización hemos tenido algunos socios que han estado muy reacios a aceptarse como si... por ejemplo existieron algunas familias que cuando empezó, les daba vergüenza por ejemplo salir de sus casas con la vestimenta… Les daba vergüenza cuando uno los veía en la calle y les saludaba en mapudungun y ellos decían despacito, que se yo, o simplemente te saludaban así en castellano... entonces es un tema, digamos, que identificarse es creerse y sentirse, donde esti.

¿Cuáles son cree las causas de la perdida de la identidad del pueblo mapuche?

Bueno… una de las causas yo diría que es la discriminación, el tema de la discriminación, y por otro lado el tema de la familia que no fortalece, digamos, a la identidad a dentro del hogar que deja que siendo mapuche no entrega los valores de la cultura... también es un tema que te da paso a no identificarte a no sentirte, digamos, mapuche… afecta la religión, la escuela también afecta, porque los niños son muy discriminatorios, los chicos son muy discriminatorios.

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

Si, si… sobre todo cuando nos encontramos con familias que en su historia, en su generación haya existido un espíritu de machi, sobre todo ahí, porque surge digamos este tema de salud, enfermedad espirituales, porque se refleja a través de los sueños, siempre estay soñando, te van entregando digamos mensajes de los sueños, entonces el mismo, el espíritu, porque dentro de una generación, te voy a dar el caso de mi familia; mi familia por parte de mamá, ella la abuelita de mi mamá, en este caso mi bis abuela fue machi, entonces la generación, la generación de mi mamá no hubo ninguna machi, entonces en esta generación se puede formar una machi en nuestra familia, entonces son el espíritu que andan ahí, acercándose en alguna de las familias para volver digamos y retomar ese espíritu de machi para que esa persona se forme machi, entonces te entregan los sueños y te lo

entregan así en mapudungun, entonces si uno no maneja el mapudungun y no sabes lo que te están diciendo es un sufrimiento, es un sufrimiento espiritual, un sufrimiento digamos el espíritu cuando está enfermo, cuando no está en armonía, esa enfermedad que tiene también te ataca la parte física y acá en la ciudad digamos que si pasa eso y no tienes el apoyo obvio que te enfermas y vas a médico y no vas a saber, no vas a tener el diagnostico de que estas enfermo.

¿La identidad es importante para los mapuches?

Si… porque es una forma de identificarse, es una forma de marcar la diferencia de marcar la diferencia diría yo entre la occidental y el mapuche... por ejemplo por que la cultura mapuche, nosotros como mapuche, tenemos nuestros propios conocimientos y saberes, tenemos, digamos la forma de acercarnos, la forma de entender lo que está pasando en el medio ambiente… el contacto con la naturaleza, el contacto con el medio ambiente que de repente la otra parte el occidente no lo entiende… la tierra… Porque nosotros decimos somos gente de la tierra, eso quiere decir que somos una parte de la tierra… somos un ser, un ser vivo de la tierra en compañía con todos los otros seres... porque todo lo que crece lo que produce aquí en la tierra es un ser vivo, ósea por lo tanto nosotros somos parte de aquí y tenemos la obligación de protegernos así entre y ayudarnos entre todo lo que hay acá… la tierra es un elemento muy importante… es un elemento sagrado, donde nosotros estamos aquí vivos... la tierra que nos da la vida podríamos decir… porque si la tierra no le dieran los productos que nosotros le entregamos para que nos alimentemos la tierra no nos…. ósea viene siendo como una gran madre diría yo, que nos abastece de alimentos, nos abastece de todo.

¿Cuáles son las formas, en que se pierde la identidad mapuche?

Bueno acá en la ciudad yo diría, que uno de los factores más, más comunes yo diría el tema de la tecnología. El tema de la tecnología, los avances que dicen en el mundo occidental, el desarrollo, el desarrollo en que. El desarrollo así en forma material, ósea mientras nos estamos desarrollando así de manera material, con las grandes construcciones, los grandes edificios, pavimentando tierra, que se yo, tapando lo que la tierra pueda respirar, ¿Eso es desarrollo? Ósea ahí no está, no solamente a nosotros como mapuches, sino que a toda la sociedad en general, que nos está quitando digamos ese aire, esa energía, que entrega la tierra, sin que este, digamos sin que este en forma natural. Sin que crezca el pasto como tiene que crecer. Que tenga un lugar donde respirar la tierra. Entonces al poner esa capa de cemento, estas matando la tierra, yo no podís y así entre la, va amarrado todo, ósea, vas destruyendo la tierra y te estay destruyendo a ti también como persona… la gente trata de hacer, de copiar y hacer todo lo que dice la cultura dominante, ósea en este caso prevalece la iglesia, la escuela, desde otra visión de mundo… por que en el sur por ejemplo chaw gnewechen se supone que es la máxima espiritualidad cierto, pero a veces la gente esta priorizando la iglesia católica, la evangélica, los testigo de Jehová, los mormones…
por eso te digo, ahí está el… tú hablaste el tema de la dominación, tanto de la… quien es más poderoso en este sentido, en el sentido de que los pueblos originarios solamente nos basemos en el tema de la…. de mantener solamente lo ancestral podríamos decir, en el tema del cuidado de la naturaleza, el respeto hacia ella, el tema de… las mismas ceremonias espirituales que se hacen, el contacto digamos con elementos propios... en

comparación digamos con la iglesia que es otro tema, es un tema digamos de adorar a santos, de adorar a la cruz que se yo... es un tema totalmente que no tiene nada que ver con la cultura nuestra, y de repente allá en las comunidades pasan cosas, los hermanos por ejemplo…, no se por ejemplo Chaiten, Que se despierta el volcán, ósea el volcán despierta por algo, ahí está avisando que algo está pasando, que algo está mal, entonces, donde los hermanos digamos, dejan de lado como lo que es las creencias propias de un pueblo digamos que ha venido con estas tradiciones de generación en generación, yo creo que como tú dices el tema de la iglesia también es un elemento que te va alejando de tus tradiciones, de la cultura, eso por un lado el tema de la iglesia, de los avances tecnológicos, te lo vuelvo a repetir, porque tanto en las comunidades como acá en Santiago, en la ciudad, los avances tecnológicos, ponte tú podríamos decir los medios de comunicación, la televisión, los celulares, podemos hablar también de la música, que hoy en día tú te vas a una comunidad y te encontrai con esos elementos, ya los jóvenes no están digamos encontrándose en un lugar así, en una ruca como esta, porque ya las rucas ya no existen muy pocas en las comunidades, muy pocas, entonces ya no encontrai rucas por ejemplo de… donde se vivan las tradiciones pero muy pocas, te puedo decir muy pocas, sobre en los lugares donde se hacen gnillatunes, donde todavía mantienen los loncos, los huerquenes, las machis, yo creo que en ese espacio sí, pero hay espacios en que ya no existen loncos, no existen machis.

¿La pérdida de identidad es reconocida como problema de salud?

Si de todas maneras… entonces si te encontrai con iglesias evangélicas, y con otras iglesias, donde ahí van ellos a predicar la palabra de dios, entre comillas... entonces eso es también una manera de alejarte, una manera de enfermarte, una manera de no mantener el equilibrio… se pierde el equilibrio, la armonía digamos como persona.
Eso es parte de la cosmovisión… la cosmovisión… todo lo vivo ha…mira a todo, te puedo decirte que desde una simple hormiga para arriba, por no decirte otro bichito más chiquitito, or que todos ellos están aquí, están por algo o sí no estarían… ósea todos ellos, todos los que estamos aquí, estamos por algo, ósea, nosotros como seres humanos que tenemos la capacidad de movernos, de pensar, de razonar, de hacer cosas en comparación ponte tú a un simple árbol que está ahí, que ese árbol nos está dando digamos oxigeno, nos está limpiando lo que es la contaminación, tiene esa función, pero para que ese árbol siga vivo, siga manteniendo ese aire, nosotros tenemos que cuidarlo, darle agüita, cortarle cuando tenga las ramas malas, entonces hay una, hay un complemento con cada ser vivo, existe un complemento para que nosotros sigamos adelante, todos estamos por algo.

¿Qué es para usted una buena salud?

Una buena salud diría yo por ejemplo, el ser humano se enferma porque está en desequilibrio… por ejemplo, puedo haber un desequilibrio en una relación familiar, puede haber algún disgusto con la familia, entonces ahí tú te enfermai por que andai así de mal humor, andai de ánimo mal, porque no hay una comunión dentro de la familia… eso es uno, por otro lado el tema del equilibrio, lo que yo te decía anteriormente el tema de las plantas, de los árboles, de cuidarla, de entregarle lo que necesita, ponte tu necesita agua, si está seca hay que darle agüita, entonces si tu dejas de regar esa plantita, la planta se va a secar, ya no te va a dar aire puro, entonces, también te vai a enfermarte porque vai a ir a

contaminarte a respirar aire sucio… entonces ahí te provocai el desequilibrio entonces, por eso te digo yo para vivir en armonía, digamos con buena salud hay que estar en buen, digamos, con buen ánimo, con todo lo que te rodea.

D.- Reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿Me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Es importante… es muy importante, sobre todo por ejemplo, una que ha participado en Guillatún, ha participado, no sé, en tragun, en conversaciones con los ancianos, que se yo, en diferentes guillatunes, tanto aquí en la ciudad como en el sur, entonces ahí uno se da cuenta de lo que está pasando, sobre todo cuando, yo toco el instrumento, el cultrún, entonces el tema de la espiritualidad, va así en conexión, va en conexión te digo porque, por ejemplo, nosotros que vamos adelante tocando el cultrún, entonces cuando hay una espiritualidad, todos estamos conectados, en un así, en un mismo sentido, se toca el cultrún, y así va solo, solo, no te cansa y tu puedes estar tocando horas y horas y no te cansai, Es una conexión espiritual, Ese es un ejemplo de la espiritualidad mapuche, hay otra forma por ejemplo la espiritualidad cuando se conecta, cuando estai conectado realmente con lo natural con la naturaleza, la naturaleza igual se manifiesta, se manifiesta entregando sus aromas, ponte tu, de, por decirte la menta, por decirte, no sé, te puedo decir por ejemplo, cuando estos elementos, estas plantitas necesitan estar ahí presentes, solitas se van a presentar, y si uno está conectado, tú vas a sentir el olor, vas a sentir el olor y vas a decir tiene que estar aquí y las vas a traer, El año pasado yo fui a un guillatún allá donde esta mi hijo en Riquinahue, Valdivia, cerca del lago Ranco, estaba en un guillatún, estábamos preparando el guillatún, entonces la machi pedí de todo tipo de lawen… entonces ya y faltaba un lawen que se llama trigue yo no sé si lo conoces, no se…. Trigue… no lo conoci, el trigue, aquí hay una media hojita, esta, es como el laurel, entonces esa yo estaba en la casa de mi hijo y salgo para afuera y siento la olor del trigue, entonces, le dije, papi, le dije yo, hay trigue en el rehue, no mamá, hay que traer trigue, porque tiene que estar ahí porque estoy sintiendo la olor papito, tiene que estar ahí, entonces ahí fueron a buscar, Entonces cuando la machi entro en trance la machi estaba pidiendo trigue, Pidió trigue, entonces estaba ahí po... por eso te digo, el tema de la conexión, la espiritualidad cuando tú te conectas realmente y crees en eso las cosas se te van a, te van a llegar solas… Llegan solas…

¿Quiénes son parte del mundo espiritual mapuche?

Buenos, quienes son parte… yo diría que toda persona, toda persona mapuche somos parte, Sólo que tenemos diferentes formas de ver las cosas, de reconocer que es lo que está pasando y que es lo que va a pasar por ejemplo, aquí en mi familia, hay personas, por ejemplo, mi hermano la forma de la espiritualidad en el mundo mapuche, mi hermano a través de los sueños, mi mamá a través de los sueños, mi hermana a través de los sueños y todos a través de los sueños, ellos sueñan, por ejemplo, cuando nosotros vamos hacer, estamos preparando una actividad, ellos lo sueñan como lo tenemos que hacer y lo tenemos que hacer de esa forma porque sino ahí sí, sino lo hacemos de esa forma, ahí toca también el tema de la enfermedad y tú te enfermas… se desequilibra porque no hiciste lo que tu

sueño te entrego… y los sueños digamos, son la conexión con lo antepasado, con lo ancestro, que uno como familia, como quipan tiene.
Claro el mundo espiritual, tiene como guía podríamos decir a chaw gnegechen, se habla también de…. Cuando las papai hacen su guillipun y se dice *mary mary pu lamien, we nu mapu kuche we nu mapu kucha*, ósea un hombre y una mujer adulta, papai, anciano, anciana, el joven, hombre joven, mujer joven… es una familia, es una familia yo no se si tú has escuchado cuando se habla, cuando se hacen las rogativas piden eso, siempre nombran a we nu mapu kuche, we nu mapu kucha, Weche domo, weche wentro, Son los jóvenes hombre, jóvenes mujer.
Los otros son los sabios, los adultos, y en sí la concepción de familia está la espiritualidad, en la familia de acá también, de repente uno mira a un niño, ponte tú, el niño también te envía mensajes, mi sobrinita chiquitita que andaba aquí, la hija de la Carmen también, a pesar de que no sabe hablar bien, ella dice cosas y que uno lo ve así, que si uno no entendiera, lo deja pasar y como uno entiende, entonces le ponis atención. También te están entregando conocimientos.

¿La espiritualidad es importante para los mapuches?

Muy importante, por eso se hacen los guillatunes, para, digamos, fortalecer la espiritualidad para eso son los guillatunes, para fortalecer la espiritualidad de cada uno, yo diría que no tanto, ósea, aparte digamos de agradecer a Chawgenechen por la vida que te da, por el día de vida más que te da, los conocimientos que tú tienes, que se yo, eso es una parte, la otra parte es hacer los guillatunes que te digo yo, que son una ceremonia, así más de familia, donde se fortalece el espíritu de cada uno entonces si tú estás débil y en tu familia hay una persona que esta fuerte en su espíritu, obvio que ese espíritu fortalecido va a llegar a ti y te va a fortalecer a ti también.
Todo es así, es un círculo y esto del círculo, también es parte de la visión del mapuche, para ver la vida… la visión para ver la vida por eso que el cultrún va así en redondo, el fogón redondo, nos sentamos en forma de círculo porque es una conexión que va entregando energía… el cultrún es un instrumento sagrado que identifica ahí, ponte tú lo que es la tierra en sí, y que a través de la tierra nosotros podemos ver lo que es el universo, el cosmos podemos también a través del cultrún ver separadas las cuatro partes, digamos geográficas, podemos dividirla, norte, pikunche, wichille, lafkenche, que se yo Podemos ver también el tema del tiempo, tiempo de brote, tiempo de cosecha, tiempo de siembra, tiempo de lluvia… el cultrún es un instrumento sagrado… se usa en las ceremonias todo lo que sea ceremonias que invita a participar a todos, en compañía de los otros instrumentos, porque no solamente el cultrún, el cultrún tiene otros instrumentos que lo acompañan, que la pifilca, que la trutruca, que el cuicui, el trompe, todos los otros instrumentos…

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hable acerca de cuáles son las situaciones que afectan la autoestima en las personas mapuches?

Yo diría que el mapuche cuando tienes baja autoestima tiene que ver más con un tema de discriminación... cuando te discriminan por tus rasgos, por tu apellido... yo diría que eso, más que nada eso porque el pueblo mapuche, digamos el mapuche, mapuche… que digo yo nunca ha aspirado a tener más material, que digamos demostrar su alto nivel, digamos ser más que el otro a través de las cosas materiales el mapuche digamos, la riqueza del

mapuche es aprender más de la vida, por ejemplo, cuando yo te hablaba de los valores, el tema del respeto hacia la naturaleza, el respeto hacia todo yo creo que el mapuche, el mapuche, mapuche… como te vuelvo a repetir, aspira más a eso el tema de la sabiduría, de ser sabio y tampoco de ser sabio, de andar diciendo el mapuche yo se más que tú yo no se si tú has estado en un encuentro de loncos, donde los loncos en una reunión hablaban los dirigentes y los loncos escucha, escucha, escucha, ya después cuando ya han hablado más o menos todos, habla el lonco y con tres o cuatro palabras que diga el lonco, todos quedan así, chuta, lo dice todo entonces casi siempre el lonco escucha, el lonco sabio si po... nosotros en el año 2006 nos toco ir, nos invitaron a Pucura a un encuentro de loncos… ahí nos toco ir a hablar, a participar en una reunión de loncos, entre dirigentes, que se yo, de todos... entonces uno, yo no tenía idea que era lonco él y cuando habla quede así, entonces ahí te dai… cuenta… y después los otros hermanos te dicen es lonco... ósea ellos no se presentan como loncos, no dicen soy lonco de tal comunidad, no.. sí no que la gente lo identifica y lo dicen…

¿La perdida de la autoestima es reconocida como problema de salud?

Claro, porque imagínate que si te discriminan ponte en tu colegio llegan y te discriminan, como que ya no queris ir más al colegio y hay algunos, que por ejemplo yo he conocido casos que van al colegio y que no quieren ir más y que le empieza a doler el estomago y que le duele la cabeza, una cosa así… Si, si, por el hecho de que te van a molestar causa enfermedad.

¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

Sí… claro que sí... Sobre todo acá en este tiempo donde hay organizaciones que hay familias que de repente, igual han pasado cosas de que se sientes lejos, lejos de su cultura, lejos de su familia, hay fortalecerlas, acercarse, de repente es tanta la timidez, como la vergüenza de que lo identifiquen de que le digan que es mapuche, que se yo, de traerlo acá a la ruca, de invitarlo a participar.

F.- Conocer las motivaciones determinantes para la transmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son aquellos dolores espirituales o físicos que hacen lleven a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Haber, a desprenderse de su cultura yo diría que falta de práctica, la falta de participación yo diría que ese es un motivo primordial ahí en el tema de la perdida… ya que cuando tú empiezas a alejarte de tu cultura ya empiezas, empieza digamos a no sentirte, a no sentirte digamos atraído… porque digamos de repente existen ceremonias, digamos que si tu no la has vivido es como un choque, porque no la conocen entonces, ya no… ya no… y te alejai... entonces igual hay otra parte de tu ser que la necesitan, ha acercarte a tus tradiciones a tu cultura entonces como la necesitas y tú no te acercas te empiezas a enfermar, te empiezas a enfermar...

¿Existen situaciones que motiven a la no trasmisión del conocimiento ancestral?

Si... Por ejemplo yo digo siempre, uno de los tema es la tecnología los avances, Hoy en día podemos decir los jóvenes, voy a tocarte los jóvenes… hoy en día los jóvenes están más metidos en el tema internet, en el computador trabajando ya no hay, ya no teni ese espacio de tener una comunicación fluida dentro del hogar en denantes tocamos entre nosotros ese tema, el tema de la participación, el tema de la identidad, recae mucho en la familia, independientemente de todos los avances tecnológicos que hayan que se yo pero la familia tiene que darse un espacio, unas horas para dialogar con tu familia, con tus hijos, con tu… con tu familia... Que está pasando…. entonces eso es un factor de riesgo…

¿Cuáles son los factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?

hay que conversa... porque si no hay conversa es un factor de riesgo, porque no tenis el espacio, como te decía endenantes, la ruca es un espacio para compartir, digamos para compartir las opiniones, para compartir los sueños que son tan importantes compartir por ejemplo experiencias de otros lugares, compartirlas acá, entonces la comunicación, la conversación es esencial en la familia, porque acuérdate que antiguamente las papai decían que en nuestras familias era la comunicación no más, la comunicación y por la comunicación, a través de la comunicación el dialogo, que se yo, acuérdate que cuando el pueblo mapuche fue invadido por los españoles, sino hubiera digamos dialogo entre las comunidades no hubiesen ganado tantas batallas, acuérdate que el pueblo mapuche fue un pueblo guerrero que les gano todas las batallas al español…. imagínate que si ahora lo único, años después, acá el Estado chileno nos colonizo a nosotros, nos domino y hasta la fecha pero igual seguimos luchando, entonces igual sigue ese el tema del dialogo, la conversación es importante, digamos para el pueblo compartir experiencias, los conocimientos, por eso que se habla tanto de que la cultura mapuche se transmite de generación en generación y la forma de transmitirla es a través de la comunicación, a través de las vivencias…

¿Por qué los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Bueno, yo diría acá en el contexto, voy a hablar de acá por el contexto... una el tema de… sigo insistiendo el tema de la comunicación, el tema de los espacios, el tema de tener el tiempo... aquí el tema de la ciudad a ti te obliga a andar como así como flecha, así rápido, todo rápido… no teni tiempo… llega la hora del trabajo en la mañana, te vai al trabajo, estas allá te devolví, llegai tenis que ver digamos como están tus hijos, el tema de las tareas, ya llega la noche tenis que acostarte y hasta ahí no mas… no es como en el campo en la comunidad… yo creo que acá igual se podría dar pero igual hay que darse… tenis que tener un tiempo, tenis que tener un tiempo, ponte tú una vez a la semana, pero hay que hacerse un tiempo.

¿Cuáles son factores protectores en la cultura mapuche?

Si... Saber de cosmovisión, saber de ponte tu, de repente en las relaciones el otro día contaba mi hermana de que aquí los arbolitos de repente llegan pájaros, llegan pajaritos de

diferentes partes… mi hermana hablaba de un pájaro no recuerdo como se llama, viene ese pajarito, aquí va a estar en la ciudad por eso te digo el tema de la conexión, el tema de la cosmovisión, el tema cuando uno tú crees que es que eres parte de este mundo, un ser vivo más y que a tu alrededor hay otros seres más como por ejemplo los pajaritos... entonces los pajaritos están y uno de repente y si tu no compartes eso, no, no sientes eso, putas van a pasar cantidad de pajaritos de diferentes partes, te van a estar diciendo algo y tu no vas a cachar no vas a entender nada… eso no se valora en cambio el tema ponte tú, mi hermano el otro día decía, estábamos comentando, porque tuvimos una ceremonia la semana pasada, entonces él decía, venían unos pajaritos, no me acuerdo como se llamaban los pajaritos, vienen los tordos, vienen estos, vienen las loicas decía y ellos vienen a dejar una comunicación, hay un pájaro que aparece a cantar y que ese canto te anuncia que algo que va a pasar algo malo entendí, entonces el sabia eso y aquí nosotros antes de la ceremonia tuvimos un problema, entonces él decía yo sabía que iba a pasar esto porque vino ese pajarito a avisarme, y no sabía que iba a pasar y paso entonces esa es la conexión, esa es la conexión, esos son digamos, los factores que tú dices protectores… que protegen la salud… que te protegen, que te protegen, pero hay que saberlo, hay que saberlos interpretar hay que saberlo reconocerlo en el momento en que este entonces al saberlo reconocer y analizar que está pasando y tu vas a tener la respuesta para que no pase eso ya vas a tener la solución de cómo enfrentarlo.
Los lawenes saben identificar cuáles son los lawen para tal enfermedad no estar tomando, sacando cualquier lawen que no te va a servir para tu enfermedad, ósea tenis que saber, eso...

G.- saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y del grado de bienestar si es que existe en la comunidad mapuche

7.- ¿cuál es el grado de reconocimiento y de seguridad respecto de la salud intercultural y si es que existe vigencia de prácticas ancestrales?

Bueno… cuando hablamos de la salud intercultural tocamos las dos salud… ósea la salud occidental y la salud de nosotros, no cierto ahí hablamos de salud intercultural… yo diría que aquí en Chile se está empezando podríamos decir con ese tema de salud intercultural, que se está reconociendo por un lado, pero un reconocimiento entre comillas de la salud nuestra, porque igual hay mucho, hay muchas trabas en el camino por ejemplo, que ya aquí hay muchos médicos que ya no aceptan que como va a venir un machi a hacer salud, como va a venir una lawentuchefe a hacer salud, porque aquí para el mundo occidental, ósea, el cartón, ósea tú tienes que ser un profesional, tienes que tener un cartón que acredite que eres un medico, que eres una machi…. una cosa así, pero no te reconocen todo ese conocimiento que viene desde generación en generación desde cuantos años desde los ancestrales ese conocimiento que nosotros lo hemos sabido mantener, lo hemos sabido llevar adelante, protegido… entonces es un tema, pero que se esté ahí reconociendo de a poquito, una iniciativa podríamos decir hay ahora va a depender digamos igual de que… yo creo que igual esto para darle más fuerza, de que sea realmente un complemento en salud entre los dos mundos, yo diría que aquí nosotros como mapuches tenemos que ir marcando,

ir marcando, marcando, marcando… haciendo a través de golpes el sonido del cultrún... porque el mundo occidental como es el mundo dominante nunca va a querer digamos que estemos de igual a igual, pero como te digo nosotros tenemos que darnos, demostrar dando la lucha.

¿Conoce de los programa de salud intercultural?

Si… acá en La Pintana existen dos programas, un programa que lo está trabajando una organización mapuche, a través de MINSAL Ministerio de Salud y hay otra que lo trabajan desde el municipio departamento de salud en un consultorio que es Nuevo Extremo, ahí hay una ruca en el interior del consultorio donde atiende un machi tres veces por semana durante todo el año, entonces ahí yo diría que hay una relación más cercana en el tema de la interculturalidad, en salud intercultural… porque el médico lo ve y si hay un tema que el médico desconoce que es lo que tiene el paciente lo manda a la machi… El machi lo ve que se yo por el tema de la orina, ya él descubre que tiene y ahí le da los remedios a base de yerbas… Lawen...

¿Existen prácticas curativas ancestrales en los programas de salud intercultural? ¿Cuáles son esas prácticas?

Sipo, los remedios pero en algunos casos igual se han hecho machitún… Se han hecho machitún en las dos partes, en las dos experiencias que hay acá, en la organización como haya en el consultorio han hecho machitún…. un machitún es una ceremonia de sanación donde participa el machi con todo su equipo. El equipo, yo te digo su equipo es instrumentista, que son los wumachifes, que son todos los conas, un equipo grande, más el enfermo con su familia cercana entonces a través de esa ceremonia el machi le saca el mal que tiene, la enfermedad que tiene el paciente, que puede durar una noche, toda una noche, por que empieza en la tarde y toda una noche en ceremonia hasta la mañana… para tratar la enfermedad se incorpora a la familia… yo diría que en todas las enfermedades si se involucra a la familia, porque pon te tu si hay un integrante enfermo dentro de la familia todos andamos mal po, preocupados, como en todo orden de cosas, ósea uno enojón, que este enojado dentro de la familia, todos andamos mal Desequilibra todo… entonces hay que andar en armonía para no enfermarse, te pilla débil.

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: **Beatriz Painequeo Tragnolao** **Edad:** 50 años **Etnia:** Mapuche **Nombre de la organización:** Folilche alflaia (gente de raíz eterna) **Región:** Metropolitana **Comuna:** Peñalolen **Desempeño:** encargada de oficina de pueblos indígenas.

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

La identidad es todo. Es el idioma, vestuario, alimentación, cosmovisión, deporte, es todo lo que encierra, costumbres de un pueblo, en este caso, el pueblo mapuche.

¿Usted se identifica o se siente mapuche?

De todas maneras. Yo soy mapuche. No tengo dudas. No tengo duda alguna. Me ha pasado de que a veces, en un par de oportunidades en que he viajado afuera hay que llenar una hojita en que uno tiene que poner la nacionalidad y yo siempre pongo Mapuche de Chile, porque también hay mapuches en Argentina. Me ha costado un par de preguntas. Porque a veces me dicen haber, haber, ¿por qué usted puso esto? Porque soy mapuche, y hay que empezar a explicar obviamente el porqué no puso chilena. Pero me han entendido, por lo menos nunca me han hecho cambiarlo. Entonces primero soy mapuche, independientemente que vivo en Chile, posiblemente seré chilena, pero como segunda opción. Entonces no pueden obligarme a decir que soy chilena, no pueden, no pueden, porque al momento de yo hablar mi lengua, querer transmitir y todo, lamentablemente no me lo reconocen, entonces yo en ese sentido creo que, ósea, alguien podría decir que eres porfía, pero no es ser porfía, sino que yo primero soy mapuche, es así de simple, entonces ahora si en general me reconocieran realmente y me doy a entender y me entienden y yo entiendo también lo que me intentan decir, obviamente distinta seria la percepción. Pero así como a primera instancia y mi primera lengua materna fue el mapuche, así nos digan que España es la madre patria, no al contrario, padre patria podría ser seguramente, pero para mí no.

¿Cómo vive usted su identidad?

Cómo la vivo… En ese sentido a lo mejor con algunas contradicciones, porque efectivamente uno hace como, he, he, vivir la identidad debería ser en todo momento. Y en ese sentido uno ahora, ahorita, dijo los hermanos peruanos, estamos en hablando a lo mejor mayoritariamente el castellano, haciendo cosas a lo mejor no de mapuches, pero sin embargo igual a mí personalmente no me hacen sentido porque mal que mal el trato, el tema que me mueve especialmente es el tema indígena, en general, no solamente el mapuche inclusive. Y eso es para mí un premio, hacer algo que a mí me gusta, eso ya es por cierto al estilo huinca entre comillas. Pero la vivencia se da por cierto fundamentalmente en la cosmovisión, en la forma de ser, en el estilo de vida que debiera tener uno. A lo mejor no ando con mi vestuario, lo tengo, lo uso en casos y ocasiones especiales. Ahí hay una

especie por decirlo de sincretismo que uno tienes que vivir de una forma y otro día de forma distinta, pero así como la identidad propia la que es mía, obviamente la cuido, pero creo que la descuido permanentemente en la ciudad ya, pero identidad y el vivir y ser mapuche, ósea de siempre y uno con esto creo que hasta en general propias tiene como mapuche y eso hay que verlo en el ámbito de la salud por cierto. Hasta en eso está la diferencia. Aquí hay una gran diferencia cultural. Y eso es lo que hace el disentimiento para con la sociedad. Ideal sería vivir siempre la identidad. Dese mañana, tarde, desde, no sé de junio a junio, pero las circunstancias, la ubicación geográfica que uno, donde está ubicada hace que tienen que cambiar muchas cosas.

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

2.- ¿Qué opina sobre la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Haber, la perdida de la identidad es algo que lamentablemente escapa al control de nuestra gente, de nuestro pueblo, y es por la imposición de un sistema educacional que para mi la educación es el principal motor de cambio de conciencia. Hace que cuando ingresa a la educación básica un niño tiende inmediatamente a tener una barrera allí que tienen que sobrepasar, si puede y si no se queda allí pero eso significa dejar de lado todo lo que es suyo. Porque en primer año básico a uno se le obliga a hablar el castellano ojala a la perfección, a tener la nota con todo lo que allí le imponen de enseñanza y haciendo merito para tener buena nota, uno, los jóvenes, los niños, van dejando de lado lo suyo, y si ahí no hay un refuerzo de sus padres con mayor facilidad y rapidez va a perder su identidad y se produce la asimilación. Sin embargo, yo insisto que la educación es una variable demasiado trascendente que hace que nosotros, nuestra población tienda a eludir su propia identidad.

¿Qué es para usted la identidad mapuche?

Reitero que son varios los aspectos que incluye y como se pierde es principalmente por la educación. De la educación que, es decir, la diferencia cultural se nota inmediatamente y se acentúa a través de la educación

¿Es difícil identificarse cómo mapuche para algunas personas?

Yo creo que si es difícil para algunos, no es mi caso personal afortunadamente yo no me acuerdo hacer, de haber, ósea, no me acuerdo de haber tenido dificultad de identificarme como mapuche. Nunca. Porque yo creo que eso se lo debo al apoyo y refuerzo permanente de mis padres, porque en la escuela yo veía a cuantos compañeros que sufrían por el tema de su identidad. Principalmente hablando por ejemplo del idioma, en el mapudungun no existe el sonido “J”, la letra “J”, y muchos de mis compañeros no pronunciaban la “J”, eso implicaba el escribir paginas y paginas con palabras con “J”, o sino castigados vueltos a la muralla. Entonces a que niño le gusta eso, cuando ya no tan chiquito, porque antiguamente se entraba grande, de 7 y 8 años, no de 4 o 5, y es ahí, yo creo que casi la mayoría, no tengo la cuenta exacta pero tenía compañeros varones que dejaban de ir a la escuela en segundo o tercer año, ya que preferían no ir más, porque finalmente lejos de ser agradable, de aprender algo era un sufrimiento, una tortura ir a la escuela. Por lo tanto, ahí había que, si ese niño no tenía el apoyo en sus casas, con los papas, difícilmente podría resistir y traspasar esa barrera. El profesor le decía esto sí, y lo suyo ni siquiera lo consideraba, nada, no, no, no existía. Se anulaba absolutamente. Por eso debo agradecer a mis padres porque siempre a

nosotros se nos exigió: ustedes van a hablar bien el castellano, así como van a hablar bien el mapudungun. Ósea ni más ni menos y eso era una exigencia y era como de práctica también. Entonces uno tenía como clarita la conciencia en ese sentido que deben de no dudar, al contrario, ósea como uno sentía no me acuerdo, se destacaba cuando uno se presentaba como tal. Y en ese sentido yo nunca recuerdo haber sufrido por presentarme como mapuche, al contrario yo creo que tenia compañeras no mapuches que como a uno le seguían, no sé porque, querían jugar con uno, no se pero había un grupo que en realidad, se sumaban haciendo parte y yo creo que inconscientemente, niñas de 8 o 9 años y como que había una inclinación. Y los que trataban de obviar y esconderse quedaban más aislados y eso fue no sé si innato a lo mejor pero o tal vez también puede ser, mi hermana que es Sofía, que nos llevamos por menos de dos años, ella siempre destaco en la parte artística, entonces siempre me decían tu eres la hermana de la Sofía tienes que ser igual y yo era igual por cierto. Pero eso no si era una ventaja ser hermana de la Sofía, o simplemente mis padres me ayudaron siempre a ponerme en el lugar que me correspondía, nada más.

¿Cuáles son las causas de la pérdida de identidad del pueblo mapuche? A lo mejor los mismos lugares de trabajo, la modernidad, los miedos de hablar…

Lo que pasa es que, bueno, aquí hay una imposición de cultura, donde nuestro pueblo si bien tiene una cultura tan amplia y rica como cualquier otra cultura, sin embargo, producto de la guerra esta cultura se estanco. No se pudo desarrollar como correspondía. Producto de la defensa de sus territorios, nadie tuvo el tiempo ni la dedicación de decir nosotros debemos desarrollarnos. Quedo ahí, entonces a contar, simplemente yo creo que se vivía la sobrevivencia y que el momento de poner en práctica algún aspecto de su cultura era casi oculto y eso lo podemos constatar inclusive en la época de la dictadura que no fue hace mucho tiempo en donde, por ejemplo, en las comunidades yo me acuerdo que la comunidad tenía que pedir autorización al municipio para hacer una ceremonia Gillatum. Entonces en ese extremo, es decir pedir autorización si yo puedo o no puedo hacer lo mío, lo propio y en cambio la religión católica y evangélica se practicaban sin ningún problema, porque en el nombre Dios, pero el mapuche no. Era algo distinto, algo desconocido, entonces era de temer, que estarán tramando. Eso ya hace que jóvenes, no tan jóvenes hoy día a lo mejor de una generación determinada haya pasado en la comunidad ni siquiera en la ciudad. Obviamente más difícil en la ciudad practicar la religiosidad y si entonces eso ya es una barrera para ir impidiendo de cómo se desarrolla una cultura distinta en el mismo territorio en que estamos ubicados en Chile. Y así, por ejemplo, las familias disgregadas por problemas económicos, que influyo mucho lo que hoy en día se llama migración, independientemente de que hoy exista la convicción de que el pueblo estábamos dispersos en el territorio a nivel casi macro, no solamente arrinconados en la novena región. Entonces, de repente el tema de la migración es un tema cuestionable. Porque, por qué el terreno acá por ejemplo, el terreno se llama Pudahuel, se llama, esto mismo Peñalolen, ósea no sé si sea casualidad, el cerro Huelén. Eso no es el rescate de alguien iluminado, yo creo que esos nombres existieron porque nuestras gentes estaban allí. Entonces allí hay un tema que yo creo que falta indagar mucho, pero no así de buenas a primeras solo todos venimos de la novena región. Es un tema por lo menos para mí al menos discutible, entonces tenemos derecho a desarrollarnos en el lugar que estemos… si hay nombres acá puestos es por que estuvieron nuestros ancestros y dejaron su marca.

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

De todas maneras. El hecho de estar en un ambiente adverso, plagado de medios de comunicación que atentan en contra de una diferencia cultural a simple vista, hace que el que está siendo focalizado tienda a por lo menos pensar que pasa, o personalmente se sienta afectado. Ósea, hay muchos problemas mayoritariamente acá en Santiago hay gente con complicación que inclusive es tratable por Machi, el tema de la esquizofrenia. Dependiendo el grado de avance esa patología es tratable. Absolutamente, pero eso también solo por conversaciones, no hay un estudio que demuestre esto, pero hay mapuches con esquizofrenia en el hospital siquiátrico y eso no fue bien tratado, no fue considerado la identidad, nada, sino que el pobre paciente se enfermo y a ciegas, que se yo sé dopo, se trato y se encerró por allá. Entonces en ese aspecto yo creo que no ha habido una doble intención de ver de dónde procede este personaje, este paciente, para poderlo tratar. No hay diferencia sino que son todos iguales, si esta lo, está loco y punto. Pero no se percibe que aquella persona tuviera una formación distinta, tuviera una, menos una cultura distinta, porque eso aquí somos chilenos todos cono dice Pinochet, como decía Pinochet. Entonces esa mentalidad lamentablemente sigue siendo así mayoritariamente. Y ahí podemos encontrar distintas patologías, pero yo nombro la esquizofrenia porque es un tema tratable, es una patología tratable por Machi.

Ahora vamos hablar acerca de la etnicidad y del stress que se produce en la salud en las personas indígenas.

¿Por qué es importante el sol, la tierra, la luna, el aire y todo el medio, porque es importante para el mundo indígena?

Bueno, particularmente el mundo mapuche, por costumbre es extremadamente religioso, muy espiritual, eso se percibe justamente en la gente mayor, a lo mejor de una generación determinada en que agradece por haber amanecido despierto, agradece por que nació un animalito, porque tiene sus aves sanas, porque tiene su tierra en condición fértil, etc. Y esa gratitud siempre es demostrativa, pero a título personal, no hace una tremenda alaraco y alarde o ceremonia o dice vamos a hacer una ceremonia, no. Por si solo hace su propia ceremonia, porque lo importante es el contacto con la tierra, con la naturaleza, todo lo que le rodea y en ese sentido es que en su rogativa comúnmente se refiere principalmente al entorno natural, a las energías positivas y negativas, femeninas y masculinas que rodean el universo y en esto incorpora desde el sol a la tierra, el volcán, la lluvia, el agua, el sol, el viento. No solamente lo humano porque los humanos somos simplemente parte de la naturaleza y en eso es que la pretensión principal es el cuidado, el respeto y el contacto con lo que le rodea. Y en ese sentido extremadamente obediente a lo que es el respeto y de ahí que cuando un mapuche se involucra, ya sea en una religión católica, evangélica, como se le llame, la obedece al cien por ciento. Si le dicen poco menos que tiene que dar una vuelta

a la manzana en la mañana lo va hacer porque lo espiritual es lo principal y es por eso que se captan muchos mapuches en distintas iglesias. Y bueno, la carencia que se nota aquí en la ciudad, la carencia es que la población del pueblo mapuche no hace publicidad de su espiritualidad, nunca llama saben que vengan para acá, que esto es bueno, que esto es mejor, no. Nada, si puro lo vive y nada más. No es lo mismo que hacer un puerta a puerta como lo hacen algunos representantes, entonces sin tener nada en contra de ellos, pero esas son diferencias que uno puede percibir y en eso captan buenos seguidores en la población indígena. Me da la impresión que en los Aimaras es lo mismo, parecido, pero en la parte mapuche me consta que se tornan exageradamente obediente a… y eso es porque lo traen consigo el tema de la espiritualidad. Y aquí en la ciudad no hay opción, no hay lugar donde se haga guillatún permanentemente, ósea una vez al mes por decir, donde la gente…. Y yo creo que si eso sucediera seguramente va a llegar mucha población interesada en… alguna generación de que le interesa aquello. Pero como no existe muchos van al sur cuando hay ceremonias en el sur. Me consta también. Que se van al sur a vivir de su guillatún y después vuelven. Entonces, independientemente que también van acá, profesan dos religiones, la parte mapuche y la parte huinca. Otros no, otros se olvidan de la parte mapuche y se quedan acá, o al revés, otros van siempre para allá.

¿Usted cree que la dominación, ósea, esta cultura dominante ha afectado al espíritu de los mapuches?

Yo creo que sí, de todas maneras. Porque es distinta la concepción. Este mismo respeto a la naturaleza no se logra entender, que son paganos, que las machis son hechiceras, es que son brujos, es que como van a creer en el sol, y que como van a creer en el volcán. Nadie ha dicho que crean en el volcán. Aquellas energías te ayudan a regularte… Sin esas energías escasamente nosotros vamos a tener energía también. Entonces eso no se logra entender porque aquí como que lo humano es lo máximo, lo superior, lo pensante, que la hace y la deshace. Pero en el momento de unos pequeños temblores todos corrimos, entonces eso es una contradicción, no sé, no se hace la diferencia realmente. Y antiguamente nuestros abuelos y tatarabuelos se dedicaron más bien a observar la naturaleza y a intentar a entenderla. Y seguramente lograron entenderla mucho más que nosotros mismos. Porque era tal el contacto permanente directo, que obviamente hacían llover cuando hacían grandes ceremonias. Que las machis por algo es machi no porque quiere, son personas especiales, que son elegidas por la misma naturaleza. Entonces no es algo que yo quiero ser machi en estos días, no… no… puede ser, aunque yo me proponga ser machi no lo voy a ser nunca. Entonces ahí hay un nexo, un vinculo tan especial con la naturaleza que se termina a lo mejor hay una especie de posesión. Uno hay cuestiones que simplemente no pude explicar.

¿La identidad es importante para los mapuches?

De todas maneras, de todas maneras... De ahí que viene el nombre, hasta el nombre mapuche, Mapu… tierra y che gente, gente de la tierra, ósea en extremo de identificarnos con el mismo concepto del vocablo de que somos de la tierra.

¿Cuáles son las formas en que se pierde la identidad en los mapuches?

Distintas formas pero yo insisto en el tema de la educación. Eso es como lo primero, por cierto que influyen los medios de comunicación, con mayor razón la televisión, la radio, es decir, tal vez hay responsabilidades compartidas, claro que si hubiera un cambio, por decir porque no tenemos colegios propios. Lo que pasa es que antiguamente la enseñanza era en forma verbal, en forma de transmisión oral y uno aprendía haciendo, como con un sistema distinto en que a uno le pongan un pizarrón adelante, en que se tiene que de limitarse a escuchar, no, aprender haciendo simplemente, escuchando y sin querer se aprendía todo. Y eso en un momento dado se rompe, se limita y esa enseñanza se pierde, ósea, es como difícil explicarse de cómo se pueda hablar en mapudungun de cómo exista guillatún, ósea porque después de tanto tiempo de invasión y de guerra, ósea como que pudimos haber estado extinguidos al cien por ciento y exterminados, más con la ley de Pinochet con mayor razón, pero tampoco, de donde surge ese brote pero permanece, esta por aquí y por allá y es decir, el haber peleado con armas absolutamente distintas a las que…. como… hay cuestiones súper inexplicables. Algo hay distinto que no es parte de este sistema actual o también el gobierno central que siempre se concentra la visión occidental, la organización siempre piensa en el gobierno central, los mapuches nunca piensan en el gobierno central, y si así fuese o hubiera sido, con una pluma nos hubieran eliminado a todos pero no fue así. Entonces aquí influye mucho el territorio que es la base principal de existencia y de sustento y en donde queda en desmedro por cierto la identidad. La cultura, eso es ya, no influye ahí por cierto el desarrollo más amplio como pueblo, ósea, por cierto ha influido la invasión, ha influido la guerra, y el resultado es el que esta, independientemente a que haya responsabilidad compartidas, porque cuando se nos pregunta porque no están unidos si cuando se nos pregunta porque no están unidos, si ustedes fueran unidos tendrían otra suerte. No sé… No estoy segura de que eso sea así.

¿La pérdida de la identidad es reconocida como un problema de salud?

Cierto, de todas maneras, porque una persona que no tiene identidad no tiene autoestima, no tiene territorio no tiene origen... vive en la ambigüedad misma de su existencia. Aparte que la salud es un tema transversal que es difícil a veces hablar, menos comer… entendiendo un poco como cree usted, que es para usted lamien, una buena salud desde el mundo indígena, estar en equilibrio o que…. una buena salud, de hecho es un bienestar físico y por cierto espiritual y también con el entorno medio ambiental. Porque si uno puede estar sano físico y espiritualmente y si el entorno está dañado simplemente tiene a contagiarse del ambiente negativo malo insano, tendría también lentamente enfermando al humano y así las plantas, lo animales, la naturaleza misma…

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

La… yo creo que el mapuche vive la democracia desde la espiritualidad. La verdad es que jamás ninguna comunidad creo que, por ejemplo, hace ceremonia o ruega a través de una… no se conoce algo de memoria, un tipo rezo, repetir lo mismo. Es espontáneo. Y allí nace la democracia, la libertad, cada uno expresar tal cual siente su espiritualidad, no tienen una obligatoriedad de decir mire tiene que decir esto, esto o esto otro. Pero si siempre están y aparecen presentes ahí, son exactamente las energías que regulan al universo, y dentro de ellos son puntualmente… todo lo que nos rodea, todo lo que percibimos a diario, en este caso están presentes los elementos principales, que son el agua, el sol, la tierra. Que permiten a medida que exista con ellos un equilibrio, permite que exista vida y que exista equilibrio valga la redundancia, para con la naturaleza en su totalidad, no solamente los humanos. Y todas estas energías que son antiguas energías masculinas femeninas, jóvenes y ancianas se pueden denominar con un nombre que es el Gne Mapún. El Gnemapún, también tiene en concepto mapu, pero tiene pero dice mapun al final. El Gnemapun, el Gne viene de regular de mover de manipular, no, no es manipular, sino gobernar, mover, el Gne, también de astucia, entonces esas energías convergen. El gnemapun es un nombre que le da el mapuche ancestralmente. Que después paso a llamarse Gnechen, que ahí, por así decirlo me da la impresión que se catolizo el concepto, porque dijo que regula a la gente nomas, el mapuche no habla sólo de la gente. Habla de la tierra, de la naturaleza, de los animales, las plantas y todo el entorno existente en el universo. Y es ahí donde se produce una gran diferencia, el mapuche no cree en imágenes, yo creo que es ese sentido nunca creó una imagen para decir este es nuestro ser supremo, ni lo personifico nunca porque son distintas energías positivas y negativas, masculinas y femeninas que regulan, ósea todos tenemos positivo y negativo, todos diversificar, lo opuesto complementarios en un punto dado. Entonces el…. bueno lo que se percibe, el aire, la fuerza, entonces nada tanto como imaginario sino más lo previsible por decir.

Usted piensa que desde la religiosidad del catolicismo se le dio este sentido de que esta energía sólo se preocupaba de los hombres y en un primer momento era de todo, de toda, hasta de las piedras… ahora, y viendo que esto de la espiritualidad es muy espontánea…

¿Cómo se vive la espiritualidad en el mundo mapuche?

Bien diverso por decirlo menos. Muy diversa.de extremo a extremo diría yo, dependiendo la ubicación geográfica, la generación. Yo creo que hay porcentaje minoritario que todavía maneja y mantiene la espiritualidad ancestral. Eso se está dando también en la ciudad hoy en día. Aquí surge desde un par de años atrás la imperiosa necesidad de retomar y poner en práctica mucho simbólicamente lo que es la espiritualidad. Muchas ceremonias. Bueno hoy día ya no es novedad que, por ejemplo, Cerro Navia, Pudahuel, La Pintana, Maipú, se estén haciendo Gillatún. Y eso es bastante explicable por la… por el afán de recuperar, pero también cuestionable creo yo porque no podemos quedarnos en lo simbólico… solamente en lo simbólico, sino que hay que apuntar a lo fidedigno, a lo más cercano posible a la realidad. No es fácil, también me queda claro que no es fácil, porque la falta de espacio, de terreno, de espacio físico principalmente a la comunidad indígena y particularmente mapuche es casi inexistente en la ciudad. Entonces de ahí que hay que entrar en defender lo

simbólico que se hace, pero que al final lo simbólico que se hace no se debería hacer. Pero después viene el conformismo, entre que no se haga nada, por cierto es válido, valido. Entonces ahí con la intención de conocer y desconocer, de reconocer y desconocer.
La verdad que para el mapuche todo es espiritual. Desde el encuentro de palín, el lakutun, que es la presentación del lactante a la familia, una especie de bautizo podríamos llamarle eso también es espiritual, la plantación o la celebración del trigo el 4 de octubre, que no se todo esto porque quedo para el 4 de octubre, pero es porque en esa época el trigo tiene una maduración, un crecimiento especial; eso se celebra también es espiritual. Entonces, entre otros, la cosecha. Los guillatunes es lo concentrado, la concentración de la fe más profunda, pero para los mapuches todas las ceremonias son espirituales. La sanación también es espiritual, ósea cuando una persona está muy grave, muy, muy grave, necesita de algo espiritual principalmente que trasciende y luego el tratamiento medicinal físico, así más directo, pero primero es espiritual.
El machitún es el mal llamado machitún, sería como el Daptun. Daptun es la palabra que encierra el tratamiento de sanación al enfermo grave se podría decir… Ahora yo sé que hay muchos o la gran mayoría de los mapuches, inclusive las machis están hablando del machitún. Pero resulta que la terminación "*tun"* significa el hacer algo, una acción. Por ejemplo, coketun es comer pan, kultun es tomar agua. La terminación tun es así. Entonces machitún seria como tomar la machi, pero no así de sanación, pero quedo así como una acción de machi.
Weñol tripantu. Es la celebración del retorno del sol renovado… es en junio, los días son entre el 19 y 24 de junio. Es donde se produce el cambio más notorio del día y la noche, la llegada del sol… son parte del mundo espiritual mapuche, Gnemapun, yo lo podría definir así como G NE MAPUN, mapun es como él, por así decirlo la ampliación de mapu… Mapun, gnemapum, entonces sería como el regulador de la tierra, del universo… la espiritualidad es importante para los mapuches Es elemental… yo creo que para todo ser humano tiene o requiere del complemento espiritual en conjunto o unido a lo físico. Pero lo espiritual es algo que mueve al humano en un momento más… en todo momento en realidad**.**

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hable acerca de cuáles son las situaciones que afectan la autoestima en las personas mapuches?

Cuando los niños no pueden aprender la "J", cierto, esas son situaciones que afectan… bueno la discriminación por cierto, la educación, la imposición de distintas costumbres, ponen en jaque por así decirlo el autoestima mapuche. Dependiendo también de la generación, cuando no se tiene la seguridad es más fácil de transformar, atacar o atropellar la autoestima del mapuche. Bueno influye la formación del núcleo familiar. Son muchos los factores que terminan influyendo en la autoestima, pero lo que afecta más directamente, creo quela discriminación. Puntualmente es eso, y ahí influye la edad, influye mucho la edad y la seguridad de sí mismo. Si alguien tiene su identidad definida lo que pase no le va a afectar pero cuando no se tiene esa seguridad automáticamente afecta.

¿La perdida de autoestima es reconocida como problemas de salud en los mapuches?

Personas que sufren mucho, que se sienten mal, que tienen su autoestima muy baja…
Si... Si… Yo he escuchado en mapudungun a machis como ella se da cuenta así como al un dos por tres de cuál es su autoestima del paciente. Así como hay machis que tienen distintas especialidades, entre comillas, así como más sicólogos, más de enfermedades internas, físicas, y hay diferencias, pero comúnmente se percatan enseguida y dicen que es grave que tenga muy baja autoestima el paciente porque eso mismo le lleva a enfermar más. Entonces es un tema que le recomienda a compartir con la familia, a conversar las cosas, decir más que a callar, pero eso implicaría un tratamiento mucho más extenso más prolongado y la verdad es que aquí por lo menos no se da mucho, no es fácil de dar continuidad a un tratamiento especifico salvo excepciones.

¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

Si... Se puede percibir eso cuando uno se reencuentra con personas o se encuentra con personas por primera vez de otros sectores de otra región que nunca la he visto para basta conversar un par de minutos y ya se da cuenta que en realidad tiene como la misma percepción, o a lo mejor un pasado similar o alguna proyección que coincide. Entonces, ósea como que anda mucha gente en la búsqueda de y ese de… mucha gente no lo entiende, piensan que si tienen el problema económico resuelto, teniendo para comer están bien pero resulta que eso no es suficiente pero… Pero hay problemas con la identidad, con la cosmovisión... Entonces ahí está la diferencia que no se logra entender.

F.- conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Si… porque hay gente que ha sido muy maltratada a veces, cuando trabajan de nanas, las tratan mal… es que yo creo que históricamente ha habido generaciones que han optado por renunciar a su cultura con tal de no sufrir problemas sicosociales, pero sin embargo no es fácil. No lo logran al contrario, se buscan más problemas, por así decirlo emocionales negativos, que aquello le hace a lo mejor sufrir a la larga con graves complejos emocionales que terminan enfermando… existen situaciones que motiven a la no transmisión del conocimiento ancestral…
Creo que tiene que ver mucho con lo anterior, es que, haber. Reitero que hubieron generaciones que dijeron a mi hijo no le voy a enseñar nada de mi cultura para que no sufra... Porque yo sufrí mucho, ya… Para que no sufrieran la discriminación, erradamente pero lo hicieron. De poder supervigilar, por proteger a los menores se pierde la cultura. De cierto modo fue una forma intencionada, pero entre comillas bien intencionada pero equivocada.

¿Cuáles son factores de riesgo para transmitir el conocimiento ancestral?

Para transmitir… Claro, por ejemplo, un factor de riesgo podría ser, precisamente esto de uso o abuso de la tecnología que si bien es cierto nos sirve para crecer en términos de competencias en una sociedad dominante afecta el interés para no aprender lo de nuestros padres… así es… yo creo que en algún elemento o instrumento que podríamos estar en contra en el ámbito de la tecnología creo que es el teléfono, a pesar de que no produce mucho daño, sin embargo, hay otros elementos de la tecnología que perjudican y contribuyen a acrecentar la perdida de la identidad… bueno para que hablar de la televisión, aún cuando eso también pasaría por voluntades en realidad hubieran programas acorde, va en contra, juega en contra, perjudicial totalmente.

En ese caso la internet esta al medio. Porque perjudica pero a su vez uno entra a la red y se informa, por lo tanto es una herramienta que sirve… si, sirve de todas maneras. Pero lamentablemente la televisión vista al día de hoy como funciona no nos sirve…

¿Por qué cree usted que los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Hay una excepción en que un par de adultos mayores seguramente no saben nada, pero otros que intencionalmente no transmiten. Algunos podrían justificarse a lo mejor porque no sea mal usado su conocimiento o absorbido al cien por ciento y finalmente robado el conocimiento, eso puede ser un porcentaje… Por miedo a que le roben el conocimiento… Sí… Que puede ser mal utilizado… claro, claro, también por el conformismo de que digan en realidad nunca hicieron nada por esto, difícilmente ahora se va a aplicar de buena forma, entonces por ahí escuchando algunas palabras en mapudungun he logrado entender eso.

¿Cuáles son factores protectores presentes en la cultura mapuche?

Factores presentes protectores... bueno la salud ancestral es un factor totalmente protector, vigente, activo y muy necesario por cierto. Una sanación natural valga la redundancia, sin contraindicación yo creo que es fundamental… y bueno, dentro de ello por cierto el idioma… la cosmovisión… la cosmovisión, según lo poco que entiendo nos enseña a respetar, nos enseña a querernos, nos enseña a valorarnos… fundamentalmente a cuidar la naturaleza… a no sobreexplotar la naturaleza… eso es importante, eso es súper importante el tema de la cosmovisión… y eso no todo el mundo lo sabe… nunca el pueblo mapuche arraso ni utilizo por utilizar todo lo que tiene la tierra y la naturaleza en sí, porque solo lo justo y necesario, con todo el respeto que merece. La contaminación no tenía lugar, pero hoy en día tiene mucho lugar…

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y el grado de bienestar para los mapuches?

7.- ¿Cuál es el grado de autoreconocimento y seguridad respecto de la salud intercultural y nivel de vigencia de las practicas ancestrales?

Si, vigencia de todas maneras… bueno por parte de la sociedad hay una búsqueda permanente también de la aceptación y reconocimiento de la práctica de la salud ancestral mapuche y eso se puede constatar con la experiencia que hay aquí en la ciudad principalmente… porque yo me acuerdo perfectamente que en los años 90 y algo del 2000… siempre las expectativas eran poner en práctica la salud ancestral pero para los mapuches… ósea hacer un circulo y decir esto es para los mapuches... Y resulta que con el correr del tiempo en no más de un par de años hay gente no mapuche atento ha y pendiente en atenderse por machi... Entonces eso muestra que no era tan desconocida la salud ancestral… ósea... involucra un grado de confianza también y resultados a la fecha por lo menos óptimos… Es un aporte… ósea la salud ancestral es un aporte al Estado de Chile a la sociedad en general si esto se diera realmente mayor énfasis e incorporándolo a las políticas públicas de salud... Sabemos que hay mucha diferencia y aplicarlo no es tan fácil y porque a lo mejor estaríamos carentes de machis o estaríamos a los mejor entrando a sobre explorar la naturaleza misma… pero no es un tema desconocido… Existe el grado de confianza para… basta decir que la salud ancestral es la base para la salud alópata...

¿Conoce usted los programas de salud intercultural?

Si… en algún grado lo conozco si… he participado en la elaboración a nivel de país en la formulación del programa de salud intercultural… me toco en alguna época pasada en que alguna gente confió que podía ser un aporte y me correspondió asumir la región metropolitana de trabajar el tema con algunos representantes de otras regiones y de gente del ministerio de salud… No fue fácil porque había que compatibilizar un poco retroceder al pasado retomar lo que había… Llegar a acuerdo siquiera con la redacción de cómo se plantea esto no fue fácil... sin embargo también hay que reconocer un poco la apertura y en algún grado la voluntad de la presentación del ministerio de salud porque no así Educación no podemos decir lo mismo entonces claro uno hace la diferencia… y claro con evidencia con demostrativo casi había que decir que los machis están poco menos que haciendo dibujitos a lo mejor para hacerse entender pero sin embargo ha sido posible... es un proceso muy lento pero hay algo... ahí hay un departamento en el ministerio que se preocupa del tema y se asignan algún mínimo recurso que obviamente no es nunca como lo que se requiere pero entre que no había nada hace 10 años ahora hay algo entonces eso hace que… reconocer que lo que asumieron junto con querer entender a lo mejor también tuvieron la voluntad política de incorporar y asumir esta palabra de interculturalidad… que para nosotros la comunidad le da lo mismo y no le interesa y no se conoce mucho el concepto ese es algo parecido a la cultura nomas pero que sin embargo para darse a conocer y hacerse entender para con la sociedad en general o a lo mejor con las autoridades principalmente el concepto sirve yo insisto que es un proceso… puede servir de puente, para hacer el acercamiento… es una palabra que intenta unir o acercar…

¿Existen prácticas curativas ancestrales en los programas de salud intercultural? ¿Cuáles serian esas prácticas?

Las practicas… usan el cultrún, usan la ruca, preparan remedios…. remedios preparados por las manos de las machis con todas las indicaciones y todo de la machi… es que eso también fue un tema de discusión para con el ministerio porque hablar de interculturalidad si no está presente el tratamiento con machi… mal estaríamos hablando de interculturalidad... Igual fue un proceso lento porque decían tienen que dar boletas las machis... resulta que atiende a lo mejor dos veces al año como dan boletas… ya pero dentro de ello tiene que ser muy oculto no mejor pasémoslo como un encuentro no po… porque tenemos que esconder la salud porque tenemos que ocultarlo si realmente es efectivo pero una y otra vez entre conversando y discutiendo bueno al final hoy en día se sabe los machis hacen… a lo mejor no un recorrido en su totalidad pero en gran parte de Santiago y ya se ha acentuado… existe la necesidad la gente llama por teléfono pide hora aquí al municipio pide hora… acá en el municipio las chiquillas del colcenter siempre tienen llamadas para atención de machi diariamente hay llamados para atención de machi entonces hay que tramitar se termina tramitando a la gente también porque la machi por problemas de recursos económicos no puede venir todos los meses… entonces hay que como acumular a los pacientes ahora si uno digiera mire todos los días hay machis yo le digo que estaría lleno porque en un diario de estos (diario municipal) se puso un aviso pero desde las 6 de la mañana la gente esperando y resulta que las chiquillas que hacen la promoción y el tema de la inscripción tenían los cuadernos llenos de atenciones para días completos pero la gente llego a todos se les dice por orden de llegada pero los que no estaban inscritos llegaron a las 6 de la mañana entonces se produce un desorden descomunal… hay demanda total… totalmente… ahí significó pedirle a la machi si se podía quedar dos días más para atender a esa gente que se quedo inscrita y no se pudo atender y avisar… tampoco se trata de hacer perder tiempo a la gente...

Lamien y en el sentido del programa que tiene el Ministerio de Salud, el programa Pespi, Peñalolén participa, ustedes como unidad de la municipalidad participan y como asociación también.

Si… estamos en contacto directo siempre aquí en ello participan distintas Organizaciones en Peñalolén tiene como 15 organizaciones indígenas pero hay 4 de los principales puntos de Peñalolén: San Luis, Peñalolén Alto, La Faena y lo Hermida… hay cuatro organizaciones que están representando entonces se hace el trabajo de cosmovisión y se hace el trabajo en los distintos centros de salud para difundir.

Y acá en algún centro de salud hay alguna ruca al interior.

No… principalmente por espacio y un tema de recursos. Sé que algunos centros de salud que han manifestado su intensión de contar con ruca

Chaltumay chaltumay.

Pauta de entrevista

I.- Identificación

Nombre: Esmelinda Pinda Peye **Edad:** 70 años **Etnia:** Mapuche **Nombre de la organización:** Katrihuala **Región:** Metropolitana **Comuna:** Cerro Navia **Desempeño:** Líder y dirigente.

II.- Dimensiones exploradas

A.- Sentimiento frente a la identidad.

La identidad es querer a su pueblo… luchar por su pueblo... quererlo tal como se quiere una flor... no decir esto no me gusta o lo que está pasando pal sur yo estoy aquí en la ciudad, a mi no me interesa, nosotros no tenemos fronteras hijo... nosotros somos mapuches sin fronteras… yo puedo estar en el norte o en el sur pasa algo allá también me va a doler… me afecta… nosotros somos una familia, somos hermanos y si somos hermanos somos una familia…

¿Usted se identifica o se siente mapuche?

Más que identificar... Más que identificar… porque yo desde pequeña yo sola sin padre y sin madre yo sentí que era lo mío… mi pueblo… pero no podía comentarlo… no tenía como hacerlo...

¿Cómo vive usted su identidad?

Yo vivo mi identidad… yo vivo la vida de mi pueblo.... yo vivo como una mapuche más en la ciudad no más…

B.- reacción y sentimiento frente a la pérdida de identidad.

2.- ¿Qué opina sobre la pérdida de identidad del pueblo mapuche?

Mira… yo creo que ellos no se han dado cuenta lo que están perdiendo… nosotros somos una raza milenaria… una raza originaria que fuimos dueño de este país y sobre todo los que nacen aquí en Santiago ellos se creen, discúlpeme pero, se creen wincas como todos iguales… y ese es el mismo sistema que les a afectado al nacer acá que son hijos de padres de emigración que han salido de las comunidades por vivir una vida mejor, pero aquí ya pierden su identidad por completo porque ellos ya no se sienten, mire, ellos mismos dicen cabeza de palo, el indio... y de quien se están riendo, de ellos mismos… ve, eso, se ríen de ellos mismos.

Yo gracia a dios aquí con mi familia ninguno, siendo mestizos también, ellos no han perdido la identidad mía, ninguno… mis nietos tampoco...

¿Qué es para usted la identidad mapuche?

La identidad mapuche para uno es su pueblo su sangre... La fuerza. La naturaleza, su Newen, sus sueños... todo, todo significa para nosotros el ser mapuches su identidad... porque una persona que no quiere una planta, que no quiere una

planta, ella perdió totalmente la identidad… les gusta las de plástico porque eso no tiene vida y si ellos pierden su identidad tampoco tienen vida.

¿Es difícil identificarse cómo mapuche para algunas personas?
Si... aquí cuando pasan los censos, por ejemplo… eso de los censos, en veces ellos niegan su identidad y los winca quieren ser mapuches... él winca quiere ser mapuche, incluso los americanos, los holandeses quieren ser mapuche… yo estuve en un trabajo con 17 americanos y como con 15 holandeses, incluso una estuvo viviendo conmigo y yo le hablaba en mapudungun, le saludaba en mapudungun, me despedía en mapudungun y ella llegaba saludando en mapudungun y lo aprendía más rápido que nosotros mismos los mapuches…
Si fue esta lucha tan grande que yo he tenido, tener que arrancar, tener que andar durmiendo en casas ajenas, no poder llegar aquí a mi ruca, estar con mi familia... mi familia solamente me veía por televisión… la casa la tuve… tú la viste? ahí yo tuve que arrancar, ahí yo no podía llegar acá, por quebrantar la Ley Interior del Estado, tuve que pedir un sobre auxilio a todos los países del mundo, por la matanza de mí pueblo que volvían los españoles nuevamente después de tantos años, que volvían a ser el genocidio que ellos hicieron dentro de nuestras razas, desde México hasta el cono sur de América…
Todo… todo... 80 años atrás les estaban cortando las cabezas a nuestros Hermanos, kawascar, conas, yaganes, los otros los chonos, todos esos les estaban cortando los cabezas y por eso ellos se fueron al centro del mar en sus barcazas de piel de lobos... allí hacían fuego, hacían todo y las mujeres eran las verdaderas alimentadoras para alimentar a su familia… no lo sabe todo mundo... entonces de eso tienen que hablar, de pensar en eso, de lo que está pasando acá en el sur...

¿Cuáles son las causas de la pérdida de identidad del pueblo mapuche? Le afecta la salud... hay dolor... sienten dolor… ¿hay porque tengo este dolor? porque será y no se dan cuenta que ellos han negado su raza, ha negado su sangre, ha negado a sus Hermanos a ellos los pesa el mal Newen… no tienen Newen, Se van a intoxicar con la medicina winca y nosotros no, parte de la medicina… sabemos que esto no se puede tomar, pero es una flor que sabemos que algo te está dando, cualquier arbolito algo te está dando... respiras porque aquí hay aire porque tenemos arbolitos, y ese la fuerza que nos dan para seguir viviendo... porque si no hubiera eso no sería cosmovisión, sería un pelaero y sería más fuerte la capa de ozono… la capa de ozono dicen que es porque nosotros hacemos fuego, no, el fuego leña mijito cubre la capa de ozono... lo que echa a perder mucho la capa de ozono y la mata son los petróleos, las bencinas, el gas y todas esas cosas raras que tienen, los perfumes, los desodorantes ambientales… claro tiene bonito olor adentro, pero están fregando arribas...
Mira mijito cuando hay un remolino y andan niños hay que sacarlos pero la gente que no saben los dejan que jueguen con el remolino, piensan que el niño se está divirtiendo y no saben que el niño puede quedar todo quebrado y todo torcido...

Yo he mejorado niños con remolinos y quedan con dolores terribles de cabezas, les duele su cuerpecito y el mejor remedio que hay que hacer es una crema que tengo ahí de palki, ajo y algunas yerbas y se les hace masajes hasta la punta del pie.
Las friegas, los baños, las yerbas, los rezos, las oraciones, a veces son las gente grande de increíble, están todos adoloridos, y saben por qué es eso, porque han visto a una persona que se ha levantado… que anda de mal humor como se dice, mal humor, anda con mal espíritu, se levanta con… no sé, muy mal su cuerpo y ella soñó a lo mejor algo muy malo y se levanto con un Newen malo y te mira a ti... Hasta la gente grande se ojea.
Es terrible el ojo, y son los dolores de cabezas terribles y le dan vómitos y cuando uno santigua le dan vómitos.

C.- efectos en la salud

3.- ¿Qué efectos tiene en la salud la pérdida de identidad mapuche?

¿Cuáles son los efectos del etnoestres en la salud de los mapuches? (explicación del concepto desgaje del espíritu)

Tienen que ser importante, tiene que ser importante... eso es… así somos, así nacimos con identidad... mire, por ejemplo, nosotros sabemos de adonde somos, de dónde venimos, y dígame el extranjero tiene identidad, no saben de dónde vienen... Saben que nacieron, nacieron puede ser en este país o en otro país... ellos no tienen identidad y nosotros tenemos identidad. La identidad nuestra por ejemplo, yo el apellido mío es un pajarito, pie de piedra.
Y la gente dicen que cosa más maravillosa, los ríos, la tierra... y tú sabes qué son los ríos para la tierra, qué son los rios para la tierra, para la ñuque Mapu, para nuestra madre tierra… las mujeres tiene su menstruación todos los meses no cierto... para la ñuque Mapu es la menstruación de la tierra, el correr de la tierra, el agua es la menstruación y lo hicieron tan perfecto, que lo hicieron para todos los seres humanos, para todo animalito, para todo pajaritos, incluso para el pájaro más venenoso que puede haber o más malo que puede haber tiene el cos, el cos de la ñuque Mapu, la menstruación de la tierra... porque la ñuque es mujer porque si… En salud, en espiritualidad y todo eso. Y el sol es el esposo de la tierra, tú vez que en invierno se esconde, y en primavera empieza a salir, en primavera empieza a salir... y para que empieza a salir, para darle calorcito a su esposa para que ella siga dando sus frutos que ella tiene que dar... lo que comemos, alimentar a sus hijos porque él por algo es el padre sol... ves entonces esas cosas como que la gente no las toma muy en cuenta… ah, el agua es el agua no más, la tierra es la tierra no más, ensuciémosla, total destruyamos todo lo que podamos no más
No tiene identidad... ve ahora, nosotros antiguamente, cuando las mujeres iban a… quererse embarazar, miraban los astros miraban la luna, miraban el sol... y depende de cómo estaba la luna ellas se embarazaban y sacaban hijos muy buenos, pero también la que no ponía cuidado o la que no estaba preparada para eso hacia

un hijo y salía un hijo malo, igual que las plantas, que hay plantas malas y plantas buenas… ve eso, así engendraban los hijos antes los antiguos...
Cuando va a pasar una desgracia muy grande mijito, la luna y el sol te avisan... eso son los mejores avisos que tú puedes tener… cuando hay un eclipse de luna, te acuerdas que una vez hubo un eclipse de luna pocos años atrás, que se vio en toda la parte norte, donde toda la gente dijo oh que maravilloso, se fueron a las partes más altas para ver el eclipse de luna y saben lo que ellos estaban viendo, no sabían lo que estaban viendo; estaban viendo que se avecinaba un gran desastre en alguna parte del norte y quizás en cualquier lugar del mundo... se fueron... me dijeron vio el eclipse, no le dije yo, yo no veo el cielo porque eso anuncia muchas desgracias es un anuncio de desgracias.... Sabes, el terremoto de Perú, que alcanzó hasta la parte de Chile, ¿Cuántos muertos hubieron?... El 83, hubo un tremendo eclipse solar como a las 7 de la mañana, toda la gente quemando vidrio, oscureciendo para ver mejor el eclipse y no sabían lo que estaban viendo… no sabían, ignorantes... ni siquiera mirarlos... Chaw dios protégenos de lo que viene… ya po… que día fue, el domingo 3 de marzo, enero, febrero… a fines de febrero fue el eclipse y el 3 de marzo fue el terremoto, rapidito… y se nos movió arto el piso y eso fue una desgracia y la parte más fuerte fue en las playas… ve, entonces todas esas cosas los astros avisan.

¿Cuáles son las formas en que se pierde la identidad?

Muchas y ahora más todavía mijito, con la tecnología que hay más la perdieron... más la perdieron sabís porque, porque ahora, te consume la televisión, te consume la computación, porque ahora los cabros no piensan, ahora todo lo encuentran en los teclados, si o no y que es lo que ven en los teclados, mirando tonteras, no se preocupan de otras cosas. Eso, eso ven lo niños, yo te lo digo, porque yo veo a mis nietos que ven televisión, ósea que ven eso...

¿La pérdida de la identidad es reconocida como un problema de salud?

Es un problema de salud mijito, porque ya no creen en la medicina intercultural, porque la medicina intercultural viene de años milenarios, cuando no había médicos, no había matronas, no había nada… nosotros fuimos nacidos, por ejemplo, mi madre no supo nunca ir, que ahora si no le miden la guata, le meten la mano hasta acá por la vagina a las mujeres *(mostrando hasta el hombro)* no están tranquilas, las hacen parir ahí súper mal y antes no, antes era todo más normal, antes ayudaba el esposo a tener la guagua…. estaba la partera, o la machi y el esposo ayudaba a tener el hijo… si yo mis hijos la mayor parte nacieron ayudados por mi marido... igual me amarraron al lacito, me colgué de un lacito… me tomo de los hombros y me puso las rodilla aquí atrás… Me hecho para atrás y fue a buscar a una señora y no podía nacer el niño, por que la señora, la señora Boris, parece que dormía con todos sus niños y los cabros se meaban y andaba hidionda a pichi y a donde respiraba eso, se me iba para adentro el crio, no podía salir... ya

dije yo, que calentaran agua y ahí me mejore… ahora y tú sabís, que al hombre y a la mujer, porque hay tantas cesáreas ahora... vamos hablar de adultos, hay muchas cesáreas porque cuando las mujeres nacen les cortan un pedacito así de tripa (haciendo con los dedos un gesto de pequeño). La mujer esto es la parte donde tiene que desarrollarse, entonces no tiene como cabida el niño por donde salir, le dejan muy estrecho el útero, todo... no puede nacer el niño... le cortan así... al niño hombre le hacen lo mismo ¿Por qué hay tantas separaciones, ahora?
En nuestra cultura es así, enterraban la placenta, pero aquí no se puede hacer, aquí no se puede hacer… en el campo está la ruca y está el fogón, el papá cuando ya está todo listo, esta la guagua lista pesca la placenta y entierran al medio del fogón la placenta y se tapa con tierra y ceniza… y eso significa que a medida que se va secando la placenta se va a ir secando el ombligo del niño y así… queda amarrao, por que la ñuque también de ahí ese hijo va a trabajar la tierra y ese alimento que se le da a la tierra es la placenta.
Ahora cuando se hacen guillatunes jamás se le debe tirar el hueso al perro, no tienen que haber treguas, los treguas lejos de todo eso... por ejemplo, a usted le quedo un pedazo de sopaipillas, le quedo una papa, le quedo ensalada, le quedaron husitos de los asados, eso todo se tira al fuego, todo tiene que tirarse al fuego porque la ñuque come, todo lo que nos servimos nosotros viene de ahí, entonces a la ñuque hay que darle también… ve, entonces esos son conocimientos ancestrales... yo jamás cuando voy a un guillatún le tiro un hueso a un perro, aunque anden perros, me da pena pero no hay que hacerlo, hay que… tirarlos al fuego...
Hay que respetar lo que la tierra da... y cuando uno planta un rewe y hace una ceremonia, también tenimos que darle gracias a nuestro ñuque por que recibimos un hijo más ahí… un par de oraciones a nuestra madre a nuestro Chaw dios a nuestro Chaw gnechen que nos de más fuerza, hay que sacrificar en las partes, por ejemplo, donde no hay animales, hay que sacrificar un pollo, la sangre y ese pollo se quema…
En Curaca vi sacrificamos un cordero, un cordero nuevecito y el alcalde creía que lo íbamos a comer, y no quemarlo... sí que hay que romperlo y sacar el corazón y tienes que comerlo... todos comimos un pedacito de corazón y se saca vivo... es sacrificio... es un sacrificio así a Chaw dios y a la ñuque Mapu hay que darle comida... ella también come y de ahí había una tremenda fogata y se fue el cordero con oración al fuego y al otro día cuando vinimos no quedaba nada... nada y es señal que había necesidad de hacerlo porque ahí, en esa comuna pasaron muchas cosas, cosas muy crueles, en esa comuna se mato gente, en esa comuna se torturo gente por ahí, era la limpieza, la ñuque quería eso…

¿Qué es para usted una buena salud?

El haber sido alimentados mejores, nos hemos criado descalzos con toda la fuerza de la tierra, eso… hemos comido harina tostada, hemos comido catuto, tomado leche, agua pura, porque ahora aquí veía la tetera abajo un sarro y ese sarro se te

pega en el estomago, en los riñones, les afecta todo su cuerpo, y más encima tiene cloro y nosotros no tomamos esa agua, yo me crie con agua pura, por eso a mis 79 años todavía existo... yo tengo 79 años.
Sipo… respeto todo, a mis animales... porque hay que respetar porque son seres vivos... yo aquí no le permito que nadie les pegue a mis perros, los reto yo, ni tampoco les hago lo que no quiero que me hagan, porque ellos sienten lo mismo que yo... entonces esa es la cosmovisión, esa es la cosmovisión, querer a los animales, querer a las plantas, respetarlos, a todo ser vivo... hasta las piedras, si no fuera por las piedras en el verano no tendríamos humedad… hagan la prueba en pleno verano cuando haga más calor saquen una piedra y abajo esta húmedo… eso significa que están respirando… hasta en eso nos están ayudando.

D.- reacciones y sentimientos frente a la espiritualidad.

4.- ¿me gustaría que me cuente acerca de la espiritualidad mapuche?

Es muy importante, porque hay un espíritu puro, sin maldad, no hay pensamientos malos, uno anda si con su mente pura, como decir en la mañana si mi Chaw gnechen lo quiere o si mi Chaw gnechen no lo quiere mañana no estoy aquí, entonces así uno siempre hace cosas buenas, no pensar cosas malas... y uno sueña… los sueños... hace poco soñé de encontrarme con alguien, pero no sabía quién era… todavía no nos habíamos encontrado pero ellas me llamaba, un familiar que yo no tengo iba a venir... y cuando vino yo ya lo había soñado.
Y cuando va a morir alguien el cuerpo le avisa, empieza a latir y uno dice quien va a morir, la otra vez anduve arto tiempo, hubieron una hilera de cadáveres por ahí, me latían los ojos, me latían los ojos y paso, un día fuimos a sepultar a otro y al otro día había otro muerto... en una noche en una cuadra por medio había dos velorios… y siempre voy a los velorios pero no estoy mucho rato, yo voy y los miro… donde quede muy metida, muy metida, yo creo que fue mucho la concentración a ella, le alargue la vida… le dieron cuatro meses de vida y le alargue la vida un año quince días… a ella la tuve aquí, le estuve haciendo remedios…
Rubia y ella se fue caminando, salió caminando, haciendo sus cosas, lavando... Rosita no haga desarreglos, siga sus tratamientos, la iba a ver y sabes que le di, le di a comer carne de caballo... Compraba posta de carne de caballo, hacían que me la molieran y aquí se la ponía a baño maría y como estaba tan mal no podía cucharear, compre unas bombillas largas y gruesas y le decía chupa el plástico ahora, con bromas y todo y que la haiga levantado, pero yo sabía que ella no tenia salvación porque el cáncer lo tenía por todos lados, ramificado, al igual que tuviera garrapatas por todos lados, con puros hoyitos tenía sus pulmones… y ella me dejo muy mal, su enfermedad… y antes de morirse lo que más me encargo fue a su hija, su niña... Si le dije yo tu niña va a estar bien cuidada no te preocupes... soy la apoderada de ella hasta hoy día, vive con mi hija quedo por juzgado por todo, el papá la viene a ver.

A mí me afecto mucho la muerte de ella y yo estaba en Ercilla... estábamos en plena reunión cuando me llamaron... chuta que hago, mamá murió la Rosita, llorando... ya les dije a los hermanos, que tenía que regresar… imagínese, llegue por ejemplo, hoy día y tuve reunión todo el día y en la noche dormí un poquito y seguí conversando, conversando, las reuniones se alargan montones, montones… tragunes, mucha palabra… Si había 50 loncos... 50 loncos habían, me alegro porque me recibieron muy bien… hare lo que yo pueda les dije, no les prometo rápido pero hare lo que yo pueda… ya nosotros confiamos en usted me dijeron... entonces cuando supe eso les dije hermanos me van a tener que llevar y hay un amigo que yo no sabía dónde estaba y me fui a chocar con él en la comunidad para que me sacara para afuera… llegue como a las 10 para las 12 a Angol… a las 12 vine en bus, aquí llegue a las 9 de la noche y a las 10 estaba acá… Alcance a despedir a la Rocita y eso me dejo muy afecta a mí, me afecto bastante, yo la conocí de chiquitita, así que a su niña igual la vi en la guata de ella, entonces somos como familia, eso me afecto, me afecto mucho y eso simplemente siempre, siempre estoy pensando en algo y todo se está cumpliendo.

¿Cómo se vive la espiritualidad en el mundo mapuche?

De manera tranquila... cuando quiero algo o hago algo voy a tocar mi cultrún a las 12 de la noche… toco mi cultrún... y le pido... cuando voy a salir de viaje también le pido, que me acompañen las machis que ya han partido, que estén al lado mío, que me ayuden a abrir puertas que son difíciles... y pa allá pa Ercilla no podía entrar y pase sopla... le pedí a las machis buenas, porque hay machis buenas y machis malas… una les pide que tú espíritu se vaya conmigo, ayúdenme porque yo no voy a hacer nada malo, voy hacer algo bueno, voy a ver a mis hermanos y les pido, ellas van conmigo.

La mujer joven... y la mujer que va a ser machi, esa mujer nace sufriendo, en enfermedades, invalida, nace con montones de cosas, le va mal, todo mal y después cuando la niña tiene sus 15 años, cuando tiene su primera regla ahí se sabe si va a ser machi y va a ser machi buena.

Al cultrún le pido para llamar a mis espíritus, espíritus buenos. Con él, La tierra, el eco, todo eso, los espíritus llegan... todo es parte de la cosmovisión... Es parte del conocimiento, ahí está todo. Porque si tú tocas el cultrún muy fuerte entras en trance… cuando hay muchos espíritus tu tocas el cultrún, tocas y tocas y ahí te da como un sueño, te da como un sueño, tú no te acuerdas...

¿La espiritualidad es importante para los mapuches?

Yo creo que si... pero para algunos... para los que saben del conocimiento y para otros no... aquí en la ciudad no miremos la espiritualidad, porque aquí es la cosa monetaria, es la cosa monetaria, el vivir cada día y uno no, uno no piensa el vivir cada día... uno piensa en esto: ayúdame Chaw dios, salud, llegar bien, estar bien, uno siempre debe estar pidiéndole a mi Chaw dios por sus hermanos, por los demás… pedir por sus familiares por las personas, piden por esa persona... pero

también a uno le llega una cosa, cuando a una persona no le llega a sus sentimientos como que la rechaza, la rechaza, nace no sé por qué, pero uno rechaza a esa persona, cuando no tiene un don bonito, una cosa buena, una cosa sana, la rechaza... o cuando tiene malos pensamientos uno lo capta al tiro…

E.- sentimientos frente a la autoestima

5.- ¿me gustaría que me hables acerca de cuáles son las situaciones que afectan la autoestima de las personas mapuche?

Bueno el que es bueno para tomar se quiera o no se quiera le gusta el vino igual… no pasa por eso... pero hay personas que tienen el autoestima muy baja, que por cualquier cosa, hay que tengo depresión, hay que tengo esto y que todos los días tienen un dolor... y esa son las personas que no creen en nuestro Chaw, no creen en la naturaleza... son como un pajarito que solamente hay que darle de comer, nada más… entonces esas son las personas que les dicen ahora con el auto estima muy baja… depende... yo creo que más es un tema mental... Un problema mental… por no quererse a si mismos... no hacer una cosa… malos ánimos... Malos… no se es una cosa tan rara que no se entiende… yo todos los días me levanto con buen ánimo...

¿La perdida de autoestima es reconocida como problema de salud?

De todas maneras mira… es empezar dándole comida a mi pollo, converso con él, a una pollita que tengo, converso con él, converso con mis perros, salgo a mirar aquí, salgo a mirar por ahí. Y eso ya a ti te va llenando, te va llenando, te va llenando y te llena de auto estima, te llena de todas esas fuerzas que tu queris… es que aquí todo el día se toca esa puerta (indicando la puerta de calle).

Todo el día me vienen a ver gente… es que es soy muy querida... eso su buena auto estima la proyecto a los demás… y te digo una cosa que me paso, cuando entro el plaza, ¿te conté? Cuando entro el plaza (refiriéndose al alcalde de la comuna). Ah le dije yo, entro uno de derecha, vamos a ver cómo se va a portar Luchito Plaza con nosotros... les aseguro, porque hecho a toda la gente que no le fue a saludar cuando entro de alcalde, los hecho... ya dije yo con migo no, vamos a ver como se porta, les aseguro les dije yo que va a llegar aquí, lo voy a tener aquí... y me dijeron que yo estaba loca… miren que va a venir el alcalde aquí. No paso ni quince días y el Lucho Plaza estuvo tocando a mi puerta, con todo su séquito... Hola Marita, hola luchito, le vengo a pedir un favor... el me pidió un favor, yo no le pedí un favor a él... ya po… conversamos y él cumplió, pero la gente no cumplió y no ha cumplido... ya Luchito conversamos y yo le hice el favor, le dije, yo solo le voy a pedir un favor: yo no quiero tener que irme a las 6 de la mañana para sacar un número para hablar con la asistente social o con cualquier personalidad y ahí mismo dio la orden que cuando llegue me atiendan al tiro... eso es perder tiempo, es perder tiempo... sabes es que yo llego a las 10 de las mañana y salgo y es que

voy por ver si va a cumplir su palabra... Viejita me dice si tú eres una autoridad aquí… si... sabes, cualquier cosa que yo necesite de la autoridad o una ayuda social me la dan al tiro, no tengo que esperar, no tengo que irme a las seis de la mañana, porque numero yo no voy a sacar, por que se a donde ir, se por sonde moverme… siempre por los demás, es como un canal tanto aquí como para arriba... ahora estamos trabajando en la mesa regional con la sobrina de… sobrina nieta de Patricio Aylwin del SERNAM y ahora estoy en otra lucha, tengo que empezar la otra semana para hacer todo lo que estoy haciendo y también eso... ya tengo las cartas listas para presentarlas al SERNAM…

¿Es importante fortalecer la autoestima en las personas mapuches?

Sipo… yo siempre he tenido muy claro lo que voy hacer, desde que hable con don Pato para que nos entregaran el parque… con el Jardín Intercultural, eso también es identidad en los niños…

Eso es identidad… los niños salen directo a primero, porque hay kínder ahora, salen hablando en mapudungun, salen hablando en mapudungun, saludando a su iguales en mapudungun, y hablan en mapudungun... y eso es una identidad y eso como lo empecé, regalando una trutruca, regalando un cultrún, regalando una vestimenta... viaje que hacia traía algo... eso es identidad y luchar para que se siga haciendo y tenía que ir donde Frei para que nos diera la interculturalidad para los jardines y como yo tenía otra actividad acá y no podía estar en dos partes mande a otra persona y le hice el papel, que nos de los jardines y salas cunas interculturales en todo el país si es presidente… y ahora faltan otras cositas igual las voy a pedirlas... entonces eso ir y no quedarse, siempre hacer cosas por los demás…

Y tengo hartos alumnos que siempre se van a acordar de mi algún día, de que los he hecho dirigentes y ellos se han conocido como buenos dirigentes que son... la Rosita Namuncura fue mi alumna pues mijito, la Elba Huinca fue mi alumna… Eso es fortalecer la identidad de los líderes… o usted cree que nos van a hacer callar a nosotros, no... Si tengo que alegar, yo alego hasta por debajo de las pestañas… pero yo defiendo mis derechos...

F.- conocer las motivaciones determinantes para la trasmisión o la pérdida del conocimiento ancestral.

6.- ¿Cuáles son los dolores espirituales o físicos que llevan a los mapuches a desprenderse de su cultura?

Yo creo que más que nada es cuando salen de sus comunidades, donde ha habido mucha pobreza, entonces ellos ya se ven, como yo siempre digo, ellos se van a la ropa americana y se compran un blujeans americano una ropa americana , ya son americanos... y con la ropa adoptan otra identidad… entonces cuando uno se ha criado, yo me crie en otra realidad, porque mis padres tenían arto terreno artos animales... porque al mapuche antiguo no le compraban zapatitos de marca, no po… a patita pela no más, tuvieran plata o no tuvieran, a pata pela... no nos criaron con zapatillas o zapatos… porque si usted no le compra zapato de marca el cabro chico no se lo pone, como se lo va a poner. Cuando crecimos entonces nos pusimos zuecos, esos zuecos de cuero bruto, de cuero bruto y plantilla de madera así

tan alta. Eso eran los zapatos. Ve, entonces yo creo que muchos de esos se quedaron picoteaos, dolidos por lo que pasaron... Entonces ahora al hijo si no le compran zapatos de marca aunque al otro día no tengan que comer, que echarle a la olla, pero al cabro le compran los zapatos, zapatos de marca.
Copian lo de otras culturas, y no nosotros no tenemos porque copiar a otras culturas, nosotros tenemos que ser tal cual como somos, para mí nada a cambiado… a lo mejor no entienden que andar a pata pela es tener un contacto directo con la tierra… otra gente lo ve como pobreza y dicen pobrecito anda sin zapatos o con chalas de cuero y no piensan que se le hace menos daños a la tierra, al andar con los zapatos antiguos, que los que uno usa ahora... porque ahora uno usa zapatos, que está pisando la madre la tierra… Y antes eran de corvas de animal… de corvas de animal... las corvas de animal las cortaban así y esto quedaba así, entonces se cocía aquí y acá, y aquí se metía el pie con medias de lana tejidas y esto aquí le hacían una pequeña costurita... eran verdaderos zapatos animal... de atrás de las patas de atrás, de la corva del animal, de las patas de atrás le hacían…

¿Por qué los adultos y adultos mayores no transmiten el conocimiento ancestral?

Les da vergüenza a algunas, les da vergüenza o quieren callarse para que sus nietos no se rían de ellos, en veces los mismos nietos se ríen... gracias a dios mis nietos aun no pasa eso, todavía no pasa… en ese tiempo los antiguos había un respeto hacia sus ancianos... porque si a usted la encontraban en el campo por ejemplo, y si él era chico, se sacaba el sombrero y la saludaba… y si había que pasar por el puentecito donde cabía un pie aquí y el otro acá en los esteros y si venía un niño o un joven, le daban la pasada a usted primero, ahora ya no… eso estaba presente en la cultura… En algunas partes se respeta todavía.

¿Cuál cree usted que son los factores presente en la cultura?

El respeto a los adultos y las mujeres, se respetaban mucho a las niñas... por ejemplo, usted era lolo y ella también, y usted iba con otro... me van a ir a dejar esta niña a su casa y que no le pase nada… la cuidaban... ella iba adelante y ellos iban detrás… no podían ir… por algo iba un sapo al lado… por algo iban dos porque uno acusaba al otro... bien cuidaban a esa persona… ahora mándelas con una cabro a dejarla, jajajajaaja, no llegan más… a los 9 meses aparecen por acá...
Hoy en día para las niñas, hoy en día las niñas son muy pisoteadas, ahora ustedes escuchan música no cierto... se han puesto a escuchar el regueton detenidamente… usted tiene hijas mujeres... ojala nadie escuchara esa música... saben que quieren que les diga una cosa, el regueton es una tremenda ofensa a las mujeres… escúchalo, las letras son horribles *"te voy a sacar la ropa y te voy hacer de todo"*... yo pongo cuidado en la música... entonces qué ejemplo, que estamos cada día en cada momento, se va a ir degenerando más… la mujer mapuche enseña mucho el respeto de los hijos hombres a la mujer, por lo menos mi mamá lo hacia mi mamá decía, y me acuerda que éramos mi mamá nos decía que tenemos que tener

principio y valores.. Yo creo que la cultura mapuche tiene muchos valores que están siendo… perdidos…
Miren ahora las mamás, hasta les muestran las toallas higiénicas a los niños, antes cuando se hacía esto... los niños no tenían idea de que las mujeres se enfermaban, no tenían idea... por ejemplo, yo la primera vez que vi nacer a una guagua tenía 18 años, ah! me decían pásame la botella, yo estaba ayudando, si mi hicieron pasar pa… dentro y yo lo único que quería era ir a jugar y no me dejaron... había que calentar agua y ayudar... y cuando vi a mi hermana que estaba embarazada, yo traspiraba y traspiraba, me decían pásame la botella, para que se apure la placenta hay que soplar botellas con harta fuerza… Es un secreto para cuando las guaguas vienen a travezá, las ponen en una frazada grande y la toman uno de allá, el otro de la otra punta, entre cuatro personas y empiezan como a columpiarla así, como en una hamaca columpiando y así la guagua se pone en posición. Ahora no, ahora cesárea lo más fácil es rajarle la guata… ya no se ve como natural el parto como antes… es que es intervenido, desde el momento en que quedó embarazada es intervenido, porque ese es el secreto de la mujer, la cosa más preciosa de la vida, de la humanidad, de todos los seres humanos que somos mujeres, que es la cosita que uno tiene escondida y que no debe ser tocada por nadie y hoy en día le mete mano la matrona, le mete el doctor, le meten unas cosas para adentro para mirarle todo… por eso esta mala la salud, porque mira, otra cosa es que la salud winca le dicen usted no quiere tener más guaguas, no po no quiero tener más guaguas y le entuban un alambre adentro, la te de cobre… la te de cobre le larga a todo el organismo adentro en la parte vaginal oxido, y eso vienen úlceras y después esas úlceras pasando a cáncer o bien nacen los críos con las cuestiones incrustadas, por lo mismo, por lo mismo… Cuando hay un remedio tan simple en el campo... como no hay limones en el sur, porque allá no se da el limón, por el frio, buscan el vinagrillo, hay una planta que… mira sirve para varias cosas el vinagrillo... mira si quieres comer ensalada tu arrancas vinagrillo, le echas solamente el aceite y la sal y te lo comes, es ácido... entonces para que no tengan guaguas las mujeres, se busca arto de eso y se cuece, se echa a hervir, eso es ácido y se hacen lavado con eso… Se acuerdan que antes eran las peritas... unas peritas que se le hacían lavado a las guaguas, las mujeres, unas peras grandes de goma, se hacen lavados todos los días mientras no estén enfermas las mujeres, estando enfermas no, porque cuando la mujer esta menstruando no es utilizable jajajaja... No es utilizable...
Hablando, estamos entre adultos, entonces se hacen lavado las mujeres todos los días, en tres meses, en tres meses, usted ya no tiene más hijos... si tiene dos y no quiere tener nunca más hijos, si tiene tres evito otro hijo, pero no le están metiendo alambres… por eso es que la gente antigua duraba tanto pues mija... entonces se hacían lavado de vinagrillo y se les aprieta el útero y de donde sale el vinagrillo, eso es natural, sale solo de la tierra... aquí lo pueden hacer con limón, pero no ellas tienen que ir a que las manoseen y que les metan un alambre pa dentro...

G.- Saber acerca del conocimiento que existe de la salud intercultural y el grado de bienestar para los mapuches.

7.- ¿Cuál es el grado de autoreconocimento y seguridad respecto de la salud intercultural y nivel de vigencia de las practicas ancestrales?

Trabaje la medicina intercultural en Santiago con la Beatriz Painequeo, ella puso su parte, yo puse mi parte, las dos pusimos una parte de conocimiento de salud intercultural... por eso se dio la salud intercultural en todo el país… en otros países, en otras regiones lo hicieron otros grupos, pero aquí se inscribieron hartas pero no aparecieron… la salud intercultural ahora le ponen la medicina intercultural la han modernizado antes era la machi la que hacia la medicina...

Ahora se trabaja la salud en mesas de trabajo con el Ministerio de Salud, entonces que me pueden decir a mi si yo conozco tanto de hierbas… la base es la medicina intercultural como le dicen ahora no es una medicina que vengan a decir que es una medicina que recién se descubrió... no… eso viene de años, de 500 años atrás, de los abuelos... cuando no habían matronas, médicos, ninguna cosa… ahí iban al monte y ahí habían las yerbas que las viejas sabían y que sabimos nosotros como viejos que era bueno... incluso en esa época que yo recuerde cuando habían montañas, íbamos con mi abuelita a buscar buche… buche… que es una florcita morada que se da solamente en las montañas y sabe para que era, para la ceguera, para cuando las personas se estaban quedando ciegas y se le hacia el remedio mi abuela… se le sacaba todo el jugo y se conservaba así en frascos y se le echaba así en gotas... cuando se formaban telas en los ojos, no ven que a veces se forman unas telas, ella les echaba esas gotas... Tenía plantas de esas… que es prohibida la planta esa, la amapola y saben ustedes que la amapola le sana el cáncer… ellos lo pueden cultivar, ellos lo pueden cultivar pero no nosotros y la planta es exclusivamente para, al igual que la coca, de ahí sacan la cocaína y sacan la morfina... de ahí de la amapola sacan también la morfina para que sepan... y mi abuela sabía eso, ella tenía mucho conocimiento...pa sanar con yerbas pero hay que creer...

Hay que creer... bueno si yo voy a darte un remedio a ti yo tengo que pedirle mucho a mi Chaw para que el también me ayude porque el también uno se puede, pucha uno puede dar esto, dar esto otro y no sana a nunca a la persona... tiene que pedirle a Chaw dios que le de la sabiduría y el conocimiento que es lo que se le va a dar a esa persona… entonces es natural y espiritual y el winca no, porque cree que la medicina intercultural llega y sana... no porque eso también va la parte espiritual…

Mire, te voy a contarte el último caso que me paso, aquí un cuñado del mayor de carabineros vino así aquí, amarillo, amarillo, amarillo, con una pansa de este volado... cirrosis, no por trago, por comida… le gustaba la buena mesa... yo le hice remedios, fui a su casa, vinieron aquí y yo le dije, ya me va a hacer esto y esto y esto, yale di todo como tenía que hacerlo y lo hizo, ahora voy a ir a su casa le dije como la última vez y fui a hacer todas las oraciones, que una queda para la historia

y le fui hacer la oración y le dije que tenía que acostarse solo y que lo iban a operar, le pedí a todas mis ñañas, a esas machis buenas, a mi Chaw dios a mi Chaw gnechen, que a ese hombre hay que operarlo, que lo operen… le dije que le dejen un vaso de agua en el velador y si usted lo siente quejarse señora, déjelo no más, déjelo... se quejó, se quejó, se quejó dijo y de repente hay y el durmiendo, el durmió... y en la noche lo operaron, lo operaron los espíritus mijito… todas esas machis buenas que yo llame y con la fuerza de mi Chaw dios y también puse la parte espiritual mía, con esa fuerza que dios le entrega a una aquí en su piuque, lo operaron... Después le dije le va a venir una diarrea, tiene ventana su baño, déjela abierta… entonces en la noche lo operaron y al otro día va al baño y se destapo, dice que la casa se la dejo pasa, pasa, pasa, pasa… tenía una pudrición pegada en la guata, dice que botaba como pedazos de carne, podrido. Dijo me dejo pasada la casa y yo no podía, imposible.
Le bajo la guata y le dije de aquí en adelante verdura y en esos días le lleve un almuerzo que le de todo colado, arroz, nada de tallarines, nada de papa, verduras y más cremitas... carnes blancas, pollo pelado sin grasas, pescados y yerbas también, que tomara hartas yerbas entonces sabes lo que paso. Hoy día él anda en su camión trabajando, está bien, bajo la guata si… yo llego a mi casa y digo ayúdame yo no quiero estar así, yo quiero estar activa... tomo unos mates, me da un poco de sueño… y pissss esa es mi vida… igual cuando la Rocita tuvo ese gran problema son su hijo en la CONADI, cuando se le perdió su papá a ella le ayude mucho… y justo se le toca el problema del cabro… dije yo, Chaw dios ábreme estas puertas que yo quiero entrar ahí…. Quiero entrar y que esto salga bien… ahí lloro la Rosa y le digo Rosa yo porque lloraí mujer de poca fe, así le dije yo Como no voy… si mi hijo está con problemas, mira le dije yo él no nació en la CONADI, yo no nací en la CONADI, tú tampoco… la CONADI la formamos nosotros.... la formamos nosotros, las organizaciones y porque tienes que estar llorando, mira déjate de leseras, porque todo lo que tu estas sufriendo le estas dando a tu hijo malas energías y sabes, el David va a tener un trabajo mucho mejor que el que tiene y va a ser un gran señor… no po… me dijo... no le dije yo, si tu llorai a él le llegan todas esas malas energías tuyas, déjate de leseras Rosa… el cabro tiene una pega mucho mejor ahora... más validado, sale al extranjero, y se le fue dando esa fuerza, ese ánimo, esas garras porque fue de corazón porque yo la veía sufrir... y a mí me dolía que ella sufriera porque era mi amiga...

Entonces la medicina intercultural… viene de años, de años, de años… que ahora le pongan ese nombre está bien, que le pongan el nombre que quieran… todo el Newen viene de la ñuque Mapu… entonces es mejor la nuestra que la de ellos... incluso si hay una hemorroides y no saben más que cortar… y las hemorroides es una papa de sanar… es que se tienen que dejar que uno los agarre no más… no tienen necesidad de que uno los… de tocarlos... tienen que hacerlo ustedes mismos… las hemorroides cuando ya viene, porque duele aquí, y duele acá y le empieza a salir pa fuera así como rojo hay que pescar una cuchara con aceite, pelar

un ajo... pelas un ajito, le sacas lo durito que tiene atrás y lo calientas en el aceite caliente… (Indicando la mano) se prueba aquí, si aguantas te aguanta abajo y te metís como una cala, entero, haces cuenta que te metes una cala... te lo haces por varios días, nunca más en tu vida tienes hemorroides...
El ajo se calienta, no duele, no arde, es como una cala... se tiene que ir para adentro el ajo... se calienta en la cuchara y te plantai el ajo calientito pa dentro como supositorio… porque las hemorroides son… y sabes nunca más hemorroides en la vida.
El ajo es pelado, se hace una vez al día, en la noche sobre todo y después se evacua normalmente… ahora cuando hay sixtitis, esas sixtitis que les dan a las mujeres por el frio, sabes lo que se hace. Se busca una bacinica y se echa una cuchará de café, puede ser nescafe en polvo… y se le echa agua hirviendo, se le pone una toalla y se sienta ahí encima de eso… tomar todo ese calorcito y de ahí se acuesta, en pocos días... y si no tiene café y lo quiere hacer con hierbas pesca harta manzanilla, se hecha en la pelela, agua hirviendo, se pone la toalla y tomar todo ese vapor… para los niños igual sirve, pero si se hace con los niños, después se les da agüita de manzanilla… es pura oración y utilizo palque, ruda, ajenjo... acá tengo de todo eso, ahí tengo ajenjo, allá a la entrada tengo ruda... y quiere que les diga que estuve como quince días en el Félix Bulnex sanando hemorroides, habían como todos estos que iban a operar… a ninguno operaron, les dije háganle un seguimiento de tres meses haber si les vuelve… estuve quince días todos los días colocándoles ajos en el trasero a los viejos, a las viejas y ninguna de ellas se opero... esperemos decía, esperemos, si esto se los pongo hoy y no soy milagrosa que yo no uso el bisturí como ustedes. Y las sané po... estuve quince días, y en los quince días no tuve ningún enfermo. Y con doctor y enfermera al lado mío... y les hicieron un seguimiento de tres meses y le dieron el alta… mire, es que muchos que no saben se hospitalizan, cuando ya está como una rosa pa fuera, ya que cuando se da vuelta entera el ano le viene la sangre, sangra, sangra, es pura sangre… y que tiene el ajo que las sutura. Y se dentra solito para dentro…
Quieres que te diga, ahora cuando hay verrugas, muchas verrugas... hay que buscar un animal que haga caca, una vaquilla, recién que hizo caca caliente se planta ahí y se amarra ahí bien amarrado, y el otro día tomas una piedra y refriegas... sale de raíz…